



Su objetivo: algún mando militar

## ETA aún está agazapada en Madrid



La policía tiene información suficiente para saber que un comando de ETA continúa en Madrid y que su objetivo es un alto mando militar, afirmó Manuel Ballesteros, jefe del mando único antiterrorista, en el cruce de una rueda de Prensa celebrada en La Coruña.

Explicó que la alerta policial no se ha suspendido y que las diferentes personalidades están cumpliendo bastante bien las normas de autoprotección.

Manifestó también que ETA se mueve con mucha dificultad en cualquier provincia española que no pertenezca al País Vasco, y valoró como estupenda la respuesta ciudadana al llamamiento a la cooperación. «Sabíamos que la sociedad iba a responder —dijo— porque está sensibilizada ante el tema del terrorismo. Las llamadas son numerosas y constantes. La policía necesitaba el apoyo unánime de la sociedad y creo que lo está teniendo».

A preguntas de los periodistas, reconoció la existencia de molestias en medios policiales por la filtración a ETA de datos que constaban en el sumario del caso Arregui.

Se refirió a la lucha contra ETA y dijo que, en ella, esta organización ha sufrido un duro golpe porque se le ha destrozado su infraestructura, sin la que no puede funcionar, y ha habido un rechazo total a su acción por parte de los grupos políticos y de los medios de comunicación. Cifró la estructura actual de ETA en unos 7 comandos ilegales, dos de ellos en la provincia de Guipúzcoa, dos en Vizcaya, uno en Navarra, uno en Alava y otro en Madrid, de 4 a 6 hombres cada uno, lo que totaliza unos 35 miembros.

Pero —dijo— hay una reserva en Francia, que nutre las bajas de estos comandos, de 150 a 200 hombres. «ETA —añadió— no duraría a la policía y a los cuerpos de seguridad más de seis meses si no tuviera la cobertura de Francia».

Explicó que la policía no tiene evidencias de la presencia de organizaciones dependientes de potencias extranjeras detrás de ETA, «pero sabemos que se ha entrenado en Argelia, Yemen del Sur, Líbano, Libia y que recibe armas de países del Este».

Sobre la influencia de la presencia del Ejército en la lucha contra ETA, afirmó que actúa eficazmente como elemento disuasorio.

En relación con el Grapo, manifestó que actualmente se encuentra reducido a Marín Luna y un grupo próximo a él que, prácticamente, no tiene peligrosidad y que quedará totalmente desarticulado en el momento en que se le detenga.

## Cesa la huelga de hambre de los presos de Barcelona y Carabanchel

Los presos de la Cárcel Modelo de Barcelona desconvocaron ayer la huelga de hambre que venían manteniendo desde el pasado sábado, y acudieron anoche a cenar en los comedores de la prisión.

El director general de Instituciones Penitenciarias, Enrique Galavis manifestó que parece que hay una tendencia a la remisión de la huelga, predicción que se cumplió cuando poco antes de las diez de la noche, los presos del centro de detención de hombres de Carabanchel desconvocaban la huelga. A esa decisión se llegó en una asamblea celebrada entre los internos de la quinta galería, decisión que fue comunicada por tres representantes de los reclusos al jefe de servicios.

El ministro de Justicia, Pío Cabanillas, ante la difícil situación que atraviesan las instituciones penitenciarias, informará mañana al Consejo de Ministros. Asimismo, el ministro ha solicitado la colaboración de los abogados para activar el trámite de los procesos penales, especialmente en aquellos casos donde se esté pendiente de sentencia.

La petición la realizó Pío Cabanillas en el transcurso de una entrevista mantenida con el presidente del Consejo General de la Abogacía española, Antonio Pedrol Rius.

NULES

## Ardió la factoría «Ingomer»

Un importante incendio se produjo ayer en Nules a resultas del cual quedó completamente destruida la factoría número 1 que la empresa «Ingomer, S. A.» tiene ubicada en dicha localidad. La fábrica, dedicada a la fabricación de materiales químicos, quedó envuelta en llamas a los pocos instantes de iniciarse el fuego que no pudo ser sofocado hasta entrada la tarde.

En dicha tarea participaron bomberos de Castellón, Burriana y el propio Nules.

Respecto a las pérdidas, y dada la urgencia de la valoración, éstas se estiman en unos cien millones de pesetas, según declaró a «Mediterráneo» el propio jefe de fabricación, Manuel Guillén. Conviene señalar que este es el tercer siniestro de este tipo que sufre la citada fábrica que cuenta con una planti-



lla aproximada de 45 trabajadores; si bien los dos anteriores no revistieron caracteres tan dramáticos. A resultas del mismo se hizo necesaria la evacuación de una

factoría contigua, así como una escuela situada a unos 500 metros de la fábrica afectada.

En relación con las causas, éstas aún no han podido ser deter-

minadas, aunque en medios consultados por «Mediterráneo» no se descarta la posibilidad de que hubiese sido provocado.

(Pág. 3)

## Gregal Serpientes

El problema siempre había sido, en el fútbol, el de la violencia de incontrolados espectadores furibundos que hacían de su código de hinchas un arma arrojadiza, generalmente certera contra la cabeza del árbitro. En Castellón las tornas han cambiado. Aquí el problema, al parecer, es el de algunos directivos que convierten su cargo en serpientes envenenadas contra los periodistas. Debe ser un círculo vicioso: si el equipo juega y el árbitro es anticasero, vuelan las iras en forma de botella. Si el equipo no juega, el árbitro salva el pellejo, el público no bebe cerveza voladora y los directivos cargan a los kamikaze contra los periodistas. En el puzzle faltan las serpientes envenenadas, símbolo que sustituye al balón cuando el deporte se convierte en estulticia.

# Agenda

JUEVES, 1 DE OCTUBRE

El Sol, en Castellón, sale a las 7.56 h.  
y se pone a las 19.40.  
Cuarto creciente el 6

## SANTOS DEL DIA

Ss. Teresa del Niño Jesús, vg.; Remigio, ob.; Severo, pb.; Bayón, cf.; Platón, pb.; Adiosdado, Ananías, Prisco, Crescente, Evagrio, Aretas, Verísimo, Máxima y Julia, Domingo, mártires.

## SANTOS DE MAÑANA

Los Santos Angeles Custodios. Ss. Alderaldo Bernardo, Dagamundo, ab.; Diatería, Eleuterio, mr.; Gerino, Leodegario, ob.; Modesto, dc.; Odrán, Primo, Teodoro, Cirilo y Secundario, mrs.; Saturio, Sereno, erm.; Tomás de Cantalupo.

Funeraria LA MAGDALENA: Tel. 22 01 97

Navarra, 84. Castellón

DELEGACIONES:

Almazora: 56 02 59 Burriana: 51 04 56 Villarreal: 52 18 14

## FARMACIAS DE GUARDIA

OCTUBRE, 1

24 HORAS

TURON, San Félix, 9

VICENTE, Av. Valencia, 106

DE 8 TARDE A 10 NOCHE

VAZQUEZ, Av. Dr. Clará, 40

EN EL GRAO:

ALMELA, San Pedro, 35

**CUPON  
PRO-CIEGOS**

PREMIADO AYER

703

**BRIC LAGE**

Ctra. Onda, 101 - Tel. 52 08 00

VILLARREAL

NAVARRA, 1 - Tel. 21 59 45

FUNERARIA «PELLICER Hnos» Tel. 216825

Traslados España y Extranjera c/ Aliza, 111 CASTELLÓN DE LA PLANA

## HORARIO DE TRENES

DE LARGO RECORRIDO	
Hacia Valencia	19.03 Unidad Rápida
	19.55 Unidad Eléctrica hasta Tortosa
0.46 Expreso a Granada	DE CERCANIAS
2.11 Expreso a Almería	Castellón-Valencia (Salidas)
Jaén y Badajoz	
10.13 Electrotren. a Sevilla	6.20 Unidad Eléctrica
11.00 Intercity. a Madrid	6.58 Semidirecto
12.49 Unidad Rápida	8.14 Unidad Eléctrica
13.57 Unidad Rápida. de Port-Bou	9.00 Unidad Eléctrica
15.23 Talgo. a Murcia	11.18 Unidad Eléctrica
19.53 Expreso. a Málaga	14.20 Unidad Eléctrica
20.36 Unidad Rápida	16.10 Semidirecto
21.08 Expreso. a Sevilla	16.48 Unidad Eléctrica
Hacia Barcelona	18.37 Semidirecto
	21.18 Unidad Eléctrica
2.54 Expreso de Badajoz, Jaén y Almería	Valenciá Castellón (Llegadas)
	8.59 Unidad Eléctrica
7.05 Expreso. de Sevilla	10.07 Semidirecto
7.50 Expreso de Granada	
9.01 Unidad Eléctrica	12.33 Unidad Eléctrica
9.34 Expreso. de Málaga	14.37 Unidad Eléctrica
10.33 Unidad Rápida	16.37 Unidad Eléctrica
13.22 Talgo, sigue a Cerbére	18.22 Semidirecto
14.46 Unidad Rápida. a Cerbére	19.52 Unidad Eléctrica
	21.02 Unidad Eléctrica
16.49 Electrotren. de Sevilla	21.44 Semidirecto
	22.18 Intercity. de Madrid
	23.12 Unidad Eléctrica

## PARADAS DE TAXIS

SERVICIO NOCTURNO DE GUARDIA	21 38 14
AVDA. REY D. JAIME (CORREOS)	21 38 16
AVDA. REY D. JAIME (CLAVE)	21 39 00
AVDA. REY D. JAIME (TELEFONOS)	21 37 02
PLAZA SANTA CLARA	22 20 46
GRAO - AVDA. PUERTO	22 20 48
PLAZA DEL REAL	21 37 03
ASENSI	22 20 56
ESTACION RENFE	21 38 14

## TELEFONOS DE URGENCIA

POLICIA	23 06 68
INSPECCION DE GUARDIA	22 73 85
GUARDIA CIVIL	22 46 00
GUARDIA CIVIL (Urgente COS y accidentes)	22 11 00
CENTRALITA POLICIA	23 06 68
GUARDIA CIVIL (Tráfico)	23 30 13
INSPECCION DE GUARDIA	22 73 85
POLICIA MUNICIPAL	22 40 00
BOMBEROS	22 10 80
HOSPITAL	21 05 22
RESIDENCIA S. S.	21 10 00
SER. MEDICO URGENCIAS S.S.	21 12 53
CASA SOCORRO	21 19 04
CRUZ ROJA	22 48 50
COCHES PATRULLA POLICIA	091
INCENDIOS FORESTALES	20 65 02
OXIGENOTERAPIA	21 40 41

# Fue actualidad en Castellón



En junio de 1961 se celebraba en Castellón el Festival Juvenil de la Canción. Al acto asistieron numerosos participantes de diversas edades. La fotografía muestra la entrega de los premios a los mejores concursantes y ¿cómo no? al presentador, Vicente Escura, que animó la fiesta y presentó a los diferentes concursantes.

## Fue actualidad en Castellón 1 de Octubre

### Hace 50 años

— Se abrió a la enseñanza el Colegio del Sagrado Corazón. Al mismo tiempo empezaba a funcionar la Biblioteca los lunes y los jueves.

— Se reunió el Consejo directivo del Ateneo para nombrar a don Vicente Sos Baynat y a don Manuel Sales Bolí representantes castellonenses en una asamblea nacional que iba a celebrarse en Madrid para tratar la crisis del trabajo y la situación económica del país.

— En el Teatro Principal debutó la Compañía Valenciana de Teatro, Alcázar de Valencia, estrenando la comedia «Encara queda sol en la torreta» de F. Meliá.

### Hace 25 años

— Con solemne brillantez se celebraron los actos conmemorativos del Día del Caudillo. Misa Te Deum en Santa María y brillante recepción en la Diputación Provincial.

— El Castellón realizó un mal partido frente al Alicante, logrando empatar sólo a última hora.

— Se inauguró un grupo escolar en Pina de Montalgrao.

## CULTOS

SANTA MARIA.—Hoy, misas a las 8.30 y 11 de la mañana y 8 de la tarde.

NUUESTRA SEÑORA DEL CARMEN.—Hoy, misa a las 8.20 de la mañana.

SAN PEDRO.—Hoy, misas a las 8.30 de la mañana y 7.30 tarde.

SANTISIMA TRINIDAD.—Hoy, misas a las 8 y 9.30 de la mañana. Tarde, misas a las 7.30 y 8.30.

SANTO TOMAS DE VILLANUEVA.—Hoy, misas a las 9.30 de la mañana y 7.30 de la tarde.

SAN FRANCISCO.—Hoy, misas a las 8.30 de la mañana y 7.30 de la tarde.

SAN CRISTOBAL.—Hoy, misas a las 9.30 de la mañana y 8 de la tarde.

RELIGIOSAS OBLATAS DE LAS VILLAS.—Hoy, 7 tarde.

SANTA JOAQUINA DE VEDRUNA.—Hoy, 8 tarde.

## Efemérides

● Hoy se cumplen los siguientes aniversarios:

- 1500.— A los tres años del descubrimiento de América, Colón es encarcelado por un emisario de los Reyes Católicos y enviado a España, a causa de calumnias contra su persona.
- 1625.— Consagración de una gran basílica en Lima, destruida por un terremoto en 1746 y reedificada en 1758.
- 1647.— Rebelada Nápoles contra el virrey español, en esta fecha es bombardeada por una escuadra que mandaba Juan José de Austria, hijo natural de Felipe IV y la «Calderona».
- 1777.— Se firmó en San Ildefonso el tratado de límites entre España y Portugal en América del Sur. España cede a Portugal la isla de Santa Catalina y Sacramento, a cambio de Fernando Poo y Annabon.
- 1795.— En una fortaleza del ducado de Urbino (Italia) fallece el aventurero Giuseppe Balsamo Conde Cagliostro.
- 1811.— Inauguración del Colegio de San Fernando, en Lima.
- 1812.— Comienza el sitio de Montevideo por fuerzas argentinas.

## Ayuntamiento de Burriana ANUNCIO

Habiendo autorizado la Corporación Municipal, al amparo del art. 25.1 del Real Decreto 3046/77, de 6 de octubre, la contratación de las funciones propias de la plaza de ENCARGADO DE LAS INSTALACIONES DEPORTIVAS, en régimen temporal de carácter administrativo, por periodo de un año, salvo que antes se produjera la cobertura en propiedad de la plaza, en cuyo momento finalizaría la contratación, con la retribución prevenida en la normativa de aplicación, se hace público que aquellas personas poseedoras de:

- Certificado de Graduado Escolar
- Título de Monitor Nacional.

- Experiencia demostrada en el Fomento del Deporte.
- Experiencia demostrada en la práctica Administrativa.

a quienes fuera de interés tal contratación administrativa podrá presentar antes del día 8 de octubre próximo la pertinente instancia solicitándolo y acompañando los justificantes acreditativos y curriculum vitae; quedando convocados los interesados que lo solicitaren a las 11 horas del día 9 del próximo mes en esta Casa Consistorial a fin de realizar la consiguiente entrevista personal burriana, a 29 de Septiembre de 1.981 El Alcalde,

# Mediterráneo

AÑO XLIV II EPOCA N. 13.414

Edita: M. C. S. E.

Redacción, Administración y Talleres: Avda. del Mar, 29

Teléfonos: 22 00 56 y 22 00 60

Director: LUIS HERRERO

Redactor Jefe: ANTONIO EGEA

Administrador General: MANUEL GONZALEZ CEBRIAN

Depósito Legal CS 6 1953



Oficina  
de Justificación  
de la Difusión

Hoy en Castellón

- LOS PROBLEMAS DE «PANTALO»
- LA DELEGACION DE MEDIO AMBIENTE YA TIENE PRESUPUESTO



- EL AYUNTAMIENTO PREOCUPADO POR EL TRANSPORTE ESCOLAR



# NULES: INCENDIO EN UNA FABRICA DE PRODUCTOS QUIMICOS

Un importante incendio se declaró ayer en Nules, en una fábrica dedicada a la fabricación de productos químicos y de consumo, tales como lavavajillas, detergentes, champú, etc. La industria se halla ubicada en la carretera de Nules a Villavieja a la altura del kilómetro 1, en una zona industrial, cercana al casco urbano, pero sin zonas cercanas

habitadas. La citada factoría es la n.º 1 y pertenece a la empresa «INGOMER, S.A.», que cuentan con otras factorías en otros pueblos.

En la extinción del fuego colaboraron los retenes de Castellón, Nules y Burriana, estando estos hasta las 5 de la tarde en el que se dieron por concluidas sus tareas.

## Expectación

El siniestro despertó desde primeras horas de la mañana una gran expectación al ser esta una factoría importante y conocida, aunque como es lógico también despertó las lógicas alarmas al encontrarse almacenados en el almacén de la fábrica siniestrada gran cantidad de líquidos y material inflamable, por lo que se procedió al desalojo de una factoría que se encontraba en las proximidades del siniestro. También en evitación de males mayores, se desalojó una escuela cercana unos 500 metros del siniestro.

Uno de los temas que ha dado de pensar este incendio, es del proyecto que, sobre una mancomunidad sobre incendios, proyectó en su día el alcalde de Nules, Vicente Ramón Porcar Bigorra, pero por diferencias con otras poblaciones no se ha llevado a cabo y creemos que de contar

con la citada mancomunidad contra incendios que estaría ubicada, según el proyecto, en Nules, se podría evitar en un futuro próximo siniestro que como el de esta ocasión y se tuviese de recurrir a los bomberos de Castellón y Burriana, además de poder contar con el factor del tiempo muy importante en estos casos.

La instalación eléctrica, que fue cortada, al iniciarse el fuego, se conectó nuevamente sin novedad, no siendo tan afortunada la línea telefónica, aunque se reparó de inmediato y sin novedad.

## Manuel Guillén

Para saber algo más del incendio entrevistamos a Manuel Guillén, jefe de fabricación y que se hallaba en esos momentos en la factoría.

—¿Cuándo hace que se construyó esta factoría?

—Hace aproximadamente 6 ó 7 años.

—¿Cuántos trabajadores tenía?

—Sobre los 40 ó 45 trabajadores.

—¿Cuántos metros ocupaba la fábrica?

—Contando la planta baja, que era la factoría almacén y el altillo para despachos y oficinas unos 1.800 a 2.000 metros cuadrados.

—¿Contaba la fábrica con medios de extinción?

—Por supuesto los tenía y de hecho se llegaron a utilizar, pero era demasiado importante ya.

—¿Cómo se produjo el incendio?

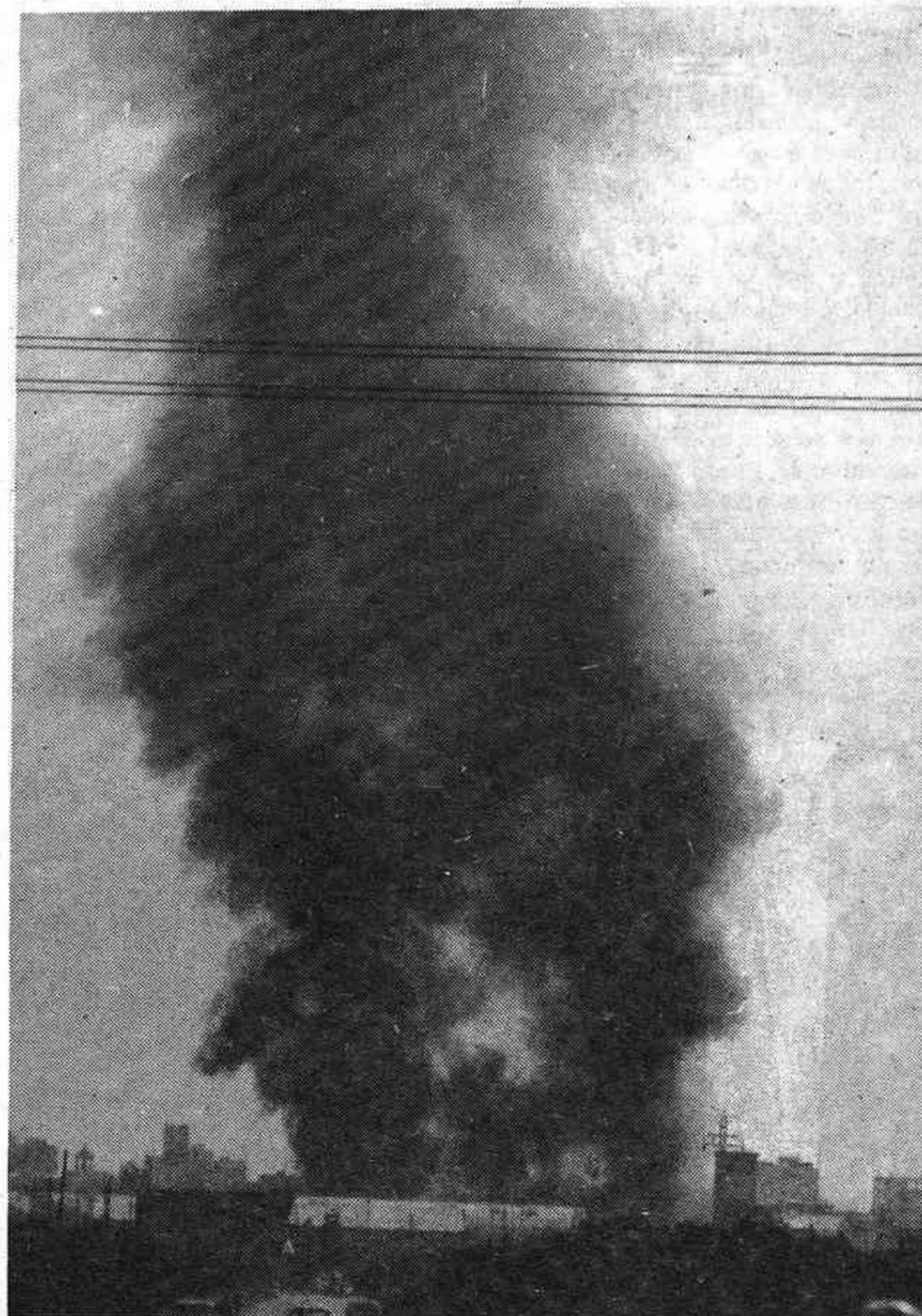
—Se produjo por la mañana cuando un operario estaba soldando con electrodos y uno de ellos cayó sobre una partida de disolvente y todo prendió.

—¿Han habido desgracias personales?

—No, afortunadamente no han habido desgracias personales.

—¿Podría decirnos la cuantía de las pérdidas?

—Son difíciles de evaluar, teniendo en cuenta el mercado que teníamos, lo almacenado, las maquinarias, muy difícil, también el departamento de contabilidad ha quedado destruido, junto con un ordenador, resumiendo seguro nada, pero unos 100 millones de pesetas, aunque hasta dentro de unos días no lo sabremos.



—No es este el primer incendio verdad, creo que han habido otros dos, ¿es correcto?

—Sí, exactamente han habido otros dos aunque no fueron importantes, uno fue en las oficinas en la que ardieron unos papeles, otra fue detrás en la que ardió la mitad de la fábrica y ésta.

La fábrica como se podrá comprobar en las fotografías ha que-

dado totalmente destruida, sólo queda de lo que era una moderna fábrica, montones de hierros retorcidos, escombros y demás.

A la hora de redactar esta líneas todavía quedaba algo de humo y en evitación de males peores, estaba el retén de Nules.

Ricardo J. Yáñez Capella  
Fotos: José Avariento



Se controlarán el número de paradas y su ubicación

## El transporte escolar preocupa al Ayuntamiento

Javier García Andrade, concejal del Ayuntamiento de Castellón ofreció en la mañana de ayer una rueda de prensa en la que se dio a conocer la nueva política municipal sobre transporte escolar en nuestra ciudad. El problema, planteado por el excesivo número de autocares que diariamente se dedican al transporte de escolares, adquiere en horas punta y en determinadas zonas caracteres casi dramáticos.

El transporte escolar, principalmente en la faceta que corresponde a la enseñanza pública, ha llegado a presentar un serio problema para la ya de por sí difícil infraestructura vial de la ciudad. Si circular por Castellón, con pocas plazas de parking, excesivo aglutinamiento en la zona centro, etc., todos los días, se suma a ellos los casi cincuenta autobuses privados que cruzan la ciudad reparando y recogiendo niños.

«El problema —comenta García Andrade— se ha agudizado en los últimos años. Por dicha razón, mantuvimos una reunión con los empresarios para buscar una solución a este tema. En vista de que éstos aún no tenían previstas sus necesidades, hemos quedado en reunirnos a finales de septiembre y que cada empresario especifique y exponga su caso».

La política del Ayuntamiento en esta materia tiende a lograr una ostensible disminución en el número de paradas a realizar por cada autobús, con lo cual se lograría una mayor fluidez en las calles de Castellón.

«Se ha pedido a cada afectado en esta problemática que nos diga el recorrido de su vehículo, para estudiarlos todos en conjunto y ver de armonizarlos. Queremos conseguir que los autobuses dejen de ser autobuses-taxis. Hay casos, por ejemplo en la calle Trinidad, que un mismo autobús para cuatro o cinco veces en la misma calle. Esto hay que cortarlo, la solución que ofrece el Ayuntamiento, dada la configuración de nuestras calles, es que los autobuses paren sólo en las esquinas a recoger a los niños. Entre la colabora-

ción de los empresarios y los padres, ésta última muy importante, el tema puede llegar a una solución satisfactoria. Llevar los niños, por parte de los padres, hasta la esquina más próxima no supone ningún esfuerzo y así todo será más fácil.

Por otra parte, también estamos estudiando la posibilidad de habilitar las zonas reservadas para estacionamiento de autobuses urbanos; al mismo tiempo, una vez tengamos marcadas las zonas de carga y descarga, éstas también podrán ser utilizadas por los autobuses de transporte escolar.»

El problema presenta además el agravante de que las salidas de estos autocares coinciden con las horas punta en cuanto a intensidad de tráfico.

Eso es cierto, y se han dado casos de enfrentamiento entre conductores y chófers de estos autobuses. Por otra parte, tampoco es cuestión de que la Policía Municipal vaya detrás de estos autobuses para denunciarlos. Por ello hay que resolver cuanto antes este problema. De ahí nuestra intención de que las partes nos expongan sus necesidades para tratar de dar las soluciones idóneas».

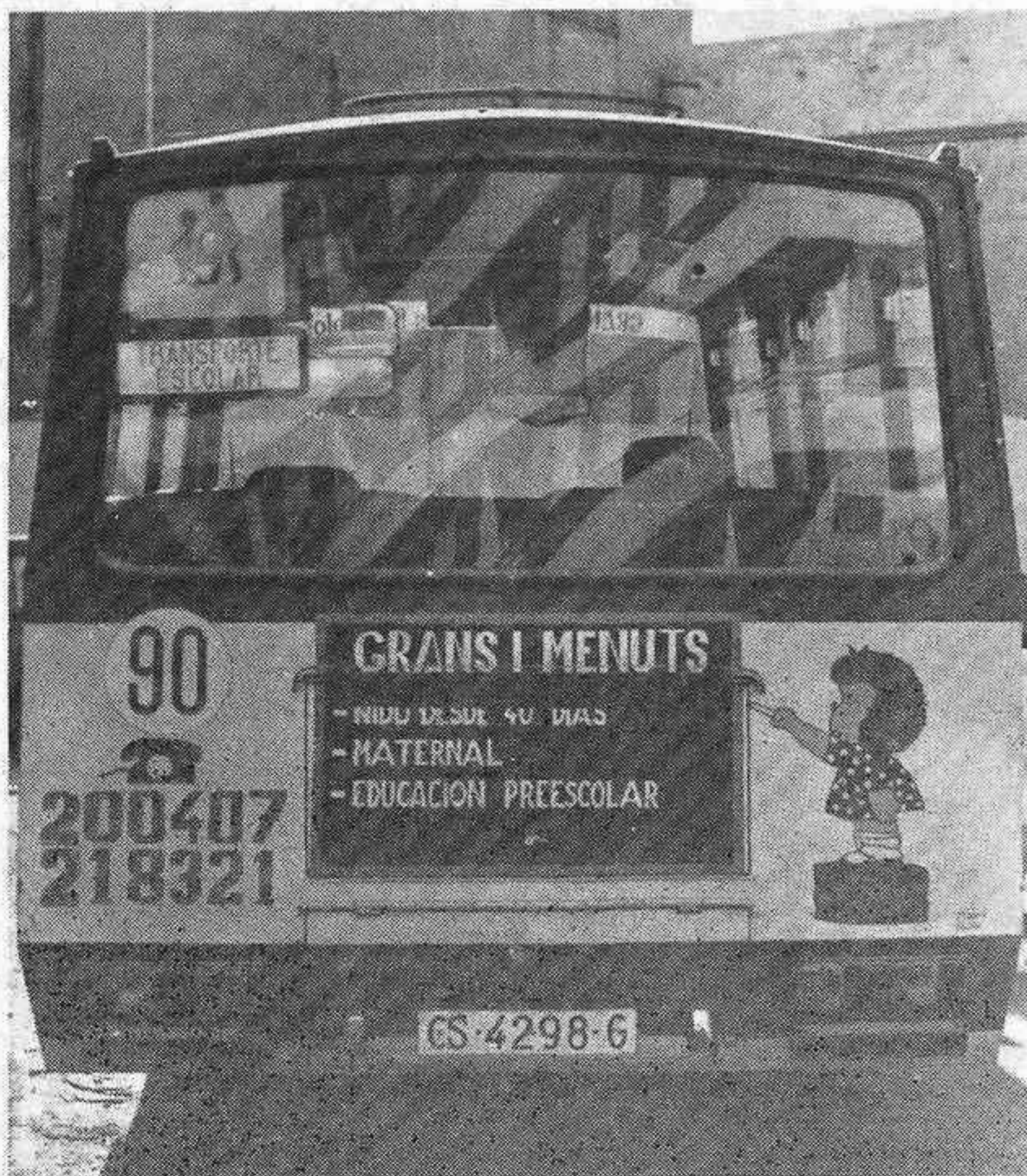
¿De todas formas, el problema está planteado casi exclusivamente en la enseñanza privada y, dentro de ella, en lo referente a los parvularios?

«Efectivamente, hay que tener en cuenta que en EGB se dan ya muchos casos de concentración con lo que este problema está prácticamente resuelto. Sin embargo, en los parvularios se agudiza. Respecto al transporte municipal, la política del Ayuntamiento ha logrado disminuirlo considerablemente haciendo que en cada centro se acojan, preferentemente, niños de la zona. El año pasado se venía gastando 700.000 pesetas mensuales por este concepto, hoy en día se gasta unas cien mil. La pretensión es disminuirlo totalmente.

Hoy en día, los autobuses destinados a esta tarea serán unos cincuenta, de los cuales el 90 por ciento pertenecen a parvularios.

Hubiésemos preferido que este plan entrara en vigor el pasado día 1. Pero como la matrícula en estos centros aún no está cerrada los afectados no saben exactamente el número de niños que tendrán que servir».

J. Andrés



Cincuenta autobuses cruzan Castellón diariamente transportando escolares (Foto: J. Andrés)

...I canya

## Colaboración

El Ayuntamiento parece dispuesto a poner fin al cotidiano problema planteado en Castellón por el excesivo número de autobuses de transporte urbano que cruzan la ciudad recogiendo y dejando escolares. No se trata, evidentemente, de acabar con el transporte escolar, su necesidad es palpable. Lo que ocurre es que, en muchas ocasiones, las excesivas paradas y el embotellamiento propio de las horas punta se traduce en no pocos atascos circulatorios. La concentración de los usuarios en varios puntos debidamente acondicionados se antoja como la solución idónea; para ello se hace preciso una mayor colaboración y solidaridad por parte de los padres muchos de los cuales se han acostumbrado a que el autobús pare en la misma puerta de casa, suba la acompañante y baje al niño. Total, varios minutos de tapón y el consiguiente caos en la calzada. El tema merece la colaboración de todos.

J.A.

La delegación de Medio Ambiente ya tiene presupuesto

## Según Ricard Colom harían falta dos millones y medio

Como ya informé «Mediterráneo», hace escasas semanas se constituyó en el Ayuntamiento de Castellón la Delegación Municipal de Contaminación y Medio Ambiente al frente de la cual se encuentra el concejal de Esquerra Independent de Castelló Ricard Colom.

Una vez confeccionados los planes de acción de esta delegación, y vistas las numerosas necesidades que en esta materia presenta nuestro municipio, en el día de ayer Ricard Colom dio a conocer a la Alcaldía y medios de comunicación el cuadro de necesidades de la misma para que, una vez aprobadas por la Corporación, se destine a la misma la cantidad necesaria de recursos económicos. En total, el presupuesto que Ricard Colom presentará alcanza la cifra de dos millones y medio de pesetas. Este presupuesto, casi de ser aprobado, deberá formar parte del Ordinario de Inversiones de 1982 que será objeto de estudio por el Ayuntamiento en el presente año en curso.

### Actuaciones

El plan de trabajo de la Delegación, puede dividirse en tres parcelas la primera de las cuales, con un presupuesto cercano a trescientas cincuenta mil pesetas, tendría como objetivo la realización de unas encuestas a nivel municipal y la celebración de charlas y coloquios sobre el tema. La segunda de las fases, tiene

como principales destinatarios los escolares castellonenses, realizándose una campaña en los colegios, excursiones, charlas, concursos, etc. En total el presupuesto para estas actividades no llegaría a las 800.000 pesetas.

Por último, y quizá como actividad más importante, se desarrollará una campaña de mentalización ciudadana sobre el tema de la contaminación y el medio ambiente.

Las principales acciones en este sentido pasarían por la edición de un inventario de la Delegación, la realización de cuatro campañas de concienzación, sobre los temas siguientes: Grao-contaminación química; bici-transporte; Naturaleza-limpieza y agricultura.

Además, se prevé gastar doscientas mil pesetas en propaganda de radio y prensa, cien mil más para vallas publicitarias, editar un total de dos mil posters, pegatinas, etc.

Asimismo, es intención de los responsables crear un fondo para estudios sobre contaminación, al cual se destinaría medio millón de pesetas.

Por último, dentro de esta campaña, está previsto realizar un plan de limpieza de espacios naturales y otras actividades.

Ricard Colom, manifestó asimismo la necesidad de contratar un biólogo por parte del Ayuntamiento, aunque mostró su casi seguridad de que esta propuesta no sería aceptada por la Alcaldía.

J. Andrés

## EMPRESA INTERNACIONAL

Con delegaciones en toda España necesita personal ambos sexos para su nueva delegación en Castellón.

Interesados dirigirse a la Pl. Clavé, Edificio Clavé, 1º-A Castellón.

Preguntar Sr. Nieto  
de 10 a 2 y de 5 a 7

## CLUB CICLISTA CASTELLON

### AVISO

Domingo 4 de Octubre 10 de la mañana  
1981

Carrera Ciclista, I Social

Recorrido, Castellón, San Juan de Moró, Villafamés, Puebla Tornesa, Benlloch, Sierra Engarcerán.

Se invita a participar a todos los socios de los Clubes

Organizadores.

C.C. Castellón

## ENCENDEDORES

Más de 100 modelos de importación y varios artículos de regalo.

Sólo al por mayor

ARKE

C/ Cronista Carreres, 9  
VALENCIA. Tel.: (96)  
322 07 05

## DIBUJO TECNICO

Mecanográfica  
Levantina

Mesas, Tecnigrafos, copias de planos, Máquinas oficina

Pascual Tirado, 6  
(Travesía C/. Vera a Enmedio)

# Menos propaganda y más información

Por José Luis Navarro Fandos  
Secretario Provincial de Juventudes Centristas

Algo importante se echa de menos en la campaña iniciada por los dos principales partidos de la izquierda contra el ingreso de España en la OTAN. Es el aspecto informativo. Tal campaña no tiene el talante de querer que la gente se entere. Es una campaña de propaganda y, a juzgar por las palabras de Santiago Carrillo, también de agitación, la que socialistas y comunistas, aliados una vez más, han desatado sobre España. Apenas hay pared, esquina o valla libre de cartel, pegatina o pintada. Apenas habrá mente no alcanzada por los lemas, aleyuyas, estribillos y slogans. Pero de información, nada.

Se trata de rendir las mentes por ofuscación y de ofuscar mediante la repetición constante de la receta propagandística mientras se escamotea el dato, se hurta la realidad y se impide el conocimiento. Todo una firma alineante de provocar una decisión, que buscada por esos caminos, no podrá conducir sino a un

debate de naturaleza demagógica. Porque decisiones de esta naturaleza no son reducibles a fórmulas publicitarias, aunque las vallas a tanto el metro nos tengan acostumbrados a ello.

Frente a esta agresión manipuladora, conviene informar al ciudadano todo lo más cumplidamente que se pueda. Yo comenzaré por resaltar unos cuantos hechos de fácil comprobación para todos.

La Alianza Atlántica es una organización creada de acuerdo a la Carta de las Naciones Unidas, que permite el funcionamiento de organismos regionales para la salvaguarda de la paz, siempre que excluyan propósitos agresivos.

Se trata de una alianza multilateral, en contraste con aquellos pactos bilaterales o trilaterales clásicos hasta la II Guerra Mundial. Recuérdese el Eje Roma-Berlín, o el Pacto Germano-Soviético para repartirse Polonia.

Hoy en día y surgida de la II Guerra Mundial, hay numerosas alianzas multilaterales a lo ancho del mundo. Sin embargo, ninguna presenta una hoja de servicios tan eficaz como limpia. Ninguna como la OTAN ha logrado una eficacia tan admirable como fácil de comprobar: más de tres décadas de mantener la paz en la región europea con una limpieza que no admite comparación. Ninguna guerra internacional, ningún despojo territorial...

Estas observaciones cobran todo su valor si recordamos que Europa ha sido una de las regiones más belicosas del mundo, y que es en nuestro subcontinente donde bullen gran parte de los intereses que después se expanden por el mundo. Se comprenderá que no es tarea fácil mantener en armonía a un conjunto de pueblos tan definidos, activos, inteligentes y ambiciosos como son los que en Europa les dio cita la historia.

El mismo Pacto de Varsocia,

ha tenido que intervenir cruentamente contra sus propios aliados en el caso de Checoslovaquia y Hungría. El buen hacer de la OTAN no se basa tan sólo en su capacidad de disuasión, en su potencia militar, sino en los principios de salvaguarda de la paz mediante la responsabilidad solidaria de todos, la libre pertenencia a la organización el respeto escrupuloso a los asuntos internos de cada país, y el fundamento en los valores de la libertad y dignidad del hombre. Esto son los que le dan su cohesión interna y su autoridad, imposibles de conseguir sólo mediante la fuerza.

La historia de la Organización del Atlántico Norte, el juego que ha desempeñado en el desarrollo de la política internacional en las tres últimas décadas, su estructura y su organización y funcionamiento; las fuerzas con que cuenta, las misiones que está llamada a desarrollar en concreto, son otros tantos temas que sin

duda atraerían la atención de los lectores en un momento como este en que se somete a debate público nuestra entrada en tal organismo internacional.

Y por lo que se refiere a España, ¿no es materia suficiente acaso toda la complejidad de nuestro carácter de pueblo de dos continentes?

Si cierto que África, la de Yugurta y San Agustín, como decía Camús comienza en los Pirineos no es menos que Europa comienza en nuestros territorios africanos. Todo esto lleva consigo un planteamiento distinto que impide despachar a la ligera, como sería un No de entrada, el tema del ingreso en la Organización del Tratado del Atlántico Norte.

Una buena información sobre estos diversos extremos es deseable para todos. Yo me conformo aquí con agregar mi grano de arena a lo que en conjunto debe ser una opinión sólida bien informada.

## Cartas al director

### «Discreta» denuncia

Sr. Herrero:

Esta mañana, como de costumbre, he leído algo del periódico, y he visto, con cierta sorpresa, que en el mismo, aparece publicada una carta firmada por mí, a la que alguien ha titulado «A los repartidores del periódico».

Aunque, efectivamente, esa carta se la envié yo a Vd. recientemente, ha sido para mí una sorpresa el verla publicada, y por ello, ahora le escribo esta, para exponerle lo siguiente:

¿Publica Vd. todas las cartas que recibe, aunque no le sean enviadas para su publicación? Es obvio que no, pero con la mía ha pasado eso, porque yo se la envié a Vd. solicitándole que, suponiendo que el tema es de su competencia, le pusiera solución. Yo no decía en la carta «por si tiene a bien publicarla en el periódico de su digna dirección...» ni se la mandé para que la publicara.

Ante la duda, nadie me preguntó si deseaba que fuese publicada.

¿Publicándola quedará solucionado el problema de los ruidos?

¿Se limitará a eso su gestión para atender mi demanda?

Ya hace muchos años que aprendí la norma de no escribir nunca nada, especialmente que deben leer otros— que no pueda firmar, y que hay que firmar todo aquello que se envía a otros. Por respetar esa norma, le mandé una carta que mantengo en todo su contenido —porque es la verdad—, y dicha carta fue firmada.

No obstante, aún manteniendo el fondo de la misma —porque es la verdad—, no es lo mismo—, en cuanto a la forma —escribir una carta para su publicación a través del periódico, que escribirla, como es mi caso, para que alguien determinado la lea y luego quede destruida o archivada.

Quiero decir que para su publicación, de haberla escrito, tal vez hubiera cuidado más la forma —le juro que sé hacerlo—, aunque seguramente hubiera aprovechado la ocasión para tratar otros temas más importantes, con cierto gusto literario, o incluso alguna poesía o poema —que de todo he hecho. Le digo esto porque algu-

nas veces, no me han publicado cartas o artículos que si fueron enviados para su publicación, con contenidos tal vez de interés más general. Es decir, la voluntad del lector, —en este caso yo—, cuenta poco para Vds.

¿Por qué titulan Vds. mi carta «A los repartidores del periódico», en vez de preguntármelo a mí? Seguramente «Ruidos innecesarios», «Respeto a los demás», «Detalles de convivencia», «Evitemos ruidos», etc, etc. hubiera sido un un título mucho más genérico, elegante, discreto y apropiado. Los repartidores del periódico, —conozco a más de uno—, me merecen mucho respeto—, hace algunos años, redacté el trabajo del que adjunto fotocopia dedicada a ellos, con motivo de la Navidad, del que se confeccionaron tarjetitas para lo del «aguinaldo Navideño».

Por supuesto, la carta va contra algunos repartidores o distribuidores que no respetan a los demás y provocan ruidos. A la mayoría «silenciosos» poco puede importarle.

Volviendo a lo que ya le he preguntado antes. ¿Con la publicación de mi carta quedará solucionado el problema de los ruidos? ¿Termina ahí su competencia y su gestión? Yo estaba seguro de que Vd, al recibir mi carta, se pondría en contacto con alguno de sus colaboradores para que fueran cursadas las órdenes o sugerencias necesarias entre el posible encargado correspondiente, a fin de que se vigilase, se cuidase o se procurase evitar ruidos innecesarios. Con esta pretensión le escribí a Vd.

supongo que a pesar de la publicación, o además de la publicación, esta gestión se realizará, —si es de su competencia—, porque si queda todo en la publicación no creo que el problema quede solucionado, que es lo importante. ¿No cree?

Si por el contrario, la cosa escapa a sus atribuciones o a la competencia de esa casa, creo que lo correcto es contestar la carta indicándole, para que yo, si lo estimo oportuno, pueda acudir al Ayuntamiento o al Gobierno Civil buscando solución al caso.

Insisto: Antes de publicar la carta, debieron contar conmigo.

El título de la misma, debí elegirlo yo y no Vds.

Supongo que además de la publicación, se tomarán otras medidas para solucionar el asunto de los ruidos.

Finalmente, decirle que pienso que muchas veces, las cosas van mal, porque falta espíritu cívico en los propios ciudadanos. Espíritu de colaboración y buena voluntad para construir y denunciar, siempre con el máximo respeto. En cambio, no es de extrañar que la gente se retraiga y que impere el lema «yo tranquilo», a lo mío», ya se apañarán», «a fastidiarse tocan», «paciencia», etc., etc., etc. Es lo más cómodo. Así va todo.

Creo, —otra vez—, haber sido respetuoso, y que me asiste la razón en lo expuesto.

Con mi «discreta» denuncia, pretendía evitar molestias para mí y para el vecindario. Unas molestias que algún repartidor o distribuidor del periódico, ocasiona.

Espero que Vd. o la autoridad competente, al tener conocimiento, le ponga solución.

Nada más.

Respetuosamente,

José Miguel García  
D. N. I. 38.355.289

### La OTAN una plaga más para el campo

La Comisión Agraria del PCPV de la provincia de Castellón, con su secretariado y con Ramón Gari, como responsable de la misma, hace un llamamiento a todos los jornaleros y campesinos, independientemente de cual sea su condición ideológica y política, para unificar el esfuerzo necesario y así poder detener una carrera hacia el abismo como pretenden los domésticos de Ronald Reagan, sin tener en cuenta que el ingreso de España en la OTAN está completamente en contradicción con nuestra agricultura, la cual tiene una serie de razones por las cuales nuestra oposición al ingreso en la OTAN o de cualquier bloque armamentístico sea del signo que sea, debe ser rechazado por todo el campesinado.

Los problemas existentes que padece nuestra agricultura no se solucionan ingresando en la OTAN sino que hay que alejar esa plaga más, que se nos viene encima.

Los gastos que supone este paso económico dañaría el presupuesto raquítico en los trabajos comunitarios que les llega a los jornaleros eventuales del campo. Los aranceles de exportación no descendería la mercancía de nuestros productos agropecuarios que se verían desnaturalizados y con síntomas peligrosos dentro de los mercados exteriores, al tener estos, argumentos, y no sin razón, de que nuestros campos están expuestos a la contaminación de las bases nucleares que con carácter de suplir a las que ya existen con material mortal para personas animales y plantas en caso de cualquier accidente interno o externo, puesto que la amenaza puede venir por las dos vertientes. La inteligencia investigadora debe emplearse para hacer una agricultura moderna y asequible hacia un campesinado que no puede aguantar más las injusticias de un Gobierno que está en manos de unas personas que están más por salvaguardar los intereses de los yanquis que los propios nacionales.

En vez de misiles, a los campesinos nos hacen falta insecticidas eficaces que nos libren de toda una serie de plagas que se multiplican anualmente en lugar de disminuir. En vez de bombas de neutrones, abonos y fertilizantes que estén a precios asequibles y no disparatados como los estamos pagando. La flota la queremos para exportar los productos agrícolas a todos los países del mundo.

Esto sólo puede hacerse realidad adoptando una posición neutral ante los dos bloques.

Se puede decir que la OTAN puede acelerar nuestro ingreso en el Mercado Común. Los comunistas decimos que no, porque hay razones y ejemplos que nos lo demuestran. Países como Portugal que es uno de los fundadores de la OTAN está fuera de la Comunidad. Las fuerzas de izquierda que progresan en los países que pertenecen a la OTAN no ven favorablemente que los españoles se metan en ese berenjenal que tanto nos puede perjudicar. Como

podría ser la gran cantidad de tierras, que en estos momentos, son de cultivo, que serían desproporcionadas forzosamente para instalar en ellas puntos estratégicos en los planteamientos defensivos de la OTAN.

Las fuerzas del campo deben de levantar su voz enérgica, diciendo no a la ONTAN. Sí a la independencia de todo el territorio español. Por la paz.

Ramón Gari Giménez  
Responsable de la Comisión Agraria del Comité Provincial del PCPV

### Un Castellón más limpio

Sr. director:

Ayer domingo anunciando este próximo otoño tuvimos un día con algo de aire. Este motivo tiene el inconveniente de reagrupar en algunos puntos de la ciudad toda clase de papeles y plásticos que los ciudadanos de todas las edades —sin importarnos mucho las buenas intenciones del Ayuntamiento que en boca de nuestro Alcalde nos recuerda e insiste para que nuestra ciudad esté limpia—, tiramos por nuestras calles y plazas presentando un aspecto lamentable. Como no quiero que estas líneas sean una queja más y denuncia a todos nosotros ciudadanos inconscientes que ensuciamos nuestra ciudad, se me ocurren unas soluciones por si pueden ayudar a mejorar la situación. En primer lugar ver qué papeles encontramos en la calle. Visto esto, pensar, en qué establecimientos se compran dichos artículos y sugerir a sus dueños coloquen en lugar visible un cartel recordando no tiren los envases vacíos a tierra y reforzando la idea con una papeleta a la puerta de los establecimientos, que sus envases se ven arrojados en la vía pública. Si la idea es viable y da resultado me satisface a contribuir con un grano de arena a la solución por un Castellón más limpio.

Rafael Cabello  
D.N.I. 18.826.951

## Le roban las alcachofas y encima le pegan

# Los problemas de «Pantaló»

Salvador Mañá Sos es un «llaurador» a la antigua usanza. El dice que tiene el genio cortito pero en el fondo creo que es una buena persona. Trabaja mucho en sus numerosas fincas que tiene arrendadas. Entre otras, trabaja las fincas de Tomás Ramos, Joaquín Pitarch, Hermanas Simón y los Quintana.

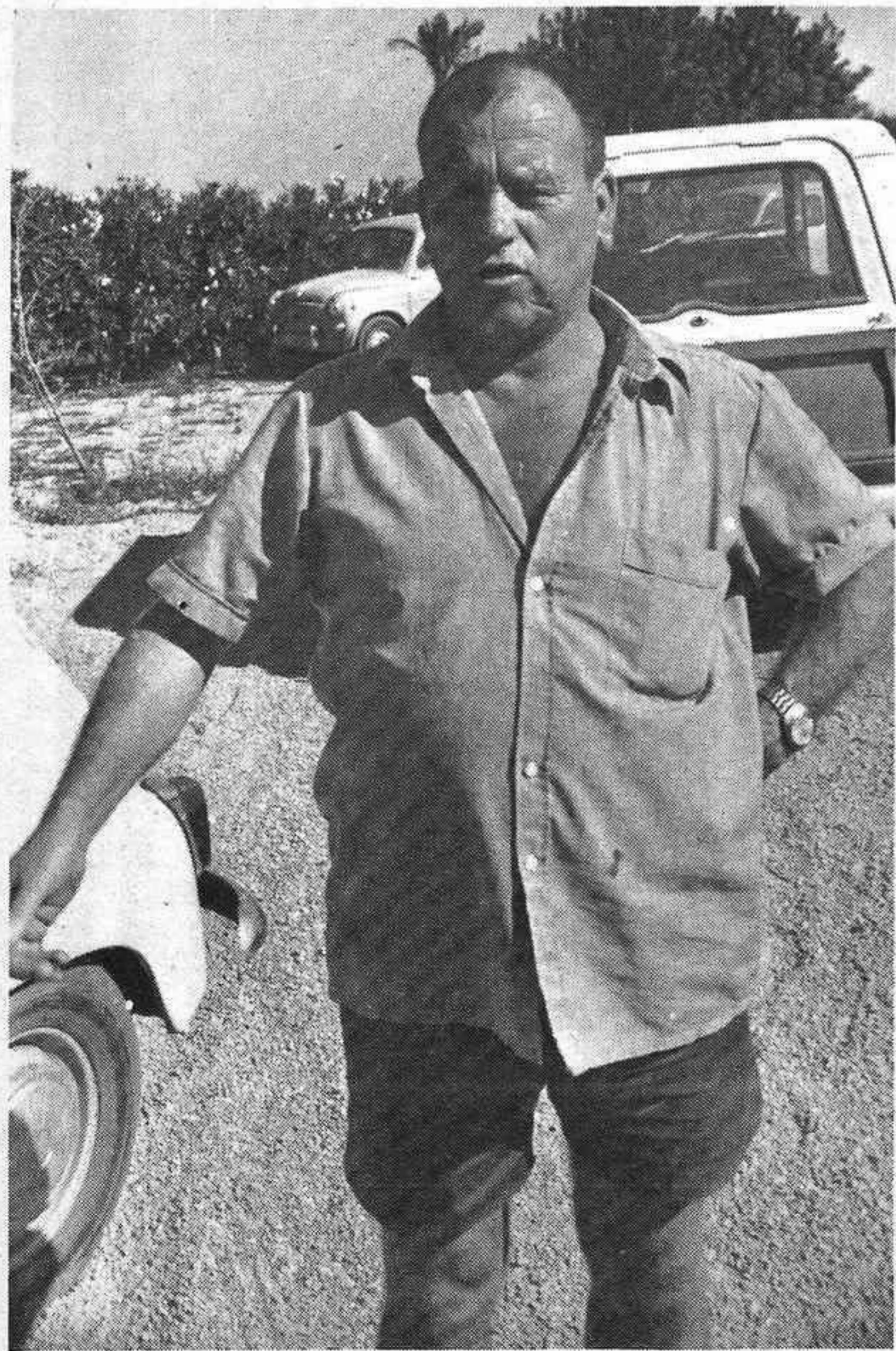


Foto: HEREDIO

## REGISTRO CIVIL

### Nacimientos

Javier Lara Fernández, David Fernández Cuellas, Vanesa Bono Peris, Vanesa Martínez Fortanet, Milagros Fortea Altava, Miguel Alcalá Obuela, Patricia Gragero Perea, Patricia Manzanas Tomás, María Luisa Daniel Traver, Cecilia Fabregat, Lorena Moner Llopico, Laura Rubert Álvarez, Beatriz Astasio Caveró, Susana Vilanova Ribera, Ana Alagarda Oliver y Raquel Rodríguez Esteve.

### Matrimonios

Rafael Hervás Ferrando y María Teresa Porcar Sidro. Martín Celades Edo y Josefina Seguer Salvador. Enrique Dealbert Dauffi y María Dolores García Garcés, José Manuel Tena Fuster y María Plata Guerra. José Esteve Torres y Consuelo García Rambla y María Eugenia Monfort Campos. Miguel Tomás Goterris Blasco y Teresa Encarnación Rubert Mari. Gonzalo Vicente Molina Bachero y Ana María Arnau Cantavella.

### Defunciones

Joaquín Grau Sorolla, 86 años. María Ponz Garro, 69. Ana Forcadell Vicent (55). Vicenta Capdevila Cuevas (71). Pascuala Forcadell Balaguer (85). Félix Herrero Campayo (62). Magdalena Comes Balaguer (73). Herminio Aparicio García (70). Teresa Sales Albella (91). Fracisco Capel Becerra (71). Víctor Llagas Mateo (30 horas). Juan Algar García (58). Dorothy Anne Victoria Toulmn (80). Manuel Brea Valls (77). Manuel González Jiménez (64). María Cleofe Lezcano Simarro (93).

Salvador Mañá es más conocido en Castellón por «Pantaló» y nos ha contado un montón de problemas que le afectan muy de cerca. Tiene un promedio de más de cien trabajadores diarios. A las mujeres les paga 1.100 pesetas diarias, más doscientas de desplazamiento. A los hombres, 1.300 y las con sabidas doscientas. El año pasado, Pantaló, pagó a Hacienda cuarenta millones de pesetas de sueldos. Ahora le han puesto ciento cincuenta mil pesetas de multa por tener un trabajador que está en el paro. Fue a protestar a la Delegación de Trabajo y no le dejaron entrar porque iba con pantalón corto y alpargatas.

—¡Ché! Los turistas van de «curtet» por la calle y todas partes y nadie se metió con ellos. Yo, que me pongo a trabajar todos los días a las seis de la mañana tanto en invierno como en verano, no me voy a poner de bonito para ir a la Delegación.

Mire Vd. yo trabajo 1.400 hane gadas, doy de comer a mucha gente, pago mis impuestos, no tengo nunca vacaciones y me están amargando la vida en todas partes.

Salvador Mañá vino al periódico a quejarse.

—Me quejo y creo que con razón. Durante la pasada campaña de alcachofa me robaron más de 30.000 kgs. Una vez pillé al ladrón, que después la vendía a bajo precio. Aún no le ha salido el juicio y anda por ahí suelto. Otro día encontré en mi finca doce coches y sus respectivos ocupantes estaban robando alcachofas. Les llamé la atención y no sólo no me hicieron caso sino que, encima uno de ellos me pegó una paliza. También lo «eché» al Juzgado pero él no acude cuando lo llaman. O sea que encima pierdo tiempo y dinero.

—¿Y el Sindicato...?

—¿El Sindicato?. «No res». Dicen que no pueden hacer nada. Una vez decidí ir a hablar con el Gobernador Civil porque nadie me solucionaba nada. Tardé tres años en ser recibido. Me explicó un montón de cosas, pero tampoco me aclaró nada. Sin embargo, hay

## ● Este año me han «soplado» 5.000 kilos de sandías

cosas que no entiendo. Si hace unos años una multa de tráfico valía un precio y ahora se ha subido, ¿por qué para los ladrones no se han aumentado las multas?

—¿Sólo le roban alcachofas?

—¡Que val! Este año me han «soplado» cinco mil kilos de sandías. A ver qué hago. ¿A quién acudo?. Nadie sabe nada ni puede hacer nada por solucionarlo y mientras me roban y encima me pegan. ¿Me tomo la justicia por mi mano?

### Estoy fichado

—En esta vida lo que pasa es que todo está mal repartido. Cada cual debe estar en su sitio y no meterse con los demás. La autoridad debería vigilar que la ley se cumpla, pero para todos igual.

«Mire vosté»: En una ocasión me dejó el coche mal aparcado durante cinco minutos para entrar en el banco. Cuando salí lo estaban denunciando. Le pedí al Guardia que no lo hiciera y me dijo que hacía más de media hora que estaba allí. Le insistí en que solo estuve cinco minutos y me faltó diciéndome que era un mentiroso. Yo también le falté y acabamos en la Comisaría. Allí estuve retenido siete horas, la broma me costó 30.000 pesetas y encima me ficharon como si fuera un delincuente. ¡Ché! Y si son tan curtets para eixes cosas, per qué no eu son també per als lladres dels camps?.

### Congelación de precios

—Otro problema grave es el de la congelación de precios. Si sigue la cosa así no quedará un «llaurador». «Mire vosté»: En el año 40 las patatas se vendían a 5 pesetas el kg, cuando un jornal de hombre era de 12 pesetas, y el de mujer, 8. Ahora un jornal de hombre es de 1.300 pesetas. Un kg. de abono vale 20 pesetas, una hora de riego, 1.000 ptas; cualquier insecticida te cuesta de 1.200 a 1.500 ptas; el gasoil ha subido a 36 ptas. y la

hora del taller mecánico se paga a novecientas pesetas. Bueno, pues yo he vendido 800 toneladas de patatas a cinco pesetas y media. ¿Qué me dice?

Por otra parte, el FORPPA que dice que quiere ayudar al agricultor, sólo compró en toda la provincia 500 toneladas de patatas, a nueve pesetas y media pero con la condición de mandarlas en sacos nuevos de plástico y tarados a 51 kgs., cuando sólo pagaban 50 y además habías de mandarlas por tu cuenta a Moncófar en horas determinadas. Al cabo de dos meses te pagaban el importe.

Yo me quejé también en otra ocasión al ingeniero del Ministerio de Agricultura porque los sacos de simiente de 50 Kgs. que vende el Ministerio pesaban menos de lo que marcaban. Yo compré 20 toneladas a 38 pts. el kg. O sea que me estafaron unas setenta mil pesetas. No me hicieron ni caso.

No hay solución para el campo español porque los agricultores estamos tontos. Otros hacen huelgas y cosas. Nosotros, nada.

—¿Por qué no se unen Vds.?

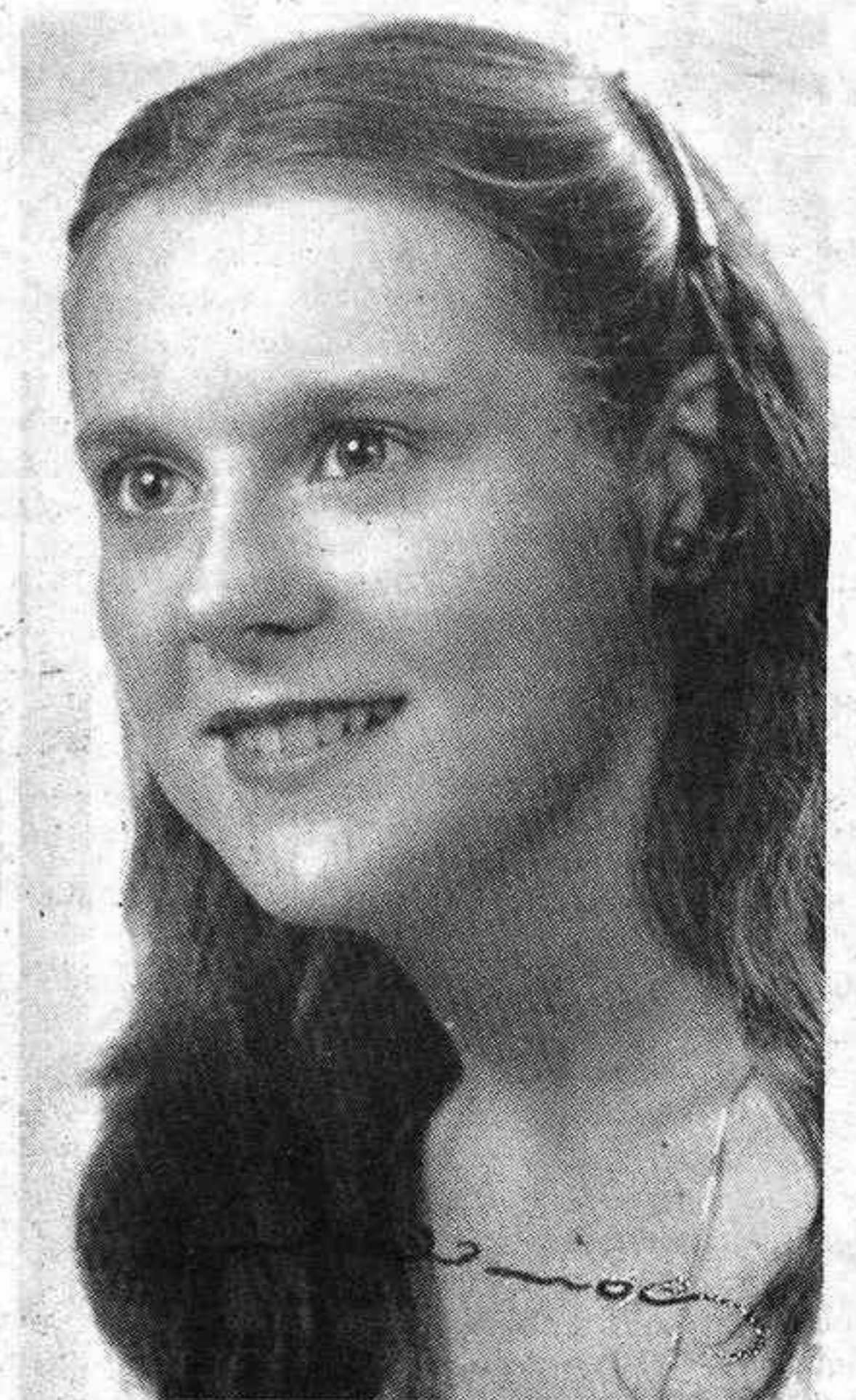
—Es la única solución. Cuando las elecciones al Sindicato Agrario se presentaron un montón de personas que ofrecieron mil y una promesas y hasta la fecha no nos han solucionado nada. Entre todos los agricultores de Castellón pagamos cerca de 40 millones de pesetas y cuando vas a quejarte dicen siempre que no pueden hacer nada. Yo solo pago 200.000 pesetas anuales y si quiero un abogado, me lo he de pagar. Teóricamente, tienen que guardar las fincas y no me han cogido ni un ladrón mientras que yo sólo he «pescado» a doce en lo que va de año.

«Pantaló» nos contó muchas más cosas, pero necesitaríamos una edición especial de «Mediterráneo» para todas.

Genio y figura.

Eduardo Mas

## El sector número 4 eligió sus madrinas



La comisión de la Gayata número 4 (L'Armelar), que preside el amigo José Antonio Lleó ha nombrado ya a sus madrinas para las próximas Fiestas

de la Magdalena. En sus respectivos domicilios tuvo lugar los respectivos actos de nombramiento que resultaron sencillos y entrañables pero preña-

dos de hondo madalenero.

Nuria Torralba Meliá será la Madrina del sector y Virginia García Sales, la madrina Infantil. A las dos, felicidades.

**El secretario general de C.T.I. visitará Onda próximamente**

El próximo día 6 de octubre y en los locales de la Federación Independiente de Trabajadores de Onda y Comarca (F.I.T.O.) asociación obrera adherida a la C.T.I., tendrá lugar un acto público con intervención de los sindicalistas independientes dirigentes de F.I.T.O. y S.O.V.Y.C., Antonio Ribes y Andrés Corpas.

**Coloquio**

El acto se cerrará con una charla coloquio del Secretario Nacional de la Confederación de Trabajadores Independientes, Ceferino Maestu Barrio, quien disertará sobre el tema: «Sindicato Independiente o Sindicato de Partido: una alternativa para el futuro del País».

**A.N.E.**

El acto de carácter abierto, se enmarca dentro de la campaña en contra del Acuerdo Nacional de Empleo y de la congelación salarial previsto en sus cláusulas para el año 1982 y sucesivos.

El 10 de Octubre, Asamblea Provincial

**Reunión del comité ejecutivo provincial de Alianza Popular**

Bajo la presidencia de su titular, José Tovar Vicente, se ha reunido el Comité Ejecutivo Provincial de Alianza Popular del Reino de Valencia.

La actividad del Comité viene dirigida últimamente a la programación de la Asamblea Provincial a celebrar el 10 del próximo mes de Octubre. Propiciará esta Asamblea, con el voto de los compromisarios de las diversas Juntas Locales de la provincia, la constitución de una Junta Provincial y Comité Ejecutivo responsables y democráticamente elegidos por cuantos conforman en la actualidad (4 comarcales, 6 locales y 5

gestoras) la política de Alianza Popular en nuestra provincia.

Al margen de esta actividad, preceptiva en todo caso, el Comité estudió toda la problemática referida a la puesta a punto del III Congreso Regional de A.P. que presidido por D. Manuel Fraga, Presidente Nacional, se celebrará el 28 del próximo mes de Noviembre, en nuestra ciudad.

En otro orden de cosas y una vez finalizado el total traslado, el Comité acordó hacer público el nuevo domicilio social del partido que al servicio y disposición de Castellón y su provincia ha quedado ubicado en la Plaza de Fadrell, nº 2-20, teléfono 22 20 02.

Con motivo de su viaje a Valencia

**Acció Cultural protestó ante el ministro de Educación**

**Acció Cultural del País Valencià con motivo de la presencia del ministro de Educación en el País Valencià envió un telegrama al señor Díaz Ambrona en los términos que a continuación citamos.**

«Excm. Sr., enterados de su visita a nuestro País, denunciamos enérgicamente boicot sistemático antijurídico e impolítico a Real Decreto y Orden Ministerial Bilingüismo por parte delegaciones e inspecciones del Ministerio y anterior Consellería Educación. Exigimos inmediato cumplimiento

legislación referida y, en uso nuestros derechos, anunciamos petición responsabilidades que procedieran. Enseñantes País Valencià, conscientes de nuestras obligaciones, nacidas de Derechos Humanos, reconocidos por Constitución, aplicamos y aplicaremos preceptos legales pese oposición incomprensible infundada servicios provinciales de la Administración, e invocaremos en tal actuación apoyo de los juzgados y tribunales de Justicia. Salúdole respetuosamente. Josep Pitarch, de la Coordinadora d'Ensenyants d'Acció Cultural del País Valencià».

*Per la llibertat d'expressió, homenatge a JOAN FUSTER*

**actuacions:**

- LLUIS LLACH
- ALT TALL
- ELS TORNEJANTS D'ALGEMESI
- OVIDI MONTLLOR

**parlaments:**

- JOSE LUIS ARANGUREN
- JOSEP LLUIS BARCELO
- RAIMON
- JOSEP RENAU
- SANCHIS GUARNER
- JOAN FUSTER

Plaça de Bous de València  
Dissabte 3 d'octubre, 5 de la vesprada  
**ACCIÓ CULTURAL DEL PAÍS VALENCIÀ**

VENDA ANTICIPADA DE LOCALITATS A LES LLIBRERIES HABITUALS, PREU 300 Ptas.

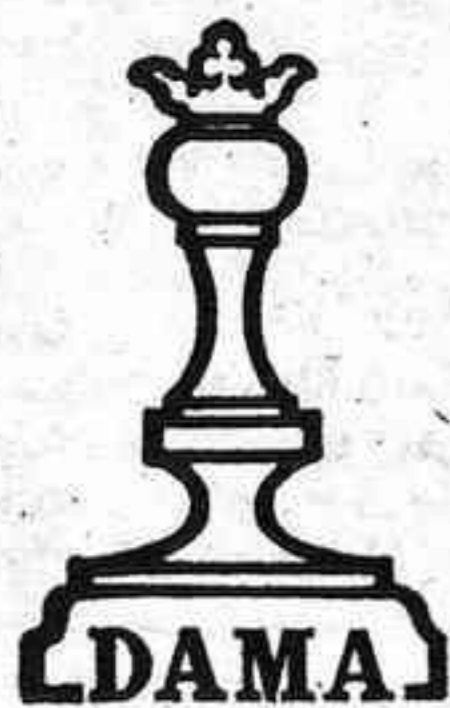
En/Na..... Edat..... Professi6.....  
..... que viu a ..... carrer.....  
número.....

M'adheresc a l'homenatge que es ret a Joan Fuster el 3 d'octubre.  
Firma

(enviar a l'Apartat 941 de València)

**A PARTIR DE HOY**

**HORARIO DE 9 A 14 H. Y DE 15 A 20 H. EN**



**PUBLICIDAD**

Se celebrará en Benicasim el 19 y 20 de Noviembre

## Simposio sobre «Saturnismo profesional; estado actual»

Se va a celebrar en Benicasim (Castellón), los días 19 y 20 del próximo noviembre, un Simposio sobre «Saturnismo Profesional; estado actual» organizado por la Fundación Valenciana de Estudios Avanzados, que cuenta entre sus objetivos el estudio de problemas específicos desde puntos de vista sobre todo científicos, pero también profesionales y prácticos, con la colaboración de los expertos más prestigiosos.

Con este Simposio se pretende poner al día el conocimiento de esta enfermedad profesional, cuya importancia crece cada día en la sociedad industrial.

Han organizado el simposio el Prof. Grisolia, Secretario del Patronato de la F.V.E.A. y Presidente de su Consejo Científico, y el Dr. D. Jesús Calderón, médico y farmacéutico, miembro del Consejo Científico de la Fundación, y coordinador general del simposio.

Aunque el conocimiento de la acción nociva y tóxica del plomo se remonta a bastantes años antes del comienzo de la «Era Cristiana», los múltiples usos y aplicaciones del metal y de sus derivados a lo largo de la historia, han sido la causa de un sin fin de intoxicaciones y envenenamientos. Hasta tal punto, esto ha tenido importancia en algunas épocas ó períodos históricos, que autores modernos como Gilfillan, mantienen con más o menos fundamento la hipótesis de que la intoxicación por el plomo fue tan intensa en el período de la dominación romana, que fue una de las causas que contribuyó a la decadencia y caída del Imperio Romano.

Después de esta pequeña intro-

ducción y renunciando por motivos fáciles de comprender a comentar la evolución histórica del saturnismo, nos situamos en los momentos presentes y vemos como la problemática ligada a la intoxicación por el plomo continúa vigente.

La revolución industrial iniciada en el siglo pasado ha llevado consigo un aumento considerable de la demanda de prácticamente la totalidad de los metales. En el caso concreto del plomo, la producción ha pasado de casi las 20.000 toneladas a principios del siglo pasado a más de 4 millones de toneladas en la actualidad. Este aumento en la producción, unido a la creación de una numerosa y potente industria de transformación, ha incrementado de una manera considerable el número de sus usos y aplicaciones. De manera escueta, diremos que más del 80% de la producción mundial de plomo, la absorben tres capítulos fundamentales: la fabricación de acumuladores para la industria del automóvil, la fabricación de derivados orgánicos del plomo de gran interés como antidetonantes en la industria de los carburantes y por último la fabricación de

esmaltes y pinturas de múltiples usos, entre los que destaca la industria cerámica.

En España, el saturnismo, en cuanto a número de casos declarados, ocupa el tercer lugar en el rango de las enfermedades profesionales, únicamente superado por las dermatosis y brucelosis, siendo muy probable que en un futuro no muy lejano ocupe el primer lugar.

En la actualidad, se da el caso interesante y curioso que muy cerca del 50% de los casos declarados a nivel nacional, lo son en Castellón y su provincia, lo cual es fácil de comprender por los 12.000 puestos de trabajo existentes en esta provincia en torno a la industria del azulejo.

La Fundación Valenciana de Estudios Avanzados consciente del problema del saturnismo en la región valenciana y más concretamente en Castellón y cumpliendo uno de sus objetivos organiza un simposio sobre «Saturnismo Profesional; estado actual» que tendrá lugar los días 19 y 20 del próximo mes de noviembre en el Hotel Orange de las Villas de Benicasim.

A lo largo de cuatro ponencias: Clínica del saturnismo, Análisis del saturnismo, Prevención del saturnismo y Toxicología y legislación, se pretende poner al día los conocimientos sobre el problema del plomo, de tanta importancia sanitaria y económica en un amplio sector de nuestra industria.

Objetivo indiscreto

## ¡Más jungla!



Había una vez una ciudad donde los edificios quedaban escondidos tras un humo y donde las calles vomitaban un asfalto.

Los parques y jardines eran de plástico verde, donde las personas se ahogaban en flotantes bancos de piedra.

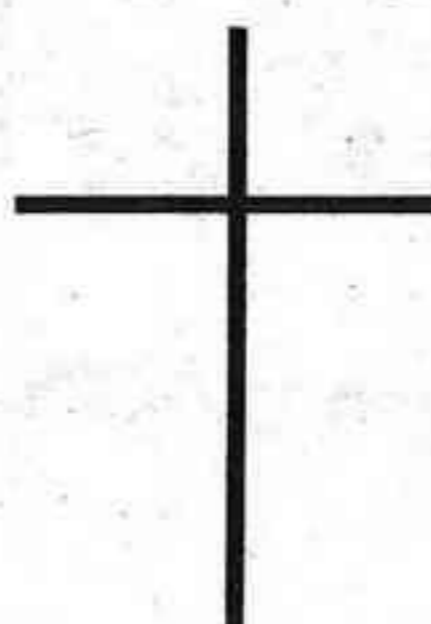
No había árboles en esta ciudad, ¿para qué?— sólo quedaban huecos cuadrados en las aceras donde se hundían las marcas de bellas estampas verdes.

La Naturaleza había sido asesinada entre afanes de lucro y aburrimiento. Y el hombre se movía sigiloso, de esquina a esquina sin encontrar locales de oxígeno.

Todo era mudo, sin color, sin vida.

Creo que deberían cometer más atentados como el de la fotografía. El final de la película ha precipitado el celuloide.

Foto: HEREDIO



Rogad a Dios en caridad por el alma de

# FRANCISCO JAVIER FOLCH LOPEZ

Secretario de la Delegación Provincial del Real Automóvil Club de España en Castellón.

Que falleció el pasado día 2 de septiembre 1981

A los 18 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

## R. I. P.

Sus apenados padres: Vicente Folch y Teresa López, hermanos Vicente, Joaquín, Rosa y Begoña, tíos, primos, sobrinos y demás familia. Al recordar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y asistan a la misa que se celebrará MAÑANA VIERNES día 2 DE OCTUBRE A LAS OCHO DE LA TARDE, en la PARROQUIA SANTA JOAQUINA DE VEDRUÑA (CÓLEGIO CARMELITAS)

Castellón, 1 de octubre de 1981

«ME FUI, PERO MI CARIÑO ESTA CON VOSOTROS»



LLIBRES - LLIBRES - LLIBRES - LLIBRES

## Reeditado el primer tomo del Boletín de la Castellonense de Cultura

«Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura». Tomo I. Año 1920. 256 páginas. Edición Facsimil de Gráficos Montañés. Castellón 1981. Edición de la Sociedad Castellonense de Cultura. 1.000 pesetas.

A principios del siglo XX, Azorín en uno de sus viajes por nuestras tierras, aseguraba que Castellón se había convertido en la Capital Cultural del País Valenciano.

Eran los años en que florecía en la ciudad un activo núcleo de intelectuales, alrededor del cual, comenzaba a marcarse la trayectoria de otro grupo no menos numeroso, de jóvenes, inquietos por el Renacimiento que experimentaba la cultura y las letras llamadas «valencianas».

De hecho la «Renaixença», con todas las connotaciones particulares y concretas del lugar, venía gestándose desde años atrás. Y Castellón no quedaba a la zaga. Juan Antonio Balbás, publicaba en 1883 sus «Castellonenses Ilustres», o «El Libro de la Provincia de Castellón» (1892), también recientemente reeditado por Caja de Ahorros. Miralles de Imperial con la «Crónica de la Provincia de Castellón» (1868) o Vilanova Piera en su «Memoria geognóstica-agrícola sobre la Provincia de Castellón» de 1858, y algún otro erudito, iniciaron la siembra que recogería en sus frutos maduros de años anteriores, la Sociedad Castellonense de Cultura.

El Centro de Cultura Valenciana, fundado en 1919, con su radio de acción en las comarcas castellonenses y las Revistas «Ayer y Hoy» o la «Revista de Castellón» (1912-1914) serían otros tantos factores a considerar en el panorama de la Ciudad de la Plana.

Así en el otoño de 1919 nació la Sociedad Castellonense de Cultura, gracias al esfuerzo e interés de Salvador Guinot, Ricardo Carreras, Juan B. Carbó, Lluís Revest y Angel Sánchez Gozalbo, constituidos en su primera junta directiva.

La entidad se creaba en un afán por potenciar, mantener y cultivar tantas facetas culturales, por las que comenzaban a interesarse un buen puñado de castellonenses. La boyante infraestructura social y económica de la primera mitad del siglo XX, ayudaba en la empresa.

Y en mayo de 1920 aparecía a la luz el primer número de su «BOLETÍN», la publicación que con una continuidad admirable ha llegado hasta nuestros días, recogiendo en sus páginas las colaboraciones de los más importantes investigadores y estudiosos, preocupados por las peculiaridades culturales de Castellón y del País Valenciano en general.

Las páginas de este primer tomo del Boletín, ahora recientemente reeditado por la propia Castellonense de Cultura,

recogían buena parte de la producción poética de Pascual Asins, Carlos G. Espresati, Puig Espert, Vicente Sarthou, «Silvio Pellizco», Lluís Revest y García Girona, en composiciones bien castellanas o valencianas, originales o traducidas.

En aquel primer volumen, aportaban también sus trabajos, los folkloristas Emiliano Benafes, Borrás Jarque, Francesc Cantó, Gaetà Huguet, Manuel Lamata, Josep Pasqual i Tirado, Carles Salvador y Angel Sánchez Gozalbo, mientras Joan B. Carbó, Francesc Cantó y Ricardo Carreras, evocaban el Castellón ochocentista.

Los estudios históricos tuvieron desde entonces la colaboración del Arcipreste de Sant Mateu, Manuel Berí, de José Cotrina, de Manuel Peris, de Torres y Fornés y de J. Senent. Se inició también desde aquel momento la sección de Cartas Puestas, publicándose las de Atzeneta, Ares, Bojar, y Fredes. Salvador Guinot, patriarca de aquella entidad recién nacida, iniciaba su intervención con un artículo registrado ya dos pérdidas dolorosas, la de Manuel Ferrandis y la del Barón de Alcahalí, notable investigador de Arte.

Deseando recoger desde el primer momento cuanto tuviera interés para la Sociedad, se insertó la primera nota bibliográfica, debida a Sánchez Gozalbo, Eduardo Juliá Martínez, Ferrandis Luna, Revest Corzo y otros.

Un artículo de Sos Baynat sobre la fauna microbiana castellonense completaba este primer volumen.

Contando con la cantidad de artículos, los temas de referencia y la valía y altura de sus firmas, estamos convencidos de la gran aceptación con que ha contado esta reedición del primer tomo correspondiente a 1920. Máxime cuando era prácticamente imposible conseguir uno de sus originales, sustituido hasta ahora por fotocopias en muchas bibliotecas particulares, a fin de completar la colección.

El tomo, cuidadosamente editado puede adquirirse en su distribuidor habitual, en la Librería Armengot, o solicitándolo previamente al precio de mil pesetas, en la propia Sociedad Castellonense de Cultura.

Tan sólo resta, que a buen ritmo, la directiva vaya reeditando próximos ejemplares, contando que el Boletín se ha convertido ya en una de las principales fuentes para el estudio y conocimiento de nuestra cultura castellonense y valenciana.

**Josep Miquel Francés**

FIGURES PRETERITES

## Un poeta castellonenc oblidat: Maximia Alloza

Els moviments poètics no els fan solament un pocs poetes destacats. Als fons de l'escena hi ha sempre d'altres poetes, més modestos, que són com el cor sense el qual l'acció dels protagonistes no tindria sentit.

Quan parlem del Modernisme al País Valencià citem de seguida la «generació de 1909». Miquel Duran de València, Josep Maria Bayarri, Jacint Maria Mustieles i Daniel Martínez Ferrando. Ells van infondre a la lírica valenciana un dinamisme vivificador, aportant-la definitivament del llorentisme. Però no van ser els únics. Al seu costat hi hagué alguns més, potser menys influents encara que no menys significatius. Un, per exemple, fou el castellonenc Maximia Alloza.

Modest hermètic, eixut de rostre, mirada plàcida, paraula suau i gest cortès, al dir dels seus coetanis, Maximia Alloza nasqué, visqué i morí a Castelló de la Plana.

Les dates de la seua naixença (1884) i de la seua mort (1945) són gairebé les mateixes que les dels quatre poetes estelars de la «generació de 1909», a la qual ell pertany de ple.

No solament coincideixen les coordenades vitals, hi coincideix, també, la formació literària i cívica.

Quan Alloza estudià medicina a la Universitat de València, el valencianisme coneixia una important revifalla. Ell acabà la carrera els curs 1907-1908. Pocs anys abans (1904) s'havien fundat la Societat «València Nova» (1906) i «Lo Crit de la Pàtria» (1907). Se celebrava, enmig de fortes polèmiques l'Assemblea Regionalista Valenciana (1907). Tot això influí en el seu esperit, i quan tornà a Castelló de la Plana fundà «La Societat, La Nostra Terra», de la qual fou president.

De València estant, Alloza (que ja havia fet les primeres provatures poètiques en castellà, mentre estudiava Batxillerat a Castelló), s'inicià com a poeta en la nostra llengua, empès sense dubte per l'ambient juvenívole que el voltava.

També segon confessà més tard, impel·lit per uns comentaris de Navarro Reverter qui, en la línia pessimista del «Mal ensomni»

de Llorente, afirmava que quant aquest muigués moriria la poesia valenciana. Alloza decidí d'escriure versos valencians per a desmentir-me la profecia.

### «IOESA»

En 1914 publicava «Ioesa», poema en sis cants. Dins del nostre panorama literari d'aleshores l'extensió d'aquest llibre era excepcional: ocupa unes cent vuitanta pàgines.

Els seus contemporanis escrivien volums més reduïts. També era insòlit que un poeta valencià, en comptes de cantar les tendres emocions patriarcales de la terra, com havia ensenyat Llorente, preferís una inspiració exòtica. «Ioesa» és un idil·li de tall clàssic, en la tradició èrica llatina. Així fa de l'obra un llibre amiciós, potser el més agosarat d'aquella època, i si bé cal advertir que el resultat no correspongué plenament a l'afany.

L'argument desenvolupat en vers per Alloza no aspirava a ser original, sinó en tot cas a ser moral. Els amors de la dansarina Ioesa i el pastor Lucili havien de simbolitzar l'etern enfrontament de la puresa a la corrupció, el xoc de les passions carnals i les exaltacions espirituals. El poeta, emportat pel mateix impuls del tema, creava un atmosfera pagana, sensualista en la qual pot endevinar-se, no massa dissimulat el paisatge de Benicàssim.

Poema creat, doncs, des de presupòsits estètics pròxims al persianisme, responia així mateix a la fascinació que l'hadeonisme gregoromà exercia damunt dels modernistes. En aquest sentit, té una singular significació en les nostres lletres contemporànies, car representa, segons crec, l'únic intent d'implantar els models alexandrins. Un intent parcialment frustrat per insuficient depuració de l'idioma i una embranzida imperfecta, però digne de ser comptabilitzat per l'historiador literari.

La crítica del seu temps no reconegué els aspectes vàlids del poema, ans remarcà la discordança entre els ambiciosos designis del poeta i la realització insatisfactòria.

Ramón Miquel i Planas jutjà «Ioesa» amb severitat. Definí Alloza com «un imitador modern», a la manera de Pierre Louys, dels clàssics llatins». Certament el poeta exhalava un cert flair de poeta francès, però també reflectia lliçons assimilades de la «Retòrica i Poètica» de Coll i Vehí, que Alloza havia estudiat a l'institut.

### Altre camí

Crítics amistosos, com Dávalos o Expresati no pogueren silenciar les fallides. El primer notà «un escaso acervo del léxico valenciano». El segon, que no havia arribat a la «apetecida flexibilidad y pureza» en el llenguatge. Bosch-Fons, esquivant aquest aspecte, lloava les «páginas cinceladas con el buril que immortalizara los frisos del Partenón». Però, com advertia Miquel i planas, «inspirar-se en una visió directa de la vida serà molt millor que anar a inquietar els grecs o els romans, car la coneixença dels clàssics sols pot servir-nos per a la formació del nostre gust, de cap manera per a reviure la vida que ells visqueren». Una manera de dir-li que prenguéu altre camí.

Fos per aquestes crítiques adverses, fos per una innata modestia, Alloza, que no deixà d'escriure versos en la nostra llengua i en castellà, no tornà a publicar cap llibre més en poesia. «He preferit la vida interna i subjectiva, a la vida d'exteriorització i comerç amb els meus semblants», confessaria. I es refugià en la pintura, art al que dedicà moltes jornades d'esplai en la seua vida.

Cap el 1922 Carles Salvador saludà un esporàdic retorn de Maximia Alloza a les planes de les revistes i recordà «Ioesa» lloant la «càlida passió» dels seus versos, la «dansa de la rima», d'un caràcter «tremant, vibràtil, serpentesc». Segons el poeta de Benassal, Ioesa era un poema de «filosòfic posat».

Les anotacions de Salvador no estaven fetes davant del llibre, que manifestava haver perdut, sinó suggerides per la memòria d'ell que en conservava.

**Ricard Blasco**

LA NOSTRA LENGUA...

## Setembre

El mes de SETEMBRE és un mes una mica fosc. Entre altres coses és un mes en què molta gent acaba les vacances i ha de tornar al treball. També en el sentit del treball és un mes que pràcticament no té dies de festa, tret dels pobles que fan festes, és clar! Setembre és un mes gris. El dia es fa curt. A les 8 ja és fosc. Sempre hi ha gent que se n'alegra. Per exemple les parelles d'enamorats que necessiten foscureta.

El mes de SETEMBRE és un mes emparentat, com a paraula, amb el mot SETMANA. Els dos comencen per SET. Ja hem dit que SETMANA duïa una T pel seu SET, o siga pels set dies que té. I el mes de SETEMBRE fa igual. Té alguna relació amb el SET. Concretament era el mes que feia SET. Així estranyarà que sap que el nostre mes de SETEMBRE és ara el que fa nou. Així estem acostumats a rebre cartes o a escriure-les el mes de setembre, i posar-les el número 9: Castelló 30-9-81. La qüestió és que també els romans, des del segle I de la nostra era, continuaven anomenat SETEMBER el nostre mes, a pesar d'haver introduït enmig dos mesos, el JULIUS i el AUGUSTUS (els nostres juliol i agost). Encara que aquell mes jo no era el que feia SET, el continuaven anomenant SETEMBRE.

Aquesta és també la raó perquè en la nostra llengua sempre escrivim SETEMBRE i no SEP-

TEMBRE com fan encara alguns quan escriuen castellà. En castellà no és obligatori escriure la P. Cada vegada és més poc freqüent. I en la nostra llengua cal ometre-la sense contemplacions. SETEMBRE i prou.

I com ara els homes del temps diuen que hi haurà aquest mes o el que ve abundants temporals que resoldran la persistent sequera, també direm, a títol personal, que la termianció de la paraula SETEMBRE sembla derivada del llatí IMBRE que vol dir pluja, temporal, etc. Volem dir amb això que originalment la paraula que designava aquest mes ja sonava una mica a aigua. Ara només falta que enguany li puguem donar la raó.

Els refranys referents al mes de SETEMBRE són pocs. Citem només alguns: AL SETEMBRE CARABASSES, A MAIG MURTA I A SETEMBRE FRUITA, AL SETEMBRE EL VI ESTÀ PER VENDRE, SETEMBRE BOIROS GRANER POLSOS, A SETEMBRE EL MAL TEMPS ES DE TEMBRE, AL SETEMBRE QUI TINGA BLAT QUE SEMBRE, com diuen a València. Això de les carabasses per SETEMBRE és clar que ha originat l'associació del mes de SETEMBRE amb els exàmens extraordinaris per als suspesos. Una característica també ben poc alegre del mes que estem comentant. En fi, esperem que passe aviat el mes de SETEMBRE. Bo o pitjor és un mes que hem de passar.

**Avel·lí Flors Bonet**

### FESTIVALES CULTURALES DE LA DIPUTACION

ARAÑUEL.—Día 1 de octubre. Grupo de Danzas «Almagrán», de Segorbe.

OROPESA.—Día 4 de octubre. Festival de Bandas de Música. Banda de Música «Santa Cecilia», de Benicasim. Asociación Musical «Ciudad de Benicarló». Banda de Música de Torreblanca.

ESPAÑA

Getafe: Sorprendido in fraganti

## Delincuente muerto en enfrentamiento con la Policía

**GETAFE (Efe).**—Francisco Javier García Blanco, de 26 años, ha resultado muerto de un disparo, al descubrirle la Policía en el interior de una tienda de la localidad madrileña de Getafe.

Los hechos sucedieron alrededor de las tres de la madrugada cuando la Policía recibió una llamada diciendo que estaban robando en una tienda de la calle Sánchez Morate de Getafe, en Madrid.

Al proceder al registro del local y abrir la puerta del servicio se encontraron con Francisco Javier, que al ser cacheado se abalanzó con una botella en la mano sobre el Policía que le registraba.

El policía repelió la agresión, alcanzándole un disparo en el costado izquierdo. Trasladado a la residencia Primero de Octubre ingresó cadáver.

### Agresión

**MADRID (Efe).**—Un inspector del Cuerpo Superior de Policía ha resultado herido esta madrugada por dos atracadores, al salir en

defensa de un transeúnte al que estaban asaltando, ha informado la Jefatura Superior de Policía.

El inspector sufre traumatismo craneoencefálico, rotura de una ceja, diversos hematomas en la cara y posible fractura de dos costillas. Se halla internado en observación.

Los hechos ocurrieron en el paso elevado para peatones en el Puente de Ventas sobre la «M-30». Cuando el funcionario se dirigía hacia su domicilio, observó cómo dos individuos, uno de los cuales tenía una pistola, asaltaban a un transeúnte al que también golpearon y despojaron de la cartera.

El inspector extrajo su arma y efectuó dos disparos, pero los delincuentes se lanzaron sobre él y, le propinaron numerosos puñetazos y patadas.

Acto seguido, huyeron con el revólver del inspector.

El atracado, Francisco Nieto Sánchez, y otra persona que llegó al lugar de los hechos, prestaron

ayuda al funcionario y avisaron al 091.

### Atraco

**BARCELONA (Efe).**—A trece millones de pesetas asciende el botín de un atraco perpetrado en la Caja de Ahorros de Barcelona situada en el Paseo Manuel Girona, 49, por dos individuos armados con pistolas.

Los atracadores amenazaban con disparar contra el director de la entidad si no abría la caja fuerte. Una vez abierta se apoderaron de los trece millones y se dieron a la fuga, dejando abandonada una furgoneta aparcada en las proximidades y un revólver del calibre 38.

### Tirón

**SEVILLA (Efe).**—Un individuo ha sido detenido por inspectores de la Brigada de Policía Judicial cuando acababa de cometer un robo por el procedimiento del tirón.

Los citados inspectores de Policía oyeron los gritos de una mujer que pedía ayuda para dete-

ner a un joven que corría delante de ella con un bolso en las manos.

Los policías consiguieron detener al presunto ladrón. El detenido, Eduardo Borralló Pérez, ha pasado a disposición judicial.

### Detenido delincuente

**BARCELONA (Efe).**—Ha sido detenido y pasado a disposición judicial como presunto autor de una larga serie de delitos que van desde el robo a mano armada al intento de violación, Francisco San Miguel Cala, alias «Cote», de 18 años de edad.

Entre los delitos de que se le acusa figura una fuga del depósito de detenidos de Tarrasa, de donde además se llevó la pistola de uno de los vigilantes, el 13 de marzo de este año.

Desde esa fecha y hasta su detención, figura como presunto autor de otros veintitrés delitos, en su mayoría robos a mano armada en tiendas, gasolineras y otros establecimientos comerciales. Además robaba vehículos, practicaba el tirón y en un caso en

que la tienda asaltada sólo tenía ciento treinta pesetas en la caja, intentó violar a la dueña.

Los delitos los realizaba en compañía de otros tres individuos, dos de los cuales habían sido detenidos previamente, Guillermo Merino Parra, alias «Jimí» y José Antonio García Cáceres, alias «Queco».

### Aparece cadáver

**LERIDA (Efe).**—El cadáver de José Roig Teixidó, taxista leridano desaparecido hace un año, fue hallado en el fondo del canal de Seros, en el transcurso de los trabajos de limpieza que se realizan en el lugar.

El cadáver de José Roig, en estado de descomposición, se hallaba en el interior del vehículo que utilizaba para realizar su trabajo de taxista, especulándose con la posibilidad de que hubiera permanecido en las aguas desde que se conoció su desaparición.

En el transcurso de estos trabajos de limpieza, se hallaron también en el interior del canal otros vehículos, la mayoría de ellos denunciados en su día por robo.

EXTRANJERO

## JAPON

### Un sacerdote mata a hachazos a su familia y después se suicida

**TOKIO.**—Un sacerdote budista encargado de un templo en la ciudad japonesa de Shizouoka mató ayer con un hacha a su mujer y a tres de sus cuatro hijas y posteriormente se suicidó «a lo bonzo», informó la policía.

El sacerdote, Bunji Sano, de 54 años de edad, tenía problemas con su familia por unos créditos bancarios y el asunto de una sucesión al frente del templo.

Su esposa de 46 años y tres de sus hijas fueron encontradas muertas sobre sus camas, cubiertas de sangre por los hachazos recibidos.

El cuerpo sin vida del sacerdote apareció en el garaje en posición oratoria con las manos cruzadas sobre el pecho, con señales evidentes de haber muerto abrasado tras rociarse con gasolina y prenderse fuego. El hacha con la que cometiéndolo asesinatos fue encontrada debajo de su cuerpo.

Según informaron a la policía los vecinos de las víctimas, el sacerdote había obtenido créditos bancarios por importe de 250 millones de yenes (unas 1.094.493 pesetas) a pesar de la oposición de su familia y estaba preocupado por quien le iba a suceder en la dirección del templo donde él había reemplazado a su padre.

### Arrollados por un tren mientras hacían el amor

**LA PAZ.**—Una pareja de bolivianos fue arrollada por un tren cuando hacía el amor en plena vía férrea.

El insólito caso ocurrió en la línea férrea que une las ciudades de Cochabamba y Oruro, al sureste de La Paz.

El campesino, Arsenio Ticona falleció instantáneamente y su pareja, una mujer no identificada, sufre heridas de consideración.

### Muertos en sesión de magia negra

**COLUMBIA (EEUU).**—Tres hombres y una mujer resultaron ayer muertos, y otros dos en grave estado, tras una sesión de magia negra en una vivienda particular, según informó la policía.

El «sheriff» afirmó que «sabíamos, por lo que decían algunas personas, que en esa casa se practicaban ritos ocultos, vudú o magia negra».

«Les hicieron poner las manos en la pared y les dispararon en la cabeza por detrás», añadió el «sheriff» del condado Frank Powell.

Los muertos fueron identificados como el dueño de la casa, Edward Harkless, de 62 años, Leroy Hamphill, de 52 años, Ralph Felder, de 33 años, y Maxlinea Lykes, de 27 años, primo de la mujer de Harkless.

Los vecinos fueron alertados cuando la esposa de Harkless chocó con su vehículo que conducía con una bala en su cabeza. Se encuentra en un estado crítico.

### 7 muertos en accidentes aéreos

**WASHINGTON.**—Siete personas han resultado muertas en tres accidentes de aviones militares ocurridos en las últimas 48 horas en Estados Unidos.

El accidente más grave, que causó la muerte de cuatro tripulantes y quemaduras muy graves a otros dos, se produjo en Nuevo

México cuando un helicóptero se estrelló contra un monte.

El helicóptero era un «HH-53», de la fuerza aérea; similar a los utilizados en la fracasada operación de rescate de los rehenes norteamericanos en Irán el año pasado.

Los dos supervivientes se encontraban ayer en estado crítico, debido a las quemaduras sufridas en el 80 por ciento de sus cuerpos.

El martes también dos personas perdieron la vida al estrellarse un «Cessna 414», en Nevada, durante unas maniobras militares, que ya se cobraron siete víctimas el pasado día 21.

Cerca de la costa de Virginia, un helicóptero de la Marina se estrelló en el Atlántico. Tres de los tripulantes pudieron ser rescatados pero se da por muerto al cuarto.

### Atentado

**BEIRUT.**—Un policía perdió la vida y tres resultaron heridos cuando varios individuos armados atacaron ayer un puesto de la gendarmería libanesa en el oeste de Beirut (zona musulmana), informó un portavoz oficial.

Según testigos presenciales del hecho, el tiroteo estalló porque los atacantes intentaron librar a un compañero que había sido detenido por los gendarmes.

Los milicianos que llevaron a cabo el ataque, y cuya filiación es todavía desconocida, asediaron la estación durante varias horas hasta que intervino un contingente sirio de las Fuerzas Árabes de Disuasión (FAD), que logró restablecer la normalidad.

## GRAN CIRCO RUSO

INSTALADO EN AVENIDA DEL MAR JUNTO AL EDIFICIO GOLIAT

¡ATENCIÓN NIÑOS!  
¡ATENCIÓN PAPAS!

AL GRAN FESTIVAL QUE

**BARBARA REY**

—Y—

**ANGEL CRISTO**

ORGANIZAN PRA VOSOTROS

**EL DOMINGO DIA 4**  
**A LAS 12 DE LA MAÑANA**

## GRAN GALA INFANTIL

con lluvia de regalos y sorteos de juguetes, y además el siguiente programa especial:

- KUNTA KINTE, el temerario domador de color.
  - MISS ELIZABETH, la golondrina del circo.
  - Los elefantes de la India.
  - NAYA-KATA, la joven contorsionista, única en el mundo.
  - Los platillos voladores.
  - Los mejores payasos de la actualidad, Reyes de la Gracia.
- Y muchas otras novedades que os harán pasar dos horas en el País de las Maravillas.

## OROPESA

## Verónica Guía Bou, reina de las fiestas

El próximo día 3 de octubre se inician las fiestas patronales que la población celebra en honor de Nuestra Señora de la Paciencia, y que durarán hasta el día 12.

Como reina de las fiestas ha sido designada la señorita Verónica Guía Bou, que será presentada el sábado en acto en el que interviendrá como mantenedor el diputado provincial Manuel Tarancón Fandos.

En próximos días publicaremos el programa oficial de fiestas; hoy únicamente incluimos los actos religiosos que restan por desarrollarse:

### Jueves, día 1

A las 21 horas.—Santa Misa y homilía, celebrada por el Rvdo. D. Juan Fco. Almela.

### Viernes, día 2

A las 21 horas.—Santa Misa y homilía, celebrada por el Rvdo. D. Luis Gascó.

### Sábado, día 3

A las 21 horas.—Santa Misa.  
A las 21.30.—Traslado a la Parroquia y homilía pronunciada



por el Rvdo. D. Ramón Gascó.

### Domingo, día 4

FESTIVIDAD SOLEMNE DE LA VIRGEN

A las 11 horas.—Santa Misa concelebrada y cantada.  
A las 18.15.—Procesión.

### Lunes, día 5

A las 11 horas.—Misa cantada, por los difuntos de la Parroquia, predicará el Rvdo. D. Luis Calleja.

Todos los actos serán cantados por el Coro Parroquial, dirigido por la Sra. D.<sup>a</sup> Lozar Fernández Porcar.

## VILLARREAL

El domingo, día 4

## Las rosarieras celebran su fiesta

El próximo día 4, primer domingo de octubre, como siempre, celebran su fiesta anual las Hijas de María del Rosario y, una vez más, nuestro primer templo vestirá sus mejores galas, se llenará de jóvenes entusiastas y nuevamente interpretarán la grandiosa Misa del «Rosar», del maestro Romeu, a cuatro voces mixtas y coro popular con acompañamiento de órgano; y como en años anteriores, estará dirigida por el musicólogo vinarocense y canónigo de la santa iglesia catedral basilica de Tortosa, Vicente García Julve.

Una proeza nada fácil, por cierto, pues hay que conjuntar y conducir a ritmo acompasado, al millar de cantores que toman parte en su ejecución y que vienen repitiendo ininterrumpidamente la ambiciosa gesta desde los ya lejanos y felices años veinte.

El domingo pasado tuvieron la velada de apertura o pregón fiestas en el salón de la Caja Rural, acto al que precedió la jornada infantil en el hermoso paraje del ermitorio de la Virgen de Gracia, mientras a lo largo de la semana, se desarrollan los solemnes cultos de las XL Horas.

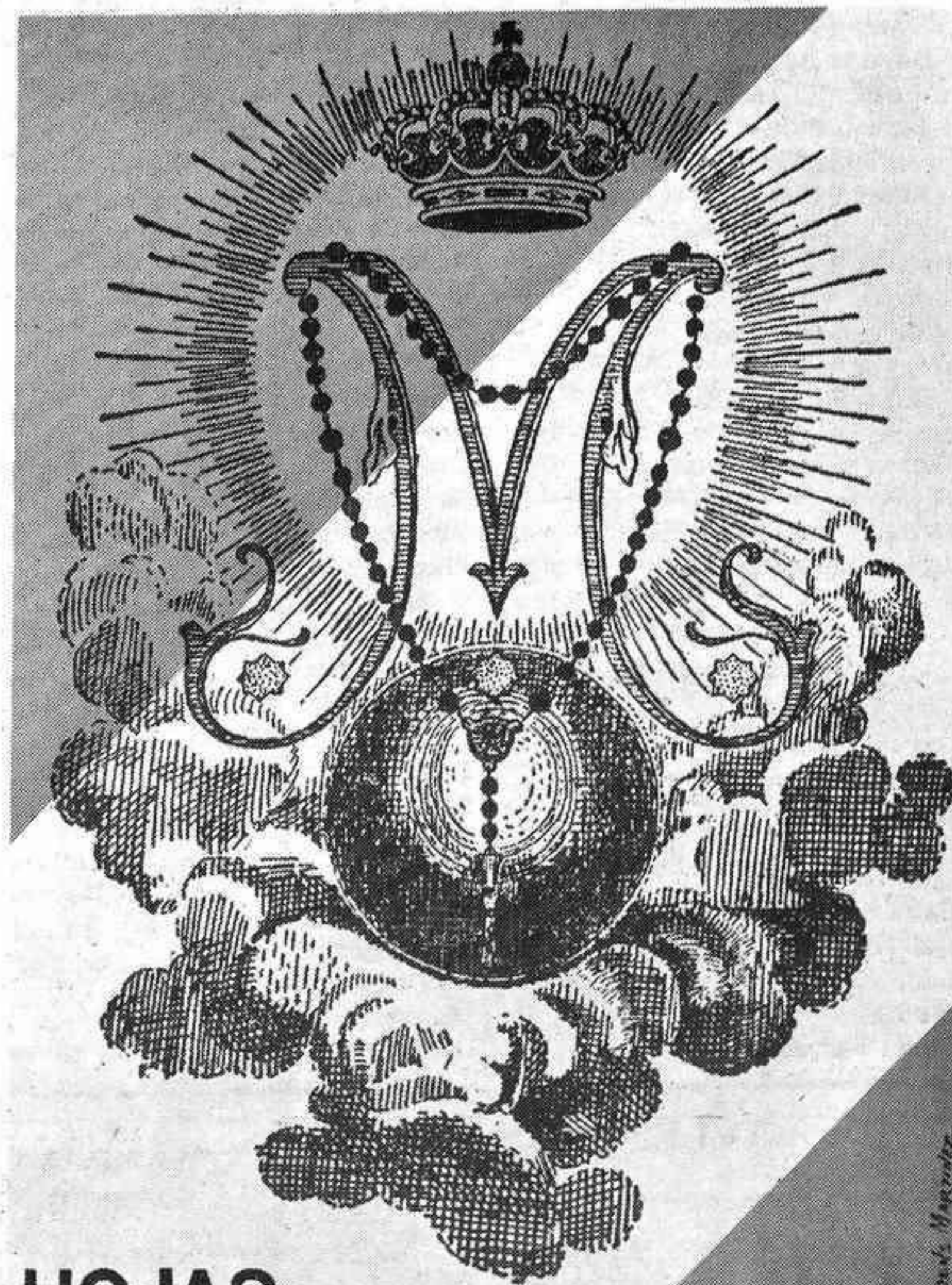
El sábado por la noche adquiere especial relieve y significado el rosario cantado por la vía pública, con asistencia masiva de las asociadas que discurren en filas, a cuatro de fondo, por las calles de la vila que forman el recinto antiguo de la ciudad, la misma víspera de la fiesta.

### Otoño agrícola (y III)

## Cosechas secundarias: frutas y hortalizas

La estampa que antiguamente ofrecía nuestra huerta en la estación otoñal era más alegre que la actual, más bucólica, sin dejar de ser movida y laboriosa. Era el tiempo de las cosechas secundarias —frutas y legumbres— que por estas fechas se acumulaban, puesto que eran varias las que coincidían y se juntaban.

El resultado era que en todas partes se veían frutos del campo y aparecían aquí y allá, balcones llenos de orondas calabazas, casas llenas de melones colgando del techo, alternando con ristras de tomates y con grandes manojos de mazorcas de maíz recién traído del campo. Era la manera de preservar los productos del campo de la temible humedad, que todo lo



## HOJAS DE ROSA

VILLARREAL, OCTUBRE 1981

Portada del programa que la asociación de las Hijas de María del Rosario ha editado con motivo de las fiestas.

Aunque se trata de una asociación fundamentalmente religiosa desarrolla, no obstante, múltiples actividades de tipo socio cultural. A tal efecto tiene proyectada la reforma de la

Casa Social para dar cabida, ampliándolas, a estas manifestaciones encaminadas a la formación de la juventud.

M. Juan

Me voy corriendo a...

**ZERO**

**DISCOTECA**

nº 1

Puede seguir viviendo sin correr

Lagasca, 15 Castellón

PUBLICAS

## Voladuras en Onda y Artana

El Gobierno Civil ha autorizado a la empresa Construcciones Miarnau, S.A., para ejecutar una voladura en la cantera «Las Aragonesas», término municipal de Artana, el día 3 de octubre a las 12 horas.

Asimismo, el Gobierno Civil ha concedido autorización a la empresa José R. Peiró Gumbau para ejecutar una voladura en la partida Pla dels Olivars, término municipal de Onda, el día 2 a las 12 horas.

Lo que se pone en conocimiento del público en general y en especial de los vecinos de los alrededores del lugar en que se efectuarán las voladuras.

# Agenda

## FARMACIAS DE GUARDIA

**ALMAZORA**  
Amalia Finestres  
Manuel Calduch  
Dolores Perales  
Vicente Clausell  
Jenaro Piquer  
Felipe Perales  
Amalia Finestres

**BENICARLO**  
Carlos Santos Ramos  
Mayor, 1  
Enrique O'Conors  
Mayor, 46  
Amparo Carceller  
Avda. Yecla  
M.ª Teresa Febrer  
C/. Toledo  
Ramón Cid  
C/. General Aranda

**VINARAZ**  
Ldo. Tomás Ferrer Espallargas.  
Calle Ntra. Sra. del Socorro.  
Del 26 septiembre al 2 octubre  
Ldo. D. Tomás Ferrer Zurita  
Plaza San Antonio  
Del 3 al 9 octubre  
Ldo. D. Rafael Roca  
Calle San Francisco  
Del 10 al 16 octubre  
Ldo. D. José María Guimerá  
Monfort.  
Plaza Parroquial.

Del 17 al 23 octubre.  
Lda. Dña. M. Carmen Felez Aldea.  
Calle Pío XII (Torre Marineros).

**ALCORA**  
Semanal  
Telesforo Gil  
Fosch, 1  
Ricardo Ripollés  
Dolores, 1

**BURRIANA**  
Pedro Vernia  
C/. Progreso, 13-15  
Isabel Almela  
General Aranda, 6  
Jesús Lloris  
San Bartolomé, 22  
Vicente Torres  
Plaza 18 Julio, 13  
Hilario Medina  
San Fermín, 15  
Vicente Morós  
San Vicente, 8

**VILLARREAL**  
Pedro Vilanova  
C/. Del Molino, junto Avda.  
Pío XII  
Pascual Ferrer  
Plaza Colón, 4  
Juan Beltrán  
C/. Onda, 86  
Manuel Vilanova  
Dr. Font, 25

D.ª Matilde Ros  
C/. Borriol, 22  
Juan Antonio Rochera  
C/. Piedad, 36

**VALL DE UXO**  
Beltrán Almela  
Poeta Lorente, 69  
Amparo Segarra  
Rosalia Forner  
Avda. Jaime I  
Manuel Beltrán  
San Martí  
Manuel Aparici  
García Eslori  
María Elena Loyola.

## HORARIOS DE MISAS

**BENICARLO**  
**SAN BARTOLOME**  
Laborables 8, 9 y 8.30 tarde  
Domingos 8, 10, 11, 1 y 8.30 tarde

**SANTA MARIA DEL MAR**  
Laborables 8.30 y 8 tarde  
Domingos 8, 10.30, 12 y 8 tarde

**ALMAZORA**  
**COLEGIO CONSOLACION**  
Laborables 8 de la mañana  
Santisimo Cristo 8.30  
Parroquia Natividad 8 tarde  
Sábados  
8 Colegio Consolación  
7 tarde Santísimo Cristo  
8 tarde Parroquia Natividad  
Domingos  
Santisimo Cristo 11 de la mañana  
Parroquia Natividad  
Consolación, 10

**ALCORA**  
Parroquia  
Laborables 8 y 7 tarde  
Sábados 7.30  
Domingos 8.30, 10 y 12

**VILLARREAL**  
**ARCIPRESTAL**  
Laborables 8, 9, 10 y 7.30 tarde.  
Domingos 8, 9, 10.30, 12, 5 y 7.30

**SANTOS EVANGELISTAS**  
6 tarde laborables  
Domingos 9 y 11  
**SANTA SOFIA**  
Laborables 7.30  
Domingos  
8.30, 10.30 y 12.30

**SANTA ISABEL**  
Laborables 7 tarde  
Sábados 8  
Domingos  
9.30, 11.30 y 9 tarde  
**SAN FRANCISCO**  
Laborables 8, 9 y 7.30 tarde  
Domingos 8.30, 9.30, 11.30, 11 y 7.30  
**SAN PASCUAL**  
Laborables 8 tarde  
Domingos 11 y 8 tarde  
**CARMELITAS**  
Domingos 9 y 10

**BURRIANA**  
**PARROQUIA EL SALVADOR**  
Laborables 8.30 y 9.30 de la mañana y 7.30 tarde  
Domingos 8, 9, 10.30, 11.30 en (San Blas) y 12.30 por la tarde a las 6

**MERCED**  
Laborables 7 tarde  
Domingos 9.30 y 11  
**LOS DESAMPARADOS (MADRES DOMINICAS)**  
Laborables 10 de la mañana  
Sábados 7 tarde  
Domingos 8, 11, 6.30  
**MARIA AUXILIADORA**  
Laborables 7 tarde  
Domingos 10, 11, 12  
**CARMELITAS**  
Laborables 8 de la mañana y 8 tarde  
Domingos 8.30, 9.30 y 8 tarde

## TELEFONOS URGENTES

	G.CIVIL	POLICIA	AYUNTA MIENTO
VILLARREAL	52 01 73	52 21 00	52 02 50
ALMAZORA	56 00 22		56 00 01
VALL DE UXO	66 02 84	66 22 48	66 02 50
BENICASIM	30 00 67		30 09 62
BENICARLO	47 06 34		47 00 50
VINARAZ	45 16 70		45 02 00
BURRIANA	51 00 53	51 15 88	51 00 62
ALCORA	36 07 91		36 00 02

## HORARIO DE AUTOBUSES

### CASTELLON-ALMAZORA

Salidas 7.10, 7.30 y de cada media hora hasta las 21 y 21.45.  
Almazora-Castellón  
7 de la mañana y de cada media hora hasta las 21.30.  
Festivos  
Salidas de Castellón, 7.30 hasta las 22 horas.  
Salidas de Almazora, de 8 a 22.15.

### CASTELLON-VILLARREAL

7 de la mañana de cada media hora hasta las 22 horas.  
De Villarreal  
7 de la mañana hasta las 22 de cada media hora.  
Festivos  
De 7.30 a 22.15 de cada media hora.  
De Villarreal 8 de la mañana, a 22.30 de cada media hora.

### CASTELLON-BURRIANA

7, 8.15, 9.05, 9.45, 10.30, 11.15, 12, 13.15, 14, 14.45, 16.15, 17.30, 19, 20.15, 21.15.

### BURRIANA-CASTELLON

6.30, 7.45, 9, 9.45, 10.30, 11.15, 12, 13, 14, 15, 15.30, 16.45, 18.15, 19.45 y 20.45.

### Festivos salidas de Castellón

8.30, 9.30, 11, 13, 15, 16.15, 17.45, 19.15, 20.15, 21.15

### Salidas de Burriana

8, 9, 10, 12, 14, 15.45, 17, 18.30, 19.45 y 20.45.

### CASTELLON-ALCORA

8.30, 13.15, 19.45.

### De Alcora

7.45, 11, 15 y 19.

### Festivos

Salida de Alcora a las 3 de la tarde y regreso de Castellón a las 21.

### CASTELLON-VALL DE UXO

#### De lunes a viernes.

7.30, 8, 8.30, 9, 10, 11, 12, 12.30, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 18.30, 19, 19.30, y 20.

#### De Vall de Uxó

7, 7.30, 8, 8.30, 9, 9.30, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 17.30, 18, 19.

#### Sábados y domingos

Salidas Castellón 8.30, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18 y 20.

#### De Vall de Uxó

7.30, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17 y 19.

### CASTELLON-BENICASIM

7.30 de la mañana y de 9 a 9 noche a todas horas.

#### De Benicasim

Y de 9.30 a 21.30 de cada media hora.

### CASTELLON-BENICARLO-VINARAZ

8.30, 13.30 y 19.15 ida y vuelta.

## BENICASIM

# El rey del embargo

Así es como le llaman al señor Cucart, recaudador del Ayuntamiento de Benicasim, a quien se le ha encargado la delicada misión de cobrar, además de los impuestos municipales del presente año, los 42 millones de impagos que tiene el Ayuntamiento, o que tenía hasta hace poco. El señor Cucart ha decidido que el miedo puede ser un factor psicológico, y no ha dudado en imprimir miles de avisos de embargo, que ha ido enviando, muchos de ellos, sin orden ni concierto, y otros merecedores de reclamación ante un juzgado de guardia. Claro que el señor Cucart «trabaja» con los recibos que el Ayuntamiento le da, y de ahí es donde puede estar la clave del desorden, muchos de los cuales no están actualizados. Por ejemplo, se pasan órdenes o avisos de posibles embargo por impago de alcantarillado, a personas que viven en zonas donde no disfrutan de ese servicio; por impago de recibos duplicados y que en su día ya se pagaron; por impago de recibos que el contribuyente fue a pagar en su día, que el recaudador no tenía y que además se negó a extender el certificado de asistencia y que ya aparecidos se pretenden cobrar con recargo... Pero el miedo ha surtido efecto, tanto en los morosos habituales, como en los inocentes.

El desmadre no acaba ahí, por eso claman al cielo esos avisos de embargo. Resulta que también han recibido ese tipo de misivas, personas que no son titulares del impuesto. Es decir, el aviso lo ha recibido la esposa del titular, que nada tiene que ver con el impuesto desde el punto de vista legal. Por todo este desorden, se están cometiendo abusos y actuaciones temerarias por parte del recaudador, con lo que, según tenemos noticias, ya hay varias personas que se han querrellado judicialmente y que, presumiblemente, lo harán más.

Consideramos que, primero, se deben actualizar los recibos para evitar el desconcierto existente, que se impriman certificados de asistencia al pago, y cuando no aparezca un recibo, el contribuyente tenga el justificante y así no se encuentre la sorpresa del recargo y el aviso de posible embargo. A partir de ahí, cualquier actuación estará justificada.

Pedro Asín Bernal

## ALQUERIAS DEL NIÑO PERDIDO

# Preparando las fiestas patronales



Alquerías se encuentra en estos días en plena actividad preparando las fiestas patronales. Precisamente, como prólogo de estas fiestas, se viene celebrando la novena en honor de la Virgen del Niño Perdido.

Aunque parezca extraño hablar en estos días de novenas, en esta ocasión no lo es, pues hay que ver como se ha volcado la población en el novenario, siendo un ejemplo lo lleno que el templo se encuentra a diario. Y lo más destacado de todo esto es que la juventud acude a la iglesia, como queriéndose pre-

parar para una fiestas que terminarán con la ofrenda floral a la Virgen, cuyo tapiz está confeccionado por la Asociación de Amas de Casa del Niño Perdido.

La devoción, por cierto, data de tres siglos, exactamente desde el mes de octubre de 1383, fecha en que llegó a Alquerías la Virgen de manos del padre prior del convento de los Agustinos de Caudiel, Fray Sebastián de la Virgen del Camino.

Amparo Vicent  
(Foto: Amparo Vicent)

## BURRIANA

## Se acelera la inauguración del polideportivo municipal

Celebró sesión extraordinaria la Corporación Municipal para tratar de los siguientes puntos:

1.º Lectura del acta de la sesión anterior.—2.º Propuesta sobre la reglamentación del pabellón Polideportivo.—3.º Propuesta de creación de la plaza y contratación personal para servicios del Pabellón Polideportivo.—4.º Propuesta del concejal Juan Sorolla sobre la inauguración, actividades y otros extremos del Pabellón Municipal Polideportivo.

### Ausencias

Con la sola ausencia del Concejal Tarancón Fandos, se abrió la sesión con la descripción por parte del señor Sorolla de cada uno de los artículos que componen el reglamento por él presentado. En total veintiséis artículos y dos disposiciones transitorias, haciéndose en cada uno de ellos las rectificaciones correspondientes después de ser oídas las diferentes opiniones de los concejales intervinientes. Tras dos horas largas de discusión, se procede a la votación del mismo, que es aprobado por diecinueve votos a favor y uno en contra, que fue el correspondiente al concejal señor Amiguet, que mantuvo desde el principio que el Polideportivo no sea reglamentado por el Ayuntamiento, sino que se haga por concesión o fundación y que ésta sea la que se haga el reglamento.

El grupo socialista a través de su portavoz, señor Sanchordi, propugnó una gestión directa del Ayuntamiento con libre acceso a todos los Clubes o grupos y gratuito para realizar los entrenamientos correspondientes. UCD a

través del señor Arnal, se adhirió a lo dicho por Sanchordi, y todo ello lo suscribe en su totalidad el señor Sorolla.

En el tercer punto se llega a la conclusión final de facultar al alcalde presidente para contratar temporalmente, y hasta tanto se cubra ésta por concurso-oposición, a la persona encargada de atender los servicios del Polideportivo.

En el cuarto punto y después de discutida la fecha de inauguración del Polideportivo, se faculta al alcalde para que cuando estime convenientemente fije la fecha de su inauguración. También son largamente discutidas las actividades a llevar a cabo para la inauguración del mencionado Polideportivo, que el señor Sorolla presenta traducido a cifras alcanzando éstas la cantidad de pesetas 225.000.

Finalmente se pone en votación este cuarto y último punto, dando como resultado 3 votos en contra, 2 abstenciones y quince votos positivos. Y final de la sesión.

### Intervenciones

De no ser que se nos facilitase una grabación exacta de este pleno, es poco menos que imposible registrar fielmente cada una de las actuaciones efectuadas por los diferentes componentes de la Corporación. Nos daba la sensación que durante las tres horas y media que duró la sesión, asistíamos a una reunión preparada contra reloj, sin meditar a fondo cada uno de sus puntos y con la única finalidad de no perder más tiempo en la inauguración del Polideportivo, sin tener en cuenta siquie-

ra los gastos necesarios para el mantenimiento del mismo, pues en más de una ocasión se ha consultado al señor Interventor si se podría atender tal y cual necesidad, con un desconocimiento casi total por parte de todos los concejales de cuanto allí se tenía que delucidar, pues para colmo de los males muchas de las copias facilitadas a los mismos eran totalmente ilegibles. Y a esta sesión a la que los mismos concejales o muchos de ellos daba la sensación de estar alucinados en lo que se refiere a la aprobación o desaprobación de cuanto se les proponía, se ha tenido la valentía de considerarla como sesión extraordinaria.

### Actividades deportivas

Desde hace bastantes años nuestra ciudad cuenta con un importante Club dedicado al deporte del patinaje y que es bien conocido en el ámbito provincial y también nacional como Burriana Club Patín.

Los miembros de este club venían celebrando sus actividades deportivas en un recinto establecido a tal fin en la Plaza del Cardenal Primado. A solicitud de dicho Club, y después de examinada por la autoridad competente, la Comisión permanente en su sesión celebrada el pasado día 21 del corriente, ha concedido se celebre la práctica del patinaje en el patio del Grupo escolar Hortolans, situado en la partida de dicho nombre, y siempre y cuando la práctica mencionada no impida cualquier actividad escolar o de índole diferente que pudiera celebrarse en dicho centro.

Tomás Martínez

## PEÑISCOLA

## La Policía Municipal y la Guardia Civil, premio «García Arenas»

En el parador-colaborador Hostería del Mar, tuvo lugar la entrega del primer premio «Antonio García Arenas», patrocinado por la familia del finado señor García y la Compañía Mercantil Hostelería Castellana.

Los galardonados han sido los cuerpos de la Guardia Civil y la Policía Municipal de esta localidad, quienes, a juicio de los anfitriones, han merecido tal distinción en reconocimiento de la labor más abnegada durante el año en pro de Peñíscola.

El citado premio tiene como objetivo lo indicado anteriormente y también recordar el nombre Antonio García Arenas, que, durante su vida, aportó mucho para la ciudad de Peñíscola.

En el acto estuvieron presentes el gobernador civil de la provincia, junto a otras autori-

dades civiles y altos cargos militares.

### Pérdida

Las semanas de música clásica y teatro nacional, que se han celebrado este verano, han resultado deficitarias para el Ayuntamiento que ha sido el organismo patrocinador. Anteriormente, el Ayuntamiento recibía la colaboración económica de la Diputación Provincial y el Ministerio de Cultura. En lo que al presente se refiere, la corporación municipal de esta localidad, no ha recibido ninguna ayuda económica como de costumbre solía recibir.

A pesar de que el saldo fue deficitario, se seguirán realizando las semanas de música y teatro nacional por considerar que son necesarias en la época estival para cuantos nos visitan y también por entender que se le da un cierto prestigio a la ciudad.

Carlos Caspe

## VIVER

## Hoy concluyen las fiestas

Los actos que se desarrollarán en las Masías de Herragudo servirán de epílogo a las fiestas que la población ha celebrado en honor de sus patronos.

Fiestas que comenzaron oficialmente el sábado, día 26, con la presentación de las reinas, acto que tuvo lugar en el Tele-Club y en el que intervino como mantenedor el periodista José Antonio de Alcedo y León.

La cabalgata del Pregón, el homenaje a las reinas, las verbenas y demás actos que contemplaba el programa de actos, han propiciado el que la población haya participado en las fiestas de una forma total, aunque, tal vez, las solemnidades religiosas se han visto en esta ocasión, si ello es posible, más concurridas que en años anteriores.

Hoy, como decimos al principio, en las Masías de Herragudo habrán diversos actos. Uno, a las trece horas, será una comida campestre. Luego por la noche se anuncia toro embolado, siendo este festejo el que despedirá las fiestas que han presidido la señora María Luisa Catalán Carbó, Reina Mayor, y Venus-Aurea Muñoz Herrero, Reina Infantil.



María Luisa Catalán Carbó, reina de las fiestas.

## Presentación del FORD ESCORT



El nuevo Ford Escort, auténtico coche estrella de Ford en todo el mundo, se fabrica ya en España y Luis Prades, S.A., concesionario de Ford en Castellón, dispone ya de las primeras unidades, que han sido presentadas recientemente.

Técnicamente, el Escort es el coche familiar más avanzado que Ford ha construido en su historia y este lanzamiento es el resultado directo de cinco años de desarrollo en el que participaron 5.000 ingenieros, científicos, técnicos y proyectistas, que se emplearon a fondo hasta conseguir un automóvil que se adaptara a los gustos y necesidades del ciudadano europeo medio.

El Escort se comercializará

en España como berlina de cinco puertas, en tres diferentes tipos de acabado e incorporando tres distintos motores: el OVH de 1.1 litros, fabricado en Valencia y ya conocido por su buen rendimiento y sobriedad, además de los nuevos CVH en cubicajes de 1.3 y 1.6 litros. Este último tipo de motor supone por sí solo una gran innovación técnica que permite aunar altos rendimientos con bajo consumo, gracias a su especial diseño de la cámara de combustión semiesférica, culata de aluminio con válvulas inclinadas, taqués hidráulicos, encendido electrónico y otra larga lista de ventajas.

A partir de una carrocería versátil y espaciosa, se ha afinado al máximo el control

aerodinámico consiguiéndose finalmente un coeficiente de penetración excepcionalmente bajo además de una línea original, con personalidad propia y una bella silueta.

### Economía y equipo

Lo más importante para los ingenieros de Ford que diseñaron este nuevo Escort, fue el conseguir un bajo costo total para el propietario. El resultado final se traduce en que este nuevo automóvil es, cuanto menos, un 19% más barato de mantener cada 80.000 Kms. que su rival más cercano y requiere tan sólo una hora y media de mantenimiento periódico cada 16.000 kms.

Las ventajas del diseño y la amplitud y funcionalidad de habitáculo, se complementan con una larga lista de demoras mecánicas pensadas para hacer más agradable y segura la utilización del coche. La suspensión es totalmente independiente a las cuatro ruedas, la tracción es a las ruedas delanteras y dispone de una potencia de frenada superior a los modelos de la competencia en este segmento del mercado.

Cada modelo de la gama Escort tiene muchos accesorios en el equipo de serie, que se complementan con una larga lista de extras pensados para que cada usuario elija el modelo que más exactamente se adapta a sus gustos y necesidades.

R

## EMPRESA RADICADA EN ALMAZORA

### PRECISA SECRETARIA-RECEPCIONISTA

#### SE REQUIERE:

- Experiencia puesto similar 2 años
- Mecanografía
- Buena presencia
- Se valorará conocimiento de Inglés

Enviar «curriculum-vitae» al

APARTADO 68  
ALMAZORA (Castellón)

Abstenerse personas que no reúnan condiciones solicitadas

Ref. INEM CS 30620-1201

## VILLAFRANCA

## Velada memorable la del III Festival de la Canción

Con la entrega de trofeos a los distintos ganadores de las diversas competiciones y el disparo de un castillo de fuegos y una gran traca final, concluyeron las fiestas de Villafranca, desarrolladas con bullicio y asistencia de público, aún a pesar de las inclemencias del tiempo, según un denso programa de actos en los que la fiesta taurina ocupó el elemento central de los mismos junto a otros que contribuyeron a un mayor realce: la inauguración oficial del Polideportivo por las primeras autoridades provinciales, importantes pruebas deportivas y la II subida automovilística al Coll d'Ares, varias exposiciones de pintura y diversas actuaciones musicales con mención especial para el III Festival de la Canción de Villafranca al que vamos a dedicar unas líneas por haber sido

suficientemente divulgados todos los demás.

Desde 1971 no se celebraba este singular festival cuyos organizadores y partícipes son todos del pueblo. Tras un largo paréntesis de once años se pensó en su reedición en un aunar de ilusión y buena voluntad por parte de todos. Por eso el entusiasmo era mayor y su preparación más exhaustiva. Para ello varios meses antes se formó una orquesta al respecto integrada por nueve músicos de la localidad debidamente ensayada y conjuntamente con los cantantes por el maestro J. M. Ferrer, a su vez director de la banda de música.

Eran las once en punto de la noche cuando comenzó la velada con unas palabras del propio maestro Ferrer llenas de cariño y emotivo recuerdo al gran músico y

colaborador activo en las anteriores ediciones del festival, buen deportista y excelente persona donde las hubiera que fue el malogrado Eduardo Casanova, fallecido en diciembre de 1976 a los 38 años a quien dedicó con sus antiguos compañeros de orquesta «Miniaturas del Mambo» y el rock «Viruta» acogidos con una gran salva de aplausos.

## Comienzo del festival

A continuación empezó el festival propiamente dicho, bien presentado y llevado por R. Herrero y F. Loras, en el que intervinieron nueve participantes interpretando sendas canciones haciendo las delicias del público. Mientras un jurado calificador integrado por seis componentes, la mayoría músicos de Villafranca, otorgaba las correspondientes puntuaciones

al niño David Miralles de 6 años sorprendió a los presentes con su interpretación de «Amigo Félix» seguido por la actuación del ganador del II Festival Edmundo Vicente con la canción premiada «Rapaciña» para ser después don Emilio Tena, que a sus 79 años quiso una vez más aportar su granito de arena en el presente festival, el cual acompañado por varias guitarras interpretó «Granada», un poema de E. Marquina, la folía canaria «Virgen de la Candelaria», su siempre celebrado «Mantancito de Manila» acabando con dos jotas una de las cuales decía:

«Con una gran emoción esta noche me despido, lágrimas de sangre lloro nacidas del corazón» con la que clausuraba definitivamente sus actuaciones públicas este eximio personaje que tan

desinteresadamente siempre prestó su colaboración en cualquier manifestación cultural y festiva villafranquina de la índole que fuera. A él nuestra admiración y enhorabuena.

A continuación se dio el fallo del jurado siendo la canción ganadora «Te quiero» interpretada por J. C. Andrés con 53 puntos que lógicamente tuvo que bisar en medio del entusiasmo general. Le siguieron las canciones «Un beso y una flor» y «Canta cigarra» por A. Alvarez y M. Hernández con 52 y 48 puntos respectivamente. No obstante, ante el fallo hubo división de opiniones pues al parecer de muchos Sergio mereció una mejor calificación.

Ni que decir tiene que todos los participantes fueron galardonados y obsequiados con unas placas alusivas tras lo cual la orquesta interpretando de nuevo el rock «Viruta» cerró el acto.

Con todo lo expuesto se deduce que la calidad artística que poseen los hijos de Villafranca es grande cuando se lo proponen.

R. M.

## En todas las exposiciones de Renault.

**ABRIMOS  
ESTE FIN DE SEMANA  
PARA PRESENTARLE:**



*el Diesel Ligero*



Con toda brillantez, Renault entra en el mundo del Diesel. Creando un nuevo estilo de conducción: El del Renault 18 GTD. El Diesel Ligero.

También podrá ver el Renault 18 GTS con sus importantes mejoras, así como todos los modelos Renault de la Gama 82, e informarse sobre el Renault 20 TX

que ya tenemos a la venta, además de otros modelos Renault de importación.

Y para que usted pueda verlo todo con más comodidad, Renault tendrá sus puertas abiertas el Sábado y el Domingo próximos.

Acérquese a su concesionario Renault.



**RED RENAULT DE CASTELLON Y PROVINCIA**

28 puntos a su servicio

## BENICARLO

## II Concurso canino

Como consecuencia del éxito obtenido en el I Concurso Canino «Ciudad de Benicarló», se nos ha informado de fuentes fidedignas que el II Concurso tendrá carácter nacional interviniendo perros y razas de todas las provincias españolas. La duración de este primer concurso tuvo dos horas, mientras que el nacional a celebrar durará 16.

## Curso de ganchillo

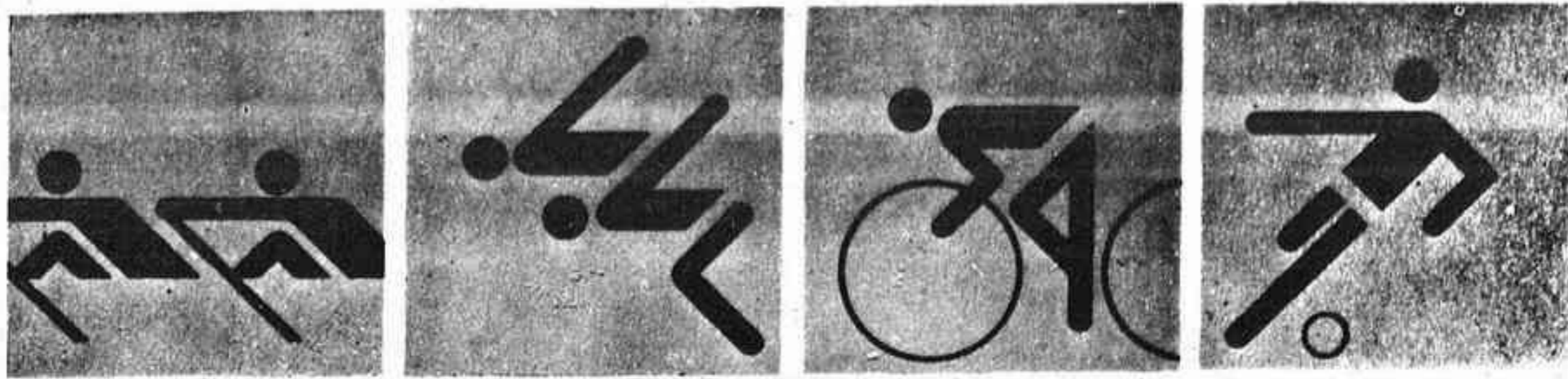
Exito sin precedentes en el I Concurso de Ganchillo, organizado para personas de la Tercera Edad. La presentación de muestras fue masiva y los trabajos realizados de una exquisitez y originalidad encomiables.

## Avenida Maestrazgo

Tres son las Avenidas que configuran el nuevo Benicarló; la Avenida Jacinto Benavente, ya en servicio; la Avenida Cataluña, que se va a poner en obras inmediatamente, y la Avenida Maestrazgo, de la que no se dice nada, pero que es la más importante para el perfecto enlace general 340 Valencia-Barcelona con Benicarló. A estas tres Avenidas hay que unir la ya realizada del Marqués de Benicarló, que configura toda la atalaya de cara al mar en el mismo puerto, y que deberá tener continuidad hasta el Parador Nacional de Turismo «Costa de Azahar».

## Club Náutico Benicarló

Se vuelve a insistir sobre el Club Náutico, que ya en 1968 tuvo sus primeros brotes de realidad, posteriormente avallados por la presencia de una Compañía inglesa que quería hacer las obras en propiedad y que al requerir 99 años de explotación se dejaría estar. José Palanques



# DEPORTES

## Copas Europeas

### La Real, apeada. Barcelona, Madrid y Valencia, adelante

SAN SEBASTIAN.— La Real Sociedad ha quedado eliminada de la Copa de Europa de Campeones de Liga, al empatar sin goles frente al C.S.K.A. de Sofía en encuentro disputado en Atocha.

El equipo búlgaro ha defendido con fuerza y disciplina el solitario gol logrado en el encuentro de ida ante una Real Sociedad que realizó un gran encuentro, derrochando entrega, pero a la que le faltó suerte de cara al gol.

Dirigió el partido el italiano señor Agnolin.

C.S.K.A.: Velimov, Becinsky, V. Dimitrov, Calvourou, G. Dimitrov, Illiev, M.L. Adenov, Kerimov (markov), Djevizov, Zabrazkov, Belkov.

REAL SOCIEDAD.— Arconada, Celayeta, Olaizola, Gorri, Cortabarría, Alonso, Vaquero, Larrañaga, Zamora, Satrustegui y López Ufarte.

Uralde sustituyó a Vaquero y Diego a Larrañaga.

Pudo resolver la Real Sociedad esta eliminatoria o al menos igualarla en los primeros minutos cuando salió en tromba y puso cerco al marco visitante. En menos de diez minutos los donostiarras crearon suficientes ocasiones de gol y puso en serios aprietos a meta del C.S.K.A.

#### Trakia, 1 Barcelona, 0

PLOVDIV (Bulgaria), (Efe).— El F.C. Barcelona ha perdido por un gol a cero el encuentro de vuelta de la Recopa, contra el Trakia de Plovdiv, pero se ha clasificado para la siguiente ronda del torneo, por el resultado global de cuatro goles a dos.

Dirigió el partido el colegiado Roger Schoeters, de Bélgica.

F.C. BARCELONA: Artola,

Ramos, Olmo, Alexanco, Manolo, Víctor, Schuster, Estella, Simonen, Quini y Esteban.

TRAKIA: Peschev, Yurukov, Horozov, Mladenov, Blangev, Slavkov, Tanev, Zentuski, Kostadinov, Manolov y Bakalov.

GOL: 1-0. Minuto 34. Falta de Víctor a Slavkov, que se encarga de lanzar el propio jugador del Trakia, directo a puerta y el balón se cuele por la escuadra del marco que defendía Artola.

El Barcelona ha logrado su clasificación para la siguiente ronda de la Recopa, pese a perder en el terreno búlgaro, ante un Trakia que desde el primer minuto se mostró ambicioso, a pesar de ser técnicamente inferior al Barcelona, que empleó una táctica totalmente defensiva en los primeros cuarenta y cinco minutos del partido.

#### Madrid, 1 Tatabanya, 0

MADRID (Efe).— El Real Madrid ha derrotado al Tatabanya húngaro por un gol a cero, en partido de vuelta de la primera eliminatoria correspondiente a la copa de la «UEFA» de fútbol, disputado en el estadio «Santiago Bernabeu».

Por el doble valor de los goles fuera de casa, el Real Madrid para a la segunda eliminatoria, ya que en el partido de ida ganó el Tatabanya por dos goles a uno.

Arbitró el colegiado Mulhall, del Eire. Mal. Expulsó a Fejes, Kovacs, Pineda e Ito.

REAL MADRID: Miguel Angel, Cortés, Sabido, Gallego, Camacho, Angel (Isidro, 59), Del Bosque, Stielike, Ito, Santillana (Pineda, 22) y Juanito.

TATABANYA: Kiss, Szabo, Lakatos, Emmer, Fischer, Fejes,

Csapo, Hermann, Nagy, Kovacs y Weimper.

GOL: El Real Madrid pasó muchísimos apuros para lograr su clasificación a la siguiente ronda de la Copa de la «UEFA» y sólo a falta de quince minutos para el final el «providencial» Isidro logró vulnerar la puerta de Kiss.

#### Valencia, 1 Bohemians, 0

VALENCIA (Efe).— En partido de vuelta correspondiente a la primera eliminatoria de la Copa de la UEFA, el Valencia ha vencido por un gol a cero al Bohemians de Praga, en partido disputado anoche en el estadio Luis Casanova.

Como en el partido de ida los valencianos vencieron también por un gol a cero, el equipo local se califica para la siguiente ronda.

VALENCIA: Sempere, Carrete, Tendillo, Botubot, Cerveró, Castellanos, Solsona, Arnessen, Saura, Welztl y Pablo.

En el minuto 39 del segundo tiempo Subirachs sustituyó a Welztl.

BOHEMIANS DE PRAGA.— Bqrquicka, Jakubec, Prokes, Koukal, Levy, Bicouskey, Nemek, Chaloupka, Vermak, Micinek, Roubicek.

En el minuto 10 del segundo tiempo Hriská sustituyó a Micinek.

Arbitro, señor Gaina, del colegio suizo. Buena actuación.

GOL: 1-0. Minuto 32. Saura se interna por la derecha, llega hasta la línea de gol y lanza un centro que Solsona, desmarcado, cabecea cómodamente.

## COPA DEL REY

### Resultados

MADRID (Efe).—Resultados de los encuentros de fútbol disputados ayer, correspondientes a los de vuelta de la Copa del Rey.

Oviedo	3	Sporting At.	1	(2-1)
Gijón	2	Caudal	1	(3-0)
Ath. Bilbao	2	Sestao	0	(0-1)
Baracaldo	2	Arenas	0	(1-1)
Endesa And.	1	Osasuna	1	(1-4)
Logroñés	6	Aragón	0	(0-3)
Sangüesa	2	Peña Sport	1	(1-1)
Sabadell	6	Júpiter	1	(0-1)
Español	3	Lérida	0	(0-1)
Barcelona	4	Reus	1	(1-3)
Figueras	3	Vilafranca	0	(1-1)
Tarragona	1	Badalona	0	(3-3)
Levante	3	Puzol	1	(0-1)
Parla	0	Rayo Vallecano	4	(1-4)
At. Madrileño	4	Moscardó	0	(0-2)
Getafe	2	Alcorcón	0	(0-2)
Hércules	2	Lorca	0	(1-0)
Albacete	2	Murcia	1	(0-2)
Caravaca	0	Cartagena	1	(0-2)
Imperial	3	Torre Vieja	1	(1-4)
Salamanca	5	Valladolid Prom.	0	(2-0)
Burgos	3	Leonesa	2	(1-3)
Bembibre	-	Palencia	-	(0-4)(+)

(+) (Se da por perdido el encuentro de Palencia por sanción federativa, ya que alineó indebidamente un jugador en el primer encuentro).

Melilla	0	Cádiz	2	(0-1)
Sevilla	1	Algeciras	2	(1-1)
Córdoba	3	Pozoblanco	1	(0-1)
Huelva	1	Jerez	0	(1-1)
Linares	2	Antequerano	0	(0-1)
Málaga	1	Torremolinos	1	(2-0)
Almería	3	Jaén	0	(3-1)
Don Benito	1	Badajoz	1	(2-4)
Las Palmas	7	San José	2	(4-0)
Realejos	0	Tenerife	1	(1-3)
Margaritense	0	Mallorca	1	(6-0)

Se califican para la siguiente ronda: Oviedo, Gijón, Ath. Bilbao, Baracaldo, Osasuna, Logroñés, Sangüesa, Sabadell, Español, Barcelona, Figueras, Tarragona, Levante, Rayo Vallecano, Alcorcón (por penalties), Hércules, Murcia, Torre Vieja, Salamanca, Leonesa, Bembibre, Córdoba, Huelva, Linares, Málaga, Almería, Badajoz, Las Palmas, Tenerife, Margaritense y Cartagena.

**Cerra**  
GALERIA DE ARTE

INAUGURACION  
TEMPORADA

**VICENTE TRAVER CALZADA**

**OLEOS**

Hoy 8 tarde

Teléfono 23 19 24

Vera, 13

### FEDERACION CASTELLONENSE DE CICLISMO

Dando cumplimiento a las normas recibidas del Consejo Superior de Deportes y según acuerdo adoptado en la Asamblea Nacional de Federaciones Provinciales celebrada en Madrid el pasado mes de enero, se convocan elecciones para la Junta de Gobierno de esta provincial, con arreglo al siguiente calendario electoral:

1 de octubre: Convocatoria de las elecciones.

11 al 16 de octubre: Presentación de candidaturas ante la Junta Electoral Provincial.

17 al 21 de octubre: Decisión de la Junta Electoral sobre la admisión o no de las candidaturas.

22 al 24 de octubre: Presentación de recursos ante la Junta Electoral de las candidaturas no admitidas.

25 al 28 de octubre: Resolución de recursos por la Junta Electoral Central.

29 de octubre: Publicación de las candidaturas.  
7 de noviembre: Elecciones.

LA JUNTA ELECTORAL



Antigüedades  
*La Gioconda*

EXPOSICION Y VENTA:  
CARDONA VIVES, 10 - TELEFONO 22 14 92  
CASTELLON DE LA PLANA

# ¡Qué triste, Miguel!

En un generoso alarde de falta de educación y de poca-cidad rayana en el subdesarrollo intelectual, un directivo del Castellón insultó ayer con expresiones irrepetibles a dos informadores de «Mediterráneo». Uno era Carlos Laguna, responsable de las páginas deportivas, y otro era yo, responsable en última instancia del periódico. Testigos mudos de la violenta escena en que lo grotesco y lo cerril alcanzaron niveles pavorosos fueron Javier Andrés, también redactor de «Mediterráneo» y Juan Manuel Asensi, informador deportivo en las páginas de «Diario Valencia». Estábamos los cuatro en la boca del foso del Castellón, atentos al entrenamiento del equipo albinegro cuando llegó él, tormenta humana, desabrido como un puñado de relámpagos y nos saludó, literalmente, con el cariñoso apelativo de hijos de mala madre pero dicho a lo bruto y sin ninguna clase de eufemismo.

Alucinante. El directivo se llama Miguel Meseguer. El motivo del enfrentamiento, la información que aparecía en estas páginas sobre su altercado en la puerta de vestuarios de El Molinón, con José María García. No hay que echarle más leña a aquel fuego. Las cosas ocurrieron como están relatadas en el ejemplar del martes y testigos hay que pueden corroborarlo. La polémica sobre este punto es, en mi opinión supérflua. Los datos no se discuten, se comprueban. A Miguel Meseguer le puede parecer impropicio la publicación de aquel episodio, puede discrepar de la versión que aquí se hizo —bastante edulcorada, por cierto— y tiene todo el derecho del mundo a sentirse molesto, indignado o colérico. Allí cada cual con los modos de

exteriorizar sus estados de ánimo. Pero Miguel Meseguer inundó de mal estilo aquel monólogo insultante, virulento y barriobajero. Gritó como un energúmeno incivilizado, pisoteó a las personas que allí estábamos cumpliendo con nuestro trabajo, utilizando las palabras más afiladas, hirientes y despreciativas que probablemente pueblan el diccionario de la Real Academia. A eso no tenía derecho. Existe en filosofía, que no es un patrimonio de escogidos, un concepto nítido: la libertad situada: aquella que acaba donde empieza la de los demás. No se puede abusar del derecho legítimo de un enfado colérico, iracundo y chabacano para pisotear el derecho al respeto propio de los demás, y, por supuesto —rizando el rizo con pretendida ironía— el derecho de los demás a tener una madre libre de mácula. Es anecdótica y no hay que quedarse en la literalidad de las palabras de Miguel Meseguer, del que dudo mucho intencionalidades premeditadamente hirientes. Miguel es una buena persona y así lo he constatado en las veces en que he tenido la oportunidad grata de estrechar relación con él. Dice un viejo y sabio proverbio que cuando ves a un amigo hacer el burro una vez no tienes derecho a creer que se perpetuará en ese estado cuadrúpedo. Y lo creo en Miguel. El no es así. Y lo proclamo porque no está en mi ánimo causarle ningún perjuicio, en el hipotético caso de que pudiera conseguirlo aún proponiéndomelo. Ni quiero hacerle daño ni quiero dar la sensación de que estoy enfadado. No sería cierto. Estoy, a lo sumo, molesto por una reacción desmedida y atroz que ayer me indignó hasta la cena.

Traigo hasta aquí el suceso porque me consta el malestar que existe entre algunos directivos y jugadores albinegros por la información del partido que «Mediterráneo» publicó a propósito del Gijón-Castellón. Fue dura, dicen. Y yo no lo creo. Fue veraz. Tampoco de esto conviene hablar mucho más. Los datos están ahí, y el juicio que el encuentro mereció a los medios informativos de toda España quedó reflejado en nuestro número de ayer. Punto a esta polémica.

Ahora bien: ni directivos ni jugadores enfadados —si es que los hay, cosa que yo dudo porque me merecen mucho más respeto— podrán impedir con acciones desabridas que «Mediterráneo» siga tras la versión auténtica de las cosas. Los lectores no pueden ser engañados, ni se puede pedir —quizá debería decir amenazar— con argumentos tontos que la línea informativa del periódico se hipoteque a intereses de club o de dirigentes. Eso, no. Los encuentros no se ganan desde ningún otro sitio que no sea el césped y la misión de informar no es la de falsear las cosas.

Lo triste es que aparezcan, a veces, noticias como la de hoy. El directivo que representa al Castellón en todos los desplazamientos, que abanderó la imagen de un equipo de Primera no debe permitirse el lujo de descontrolarse con el desafío que lo hizo ayer. Ni debe amenazar como lo hizo ayer. Ni debe insultar como lo hizo ayer. No es disculpa que haya malestar o disgusto con la información de «Mediterráneo» porque, entonces, estamos sentando las bases de una guerra larga. Nosotros vamos a cambiar de actitud porque es nuestro deber no hacerlo. El deber de los directivos es el contrario: mudar actitudes brutales por actitudes de concordia. Es la servidumbre que libremente aceptaron.

Luis Herrero

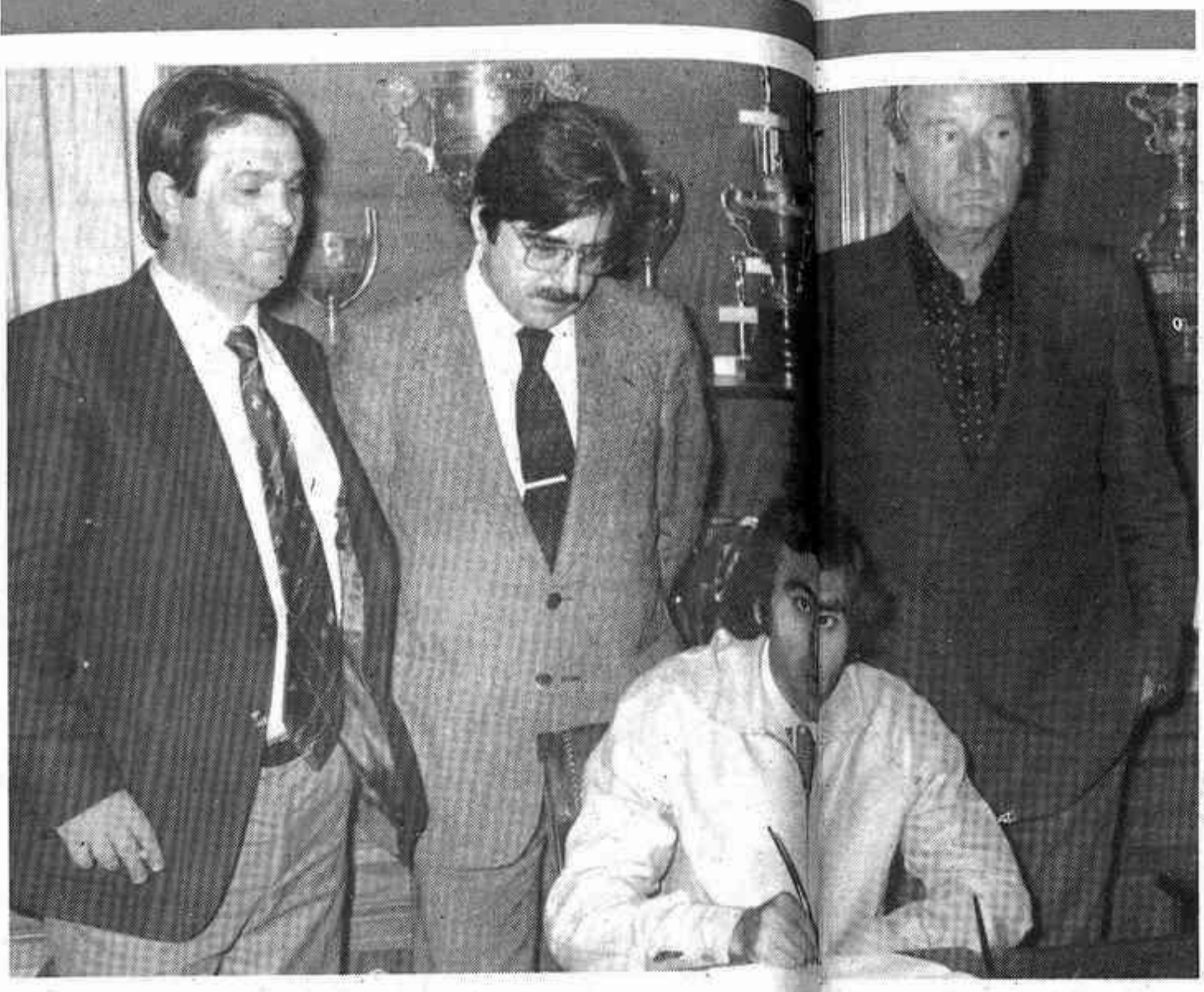
En la calle un rumor: Cabrera vuelve al Castellón. El delantero centro argentino, que ya militó en las filas albinegas, parece estar condenado al ostracismo. No tuvo suerte en el Atlético de Madrid donde, después de cuajar una buena pretemporada, cuando fue, luego no encontraba puerta con la asiduidad que lo hacía en el Castellón. Más tarde, una grave lesión lo tuvo apartado, durante bastante tiempo, del terreno de juego.

Luis Mario Cabrera fue un hombre que dejó muy buen recuerdo en nuestra ciudad, tanto a nivel futbolístico como personal. Además, cuando puede, suele hacer unas escapadas con su familia aquí. Tal vez estas circunstancias son las que hayan provocado el rumor.

«Mediterráneo» habló con el gerente de la Entidad colchonera, José Julio Carrascosa, para preguntarle sobre el tema, en el sentido de si hubo o ha habido algún contacto entre ambos clubes. Fue rotundo y categórico en su respuesta: «Puede usted desmentirlo totalmente. No ha habido ningún contacto entre los clubes, además, añade que el entrenador cuenta con él».

Para mayor redundancia, Carriega, mister Atlético, lo ha convocado para el partido de hoy, frente al Boavista, aunque parece ser que en principio «chupará» banquillo.

La preparación del C. D. Castellón continúa de lleno para afrontar el partido del próximo domingo, en Zorrilla, frente al



Luis Mario Cabrera no volverá al Castellón, de momento. Así lo afirmó ayer la Gerencia del Atlético de Madrid. En la foto de archivo vemos al argentino estampando su firma como jugador colchonero para tres temporadas. Testigos, José Carrascosa, gerente, y Marcel Domingo, por aquel entonces entrenador. (Foto Archivo)

## Desmentido el rumor

# CABRERA NO VOLVERA AL CASTELLON

### Cabrera

En la calle un rumor: Cabrera vuelve al Castellón. El delantero centro argentino, que ya militó en las filas albinegas, parece estar condenado al ostracismo. No tuvo suerte en el Atlético de Madrid donde, después de cuajar una buena pretemporada, cuando fue, luego no encontraba puerta con la asiduidad que lo hacía en el Castellón. Más tarde, una grave lesión lo tuvo apartado, durante bastante tiempo, del terreno de juego.



José Imilio Guruceta Muro, ahora perteneciente al Colegio Murciano, será el encargado de dirigir el encuentro de «Zorrilla», el próximo domingo, entre el Valladolid y Castellón. Es el colegiado que más recusaciones cuenta en su haber de los que pitan en Primera. (Foto Archivo).

Luis Mario Cabrera fue un hombre que dejó muy buen recuerdo en nuestra ciudad, tanto a nivel futbolístico como personal. Además, cuando puede, suele hacer unas escapadas con su familia aquí. Tal vez estas circunstancias son las que hayan provocado el rumor.

«Mediterráneo» habló con el gerente de la Entidad colchonera, José Julio Carrascosa, para preguntarle sobre el tema, en el sentido de si hubo o ha habido algún contacto entre ambos clubes. Fue rotundo y categórico en su respuesta: «Puede usted desmentirlo totalmente. No ha habido ningún contacto entre los clubes, además, añade que el entrenador cuenta con él».

Para mayor redundancia, Carriega, mister Atlético, lo ha convocado para el partido de hoy, frente al Boavista, aunque parece ser que en principio «chupará» banquillo.

La preparación del C. D. Castellón continúa de lleno para afrontar el partido del próximo domingo, en Zorrilla, frente al

Ferrero por Lotina, aunque es anticipar acontecimientos ya que faltan unos días para el partido. Quizá, en el entrenamiento de esta tarde, en la clásica «pachanguita», o partidillo, se decida Joanet por los hombres que viajan.

Ayer se dedicó casi toda la sesión a ejercicios tácticos con balón y posicionales, estando Joanet al quite de cuantos errores se cometían, corrigiéndolos unas veces sobre la marcha y otras parando el juego.

El resto de jugadores descansaron por la tarde, ya que entrenaron por la mañana.

### Barça

También está fijada la hora de comienzo para el partido contra el Barcelona en Castalia. Como recordarán, este partido se jugará el próximo día 7, a consecuencia de la huelga de jugadores, ya que hubo que habilitar esta fecha por la sobrecarga del calendario.

El partido ha sido declarado «Media jornada económica», costando la entrada más cara 2.000 pesetas y la más barata 600. Como se espera una gran afluencia de público, a partir de hoy se pondrán a la venta las localidades. Hay que recordar que, tal como se acordó en la pasada Asamblea General Ordinaria, los socios tendrán que retirarse con «truenos» dos días de antelación al partido.

De esta forma, el Club podrá discurrir de la lista de aspirantes para el domingo: Ració, Castel, Ibeas, Pulido, Ferrer, Navarro, Durán, Pérez Contreras, Blanco, Planas, Víctor, Mestre y Oscar Ferrero. La novedad podría ser la inclusión de

Carlos Laguna

## Vuelta al mundo en velero (y II)

# Rutas y opciones para atravesar el Atlántico Sur

¿Cuáles son las rutas que se han desarrollado en las pasadas regatas? Existen básicamente dos opciones. La primera se asemeja mucho a la ruta de los Clippers y es aconsejable solamente para desplazamiento ligero, o barcos convencionales que se lo toman con calma. La segunda opción es para barcos modernos como la mayor parte de la flota de participantes. Es una ruta que evita las vueltas de la ruta Clippers, mucho más corta, pero que encierra mucha navegación contra el viento.

Después de su comienzo en Portsmouth, los barcos van hacia el Sur, camino a las latitudes de Portugal, donde esperan coger vientos firmes del Norte, los Alisios portugueses. Actuando de esta forma, es prudente navegar bien hacia el Oeste del Cabo Finisterre, aunque se alargue ligeramente la ruta. Esto es especialmente cierto cuando existe la posibilidad de vientos del Sureste antes de pasar el Cabo de Finisterre y la corriente se adentra en la Bahía de Vizcaya. Es imprescindible impedir el riesgo de ser alcanzado por ella.

El siguiente tramo es tranquilo, navegación feliz, con vientos normalmente a favor bajando la costa de la Península Ibérica, hasta las Canarias y las islas de Cabo Verde. Durante esta travesía es el momento de vientos flojos, donde se está continuamente cambiando las velas y maniobrándolas a fin de conseguir que el barco desarrolle su máxima velocidad en dirección al Ecuador y las famosas «Doldrums» (Calmas Ecuatoriales).

Al aproximarse a las calmas los tácticos de cada barco deberán decidir qué ruta seguir

hacia Ciudad del Cabo. Existen dos alternativas claras, la primera pasar la zona de calmas por su parte ancha y al Este, ruta más directa. La segunda alejarse hacia el Oeste para pasar por la zona más estrecha, y seguir al Atlántico Sur con ruta más alejada, al igual que normalmente hacían los antiguos Clippers.

Los yates que opten por la primera alternativa deberán resistir la tensión nerviosa que representa el cruzar durante varios días por una zona de vientos inestables y fuertes aguaceros, que ponen a prueba el temple y la buena preparación de la tripulación. En los barcos actuales el problema de pasar estas calmas no es tan dramático como lo era en los antiguos Clippers. Las velas de tejidos especiales, los actuales diseños de barcos de fondos casi planos, los mástiles extraordinariamente altos, hacen posible que incluso en dichas calmas se pueda navegar. En la antigüedad esta ruta solía causar muertes por insolaciones y deshidrataciones entre las tripulaciones que a veces pasaban meses en calmas.

Las ventajas de esta ruta al Este es que una vez que se pasan las calmas se entra en el Atlántico Sur bastante a barlovento y en buena posición para navegar con viento de proa en los Alisios del Sur. Son unas dos semanas de navegación dura con vientos fuertes y mar normalmente arbolada. Es un alivio cuando se consigue llegar a la región de Santa Elena, anticlón del Atlántico Sur en cuyo momento aflaja el viento y cambia de dirección viniendo por popa. Las velas se izan a todo trapo, se larga el Spinnaker y se toma rumbo



directamente hacia Ciudad del Cabo. En este recorrido es mejor dirigirse un poco hacia el Sur, ya que si se ha de rectificar rumbo cerca de Ciudad del Cabo la fuerte corriente hacia el Norte y los vientos del Sur harán muy difíciles la navegación en los últimos días.

La segunda opción para atravesar el Atlántico Sur, es muy semejante a la que seguían los antiguos Clippers. Se cruzan las calmas Ecuatoriales bien al Oeste, donde son una zona muy estrecha y una vez entrado en el Atlántico Sur alargan su ruta hacia el Oeste tomando el Alisio del Sur con vientos portantes, con suerte podrán izar el Spinnaker y mantenerlo todo el tramo hasta Ciudad del Cabo. Aunque, en principio, parece que esta ruta evita vientos de proa, la vuelta que deben dar el anticlón de Santa Elena es tal que la velocidad extra que alcanzan quizás no compensa el mayor número de millas a recorrer. Existe también la posibilidad de que el anticlón se desplace al Este y se pierdan días de navegación por los vientos flojos.

Hasta ahora la ruta interior ha sido la elegida por los ganadores, ya que en las dos ediciones anteriores ha sido preferible navegar con el viento de proa y hacer la ruta más directa. De todas formas el resto de la regata especialmente la 2ª y 3ª etapa fueron las que decidieron realmente la clasificación.

### Notas

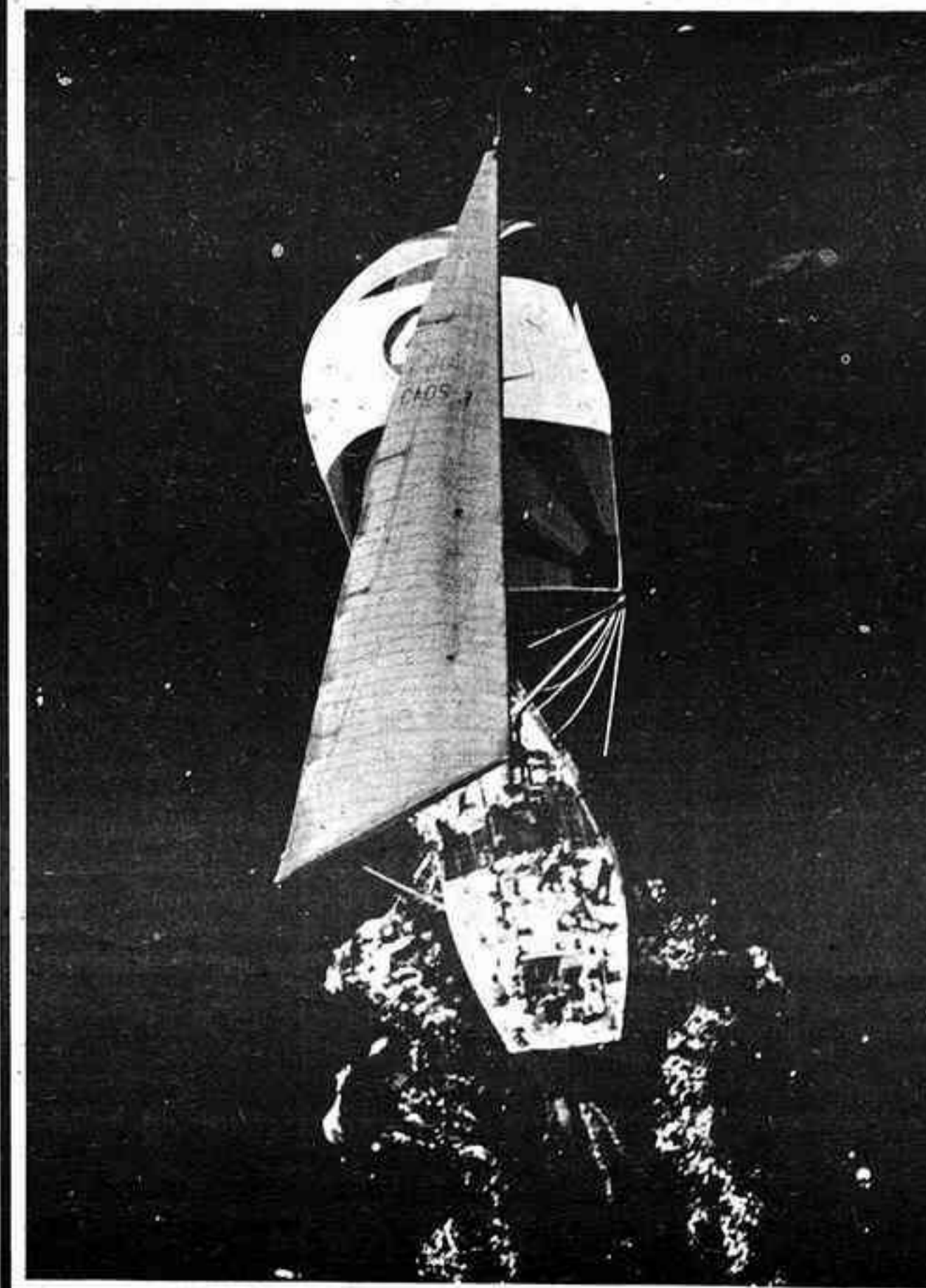
Ruta de los Clippers.— Los Clippers, barcos que realizaban las travesías de Inglaterra a Australia en siglos pasados, fueron los últimos barcos a vela que atravesaron los océanos impulsados por el viento. Para aprovechar los vientos más favorables realizan el recorrido siguiendo una ruta Vuelta al Mundo, es decir, iban de Inglaterra a Australia doblando el Cabo de Buena Esperanza y atravesando el Índico, y volvían de Australia a Inglaterra, atravesando el océano Pacífico y pasando por el Cabo de Hornos.

Vientos Alisios.— Son vientos de dirección más o menos constantes, formados por la incidencia del movimiento de la Tierra en el océano Atlántico. Existen dos Alisios, uno en el hemisferio norte donde la dirección del viento sigue las agujas del reloj, yendo de Canadá a Inglaterra, bajando hasta las Islas de Cabo Verde, a lo largo de la Península Ibérica y Costa Africana, y volviendo a atravesar el Atlántico hacia las Antillas.

En el Atlántico Sur los vientos Alisios siguen una dirección contraria al sentido de las agujas del reloj, yendo de la zona Sur de América hasta Sudáfrica, bordeando la costa Africana en dirección norte hasta la Isla Ascensión y volviendo a América por el paralelo diez.

Calmas Ecuatoriales (Doldrums).— Entre el Alisio del Norte y del Sur existe una zona, cercana al Ecuador donde no existen prácticamente vientos estables, la amplitud de esta zona varía de ancha en el Este, zona más cercana al continente Africano, y va estrechándose conforme más al Oeste. Cerca de la costa Americana casi no existe esta zona de calmas.

Para los navegantes antiguos esta zona era muy temida ya que debido a los fuertes calores del Ecuador y la ausencia de vientos, al cruzarla se hacía a veces intolerable para las tripulaciones.



# ESTADIO CASTALIA

PROXIMO MIERCOLES, DIA 7 A LAS 9,15 de la noche

## BARCELONA FUTBOL CLUB CLUB DEPORTIVO CASTELLON

(Media Jornada Económica)

VENTA DE LOCALIDADES: A partir de hoy, en Ronda Mijares, 54, de 10 a 1,30 de la mañana y de 5 a 8,30 de la tarde.

NOTA: Los señores socios, para adquirir su localidad, deberán ir provistos del abono correspondiente. También están abiertas las taquillas para el público en general.

Asimismo se recuerda que, tal como se acordó en la Asamblea General Ordinaria, los señores socios tendrán las entradas a su disposición hasta el lunes a las 8,30 de la tarde. A partir de esta hora, el Club podrá disponer libremente de ellas dada la demanda existente.



## PRIMERA REGIONAL

## Ganó el Moncófar en Les Valls (2-3)

Otra salida positiva del Moncófar al que le bastaron los primeros cuarenta y cinco minutos para llevarse los dos puntos a cuenta de Les Valls.

Dirigió el encuentro el colegiado Sr. Corral Ramos, su actuación fue regular. Amonestó a Ramiro por los locales y a Sanz, Juliá y Honorio por los visitantes.

## Alineaciones

Les Valls: Javi, Amadeo, Martí, Doménech, Arnau, Cuecos, Garcen, Angel, Emilio, Forner y

Gómez. En los minutos 69 y 80, Pepito y Juan sustituyeron a Forner y Cuecas.

Moncófar: Sanz, García, Franch, Martínez I, Serra, Martínez II, Honorio, Silvestre, Ixach, Catalá y Juliá. En los minutos 79 y 83 Canata y Simón sustituyeron a Juliá y Catalá.

## Goles

M. 6. 0-1. Silvestre  
M. 27. 0-2. Catalá  
M. 29. 1-2. Arnau, de penalty  
M. 43. 1-3. Catalá  
M. 70. 2-3. Angel

Mucho público. Delegado federativo requerido por el equipo visitante el Moncófar.

Gran partido el jugado por los hombres de Franch, que una vez más han demostrado ser uno de los equipos a la hora del ascenso. Con su juego desarbolaron al equipo local que si bien se entregó por completo, nada pudo hacer ante un Moncófar que en técnica preparación y buen juego anuló por completo a los hombres de Les Valls. Destacaron por los locales, Javi, Emilio, Arnau y Angel. Por el

Moncófar todos rayaron a una gran altura, ahora bien cabe hacer mención especial de Isach, Sanz, Silvestre, Serra, Catalá y García.

El próximo domingo el Moncófar se desplaza al terreno del Traiguera equipo que ocupa conjuntamente con el Moncófar la misma puntuación y el segundo puesto de la tabla. Los jugadores del Moncófar están dispuestos a seguir imbatidos en este difícil desplazamiento.

Paco Isach

## SEGUNDA REGIONAL

## Els Ibarsos y Almazora, victorias caseras

Buena entrada registrada el campo del Olivar, a la hora de dar comienzo este encuentro, que había despertado mucha expectación, dada la calidad del equipo visitante muy reforzado esta temporada con hombres que han jugado en categoría superior, tales como Gramaje, Adell y Varella entre otros. La primera parte finalizó con el resultado de un gol a cero, que sería el mismo al finalizar el encuentro.

## Arbitro

Dirigió el encuentro el colegiado valenciano Gozalbo Fortanet, su labor fue regular no influyó en el resultado.

## Alineaciones

ALCORENSE: Cerezo, Sanmartín, Liebanas, Del Cid, Ferrer, Nebot, Adell, Varella, Isach, Llop y Parra. Adell y Linares serian sustituidos por Gramaje y Linares.

C.D. ELS IBARSOS: Juan Manuel, Brevia I, Brevia II, Higinio, Moreno, Dani, Rafa, Ramón, Angel, Santi y Juan Antonio.

## Comentario

Partido jugado de poder a poder. De salida Els Ibarsos empezó a funcionar a su aire, creando grandes ocasiones de gol hasta que en el minuto 29 su dominio dio fruto y en un centro-chut sobre

el portal de Cerezo éste fallaría el despeje y el balón se introdujo en su marco. Se siguió dominando pero los delanteros locales fallarían a la hora de la verdad. Els Ibarsos equipo que dirige Rafael Barberá con este triunfo se pone en cabeza de la tabla.

Destacaron por Els Ibarsos todo el equipo, sobresaliendo Rafa, Santi y Moreno. Por el Alcorense Cerezo, Del Cid y Parra fueron los mejores.

## Chico

Almazora, 1  
Benicasim, 0

En partido correspondiente a la 2.ª Regional, grupo Norte, el Almazora ha derrotado al Benicasim por un tanto a cero.

Bajo las órdenes del colegiado Sr. Galaso que estuvo muy mal, pues no supo apreciar la ley de la ventaja y permitió el juego duro. Amonestó al jugador local V. García por zancadillear a un contrario cuando lo hubiera tenido que hacer con algún jugador visitante también. Los equipos se alinearon de la siguiente manera:

C.D. ALMAZORA: Pedro, Marmaneu, V. García, Ferrer, J. García, Castell, Serra, Gómez, Canet, Flores y Javi (Agut).

C.D. BENICASIM: Badía, Agustina, Colomer, Peris, Viciano, Estrada, Vera, Garrido, Bou, Correas, Espinós.

Gol: Min. 89: Serra saca un córner y Canet de espaldas a la portería remata consiguiendo el gol del triunfo.

## INCIDENCIAS:

Partido malo por ambas partes, pues dos equipos que pueden ser consideradas como dos candidatos al ascenso, no tiraron en todo el encuentro a gol y no realizaron prácticamente ninguna jugada de ataque durante los primeros treinta minutos del primer período. Solamente en el minuto 40, Ferrer, desde fuera del área, conectó un gran disparo que Badía despejó a córner. En el segundo período el Benicasim adelantó un poco más sus líneas en busca de algún gol pero el juego que se realizaba seguía siendo el mismo que en el primer período y sdo cabe destacar un buen remate de Correas que paró muy bien Pedro y una jugada en el área del Benicasim que la delantera local no supo materializar en gol. En el orden de destacados por el Benicasim su portero Badía y su línea de cobertura y por el Almazora P. García, Canet y algunas cosas de Flores.

## Offside

PEÑISCOLA, 4  
CHERT, 4

El domingo se levantó el telón futbolístico en Peñíscola con la

visita del Chert en partido de Liga, correspondiente al grupo primero de la Segunda Regional valenciana.

## ALINEACIONES:

CHERT: Beltrán, Quixal, Joaquín, Cassa, Mateo, Guarch, Piñana, Ramos, Esteban, Peña y Matamoros.

PEÑISCOLA: Climent, París, Castell, Mario, Eduk, Pucharra, Serrat, Cucala, Clotet II, Lluch y Fernández.

ARBITRO: Dirigió el encuentro el colegiado señor Vilanova-Añó. Quiso complicarse la vida y señaló dos penaltis injustos, uno por cada bando.

Goles: Minuto 39, Lluch, con la zurda, empalmado un centro de la derecha, 1-0. Minuto 44, Piñana, aprovechando una salida a destiempo del meta local, 1-1. Segundo tiempo. Minuto 16, Lluch con la barriga muy cerca de la línea de meta, 2-1. Minuto 23, Peña de tiro raso de bastante lejos, 2-2. Minuto 36, Fernández al recibir un pase matemático de Clotet II eludiendo a un par de defensores, 3-2. Minuto 40, Mateo de penalti, 3-3. Minuto 42, Fernández de penalti, 4-3. Minuto 44, Peña, de tiro de bastante lejos.

El primer tiempo vimos a un Peñíscola un poco apagado que no se encontraba a sí mismo.

Carlos Caspe

## PELOTA

## Campeonato Juvenil de mano y paleta

Un año más y, como en ediciones anteriores, nuestra provincia de Castellón y en su nombre la Federación Provincial de Pelota, participará en el Campeonato Nacional Juvenil de 2ª categoría, en las especialidades de paleta y mano por parejas.

Este Campeonato Nacional, organizado por la Federación Española de Pelota, en colaboración con las Federaciones Provinciales, y en el que jugarán pelotaris juveniles que hayan nacido después del 1º Enero de 1.963, se jugará en una primera fase de sector nacional, con la participación de 19 Federaciones provinciales encuadradas en los siguientes grupos:

Grupo I.- Asturias, la Coruña y Santander.- Grupo II, Avila, Salamanca y Segovia.- Grupo II, Burgos, Palencia y Zamora.- Grupo IV, Cuenca, Guadalajara, Teruel y Zaragoza.- Grupo V, Albacete, Alicante y Castellón.- y Grupo VI, Almería Cádiz y Ciudad Real.

La fase final nacional la jugarán las Federaciones clasificadas en primer lugar de cada grupo y especialidad. Las fechas de los encuentros en el Grupo V, donde participa nuestra Federación Castellonense, es el siguiente:

Día 27 Septiembre, Albacete-Castellón (Frontón Municipal).

Día 4 de octubre: Castellón-Alicante (Frontón Club Frontenis Castellón).

Día 18 de Octubre: Castellón-Albacete (Club Frontenis Castellón).

Día 25 Octubre: Alicante-Castellón (Club A. Montemar).

De especial interés para Profesionales de distintas áreas.

## Si un buen plan de Marketing hace triunfar a una empresa ¿Por qué no aplicar su estrategia en las personas?

En nuestro Curso Superior de Dirección de Marketing hay dos partes complementarias: Una, la humana, que plantea distintas alternativas para ayudar a tomar una decisión que oriente, personalice y capacite al alumno hacia el área por la que muestra mayores aptitudes.

Otra, la profesional, que conduce, mediante la disciplina del estudio, a evitar el autodidactismo e improvisación con que muchos nos movemos en éste y otros campos. En Esma hacemos del Marketing toda una profesión: seria, respetable y permanentemente estimulada.

Y éste es el objetivo: que los profesionales surgidos de Esma ofrezcan porvenir a su empresa y con él asegurar su propio futuro.

### CURSO SUPERIOR DE DIRECCION DE MARKETING

Información y Matrícula: Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación. Avda. Rey Don Jaime, 29. Tel. 21 50 00. CASTELLON  
Inicio del curso: 19 de Octubre 1981

Responsable del Curso:

Profesor: José María Juan-Creix



**ESMA** Escuela Superior de Marketing y Administración

Córcega, 272 (Edificio Córcega)  
Tels. 218 44 48 - 218 43 55  
Barcelona-8

# AVISO

La dirección del Restaurante

## el Pantano

comunica a todos sus clientes, amigos y público que HOY efectúa su reapertura para temporada de invierno.

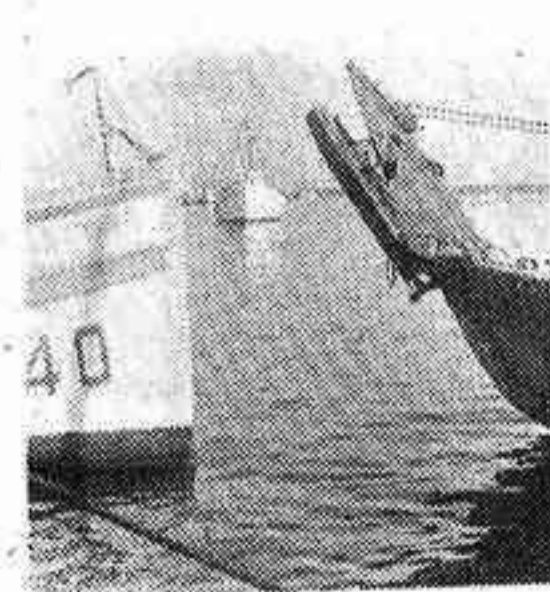
Carretera de Alcora Km. 18'500 a 13 Km. de Castellón

Hoy  
en  
España

- CALVO SOTELO RECIBIO AL PRESIDENTE DEL TRIBUNAL SUPREMO.
- SESION NEGOCIADORA ESPAÑA-CEE ENTRE EMBAJADORES.



- VEINTE PESQUEROS ESPAÑOLES APRESADOS POR MARRUECOS.
- TRATADO DE AMISTAD Y COOPERACION ESPAÑA-GUINEA ECUATORIAL.



Marcados por la lucha contra la inflación y el paro

# PRESENTADOS A LAS CORTES LOS PRESUPUESTOS GENERALES DEL ESTADO

MADRID (Efe).— El ministro de Hacienda, Jaime García Añoveros, entregó ayer al presidente del Congreso, Landelino Lavilla, el proyecto de ley de presupuestos generales del Estado para 1982.

El señor Añoveros mantuvo una entrevista con Landelino Lavilla en el Congreso y explicó su deseo de que el proyecto de presupuestos generales del Estado sea publicado pronto en el Boletín Oficial de las Cortes.

## Reflejo de la crisis

«Los presupuestos del Estado para 1982 son reflejo de la crisis por la que atraviesa el país, y están integrados en la política económica del Gobierno», ha manifestado el ministro de Hacienda, Jaime García Añoveros, en el acto de presentación a la Prensa de los presupuestos generales del Estado para 1982.

El señor García Añoveros, a lo largo de casi una hora de intervención, explicó detalladamente todas las características de estos presupuestos, así como las medidas fiscales que se incluyen en estos presupuestos.

Indicó que los presupuestos para el año próximo vienen marcados por la lucha contra la inflación y el incremento de los puestos de trabajo, todo ello en el marco de una moderación de los costes salariales. Además, ha de ser sustento de la política emprendida por el Gobierno para salir de la crisis.

A este respecto, señaló que si no hubiera crisis, los presupuestos presentados serían muy diferentes, tanto en el capítulo de gastos, como en el de ingresos, con un incremento del orden del cuatro o cinco por ciento. Los presupuestos reflejan algunos pactos llevados a cabo por el Gobierno, tales como los autonómicos, los municipales con el PSOE y otros compromisos diferentes, como pueden ser las aportaciones destinadas a los afectados por síndrome tóxico.

Destacó asimismo que el recientemente firmado Acuerdo Nacional sobre el Empleo se ha reflejado directamente en los costes laborales del Estado. A este respecto recordó que se han incrementado en un 62 por ciento las aportaciones a la seguridad social, se han limi-

tado los incrementos laborales a las pautas marcadas por el «ANE» y se ha limitado el crecimiento de las pensiones en un 10 por ciento, salvo excepciones.

Otro punto que mereció la atención del titular de la cartera de Hacienda fue el crecimiento en términos absolutos del presupuesto, que supone un 26 por ciento. Sin embargo, se insistió en que, de las distintas partidas que se estudian, los gastos de personal solo han crecido en un 13 por ciento —consecuencia de aumentos salariales algunas contrataciones nuevas de funcionarios—.

## Novedades

El proyecto de ley incluye tres novedades: elaboración de los presupuestos por la técnica de programas para todos los ministerios, el inicio del plan trienal de inversiones públicas y la inclusión del fondo de compensación interterritorial.

Respecto al primero de los temas, la medida se incluye dentro de la política de racionalización del gasto público, estando

todos los ministerios obligados a elaborar sus presupuestos por programas concretos, que serán revisados anualmente.

La segunda de las novedades del proyecto es el inicio del Plan Trienal de Inversiones Públicas (1982-84) aprobado recientemente por el Gobierno. Este plan establece una inversión anual de 825.000 millones de pesetas.

Y, por último, los presupuestos incluyen por primera vez un apartado especial destinado a compensar económicamente a las regiones más pobres.

## Cifras

Las grandes cifras del presupuesto se distribuyen de la siguiente forma:

Estado.— Ingresos: 2,8 billones de pesetas.

—Pagos: 3,5 billones de pesetas.

—Déficit del Estado: 700.000 millones de pesetas.

—Inversión pública: 825.000 millones de pesetas.

—Aumento de salarios de los funcionarios: 9 por ciento.

—Incremento de pensiones: 10 por ciento.

—Aportación del Estado a la Seguridad Social: 350.000 millones de pesetas.

—Fondo de Compensación Interterritorial: 180.000 millones de pesetas.

—Aumento de la presión fiscal: 0,6 por ciento.

—Incremento de los gastos corrientes: 13 por ciento en términos reales.

## Crecimiento de costes laborales

—El incremento de las retribuciones de los funcionarios se limita al 8 por ciento más un 1 por ciento para incentivar la productividad, de acuerdo con el «ANE».

—Se reduce en un punto porcen-

tual el tipo de cotización a la Seguridad Social.

—El Estado incrementa en un 62 por ciento su subvención a la Seguridad Social hasta la cifra de 350.000 millones de pesetas, a fin de permitir la reducción del tipo anterior.

—En consonancia con la moderación en el incremento de las retribuciones del personal activo, se limita el crecimiento de las pensiones tanto de los funcionarios como de la Seguridad Social al 10 por ciento, sin perjuicio de que las pensiones mínimas lo hagan al 11 por ciento.

## Fomento del empleo

—Bonificación del 90 por ciento de la cuota de la Seguridad Social en la contratación de desempleados. El presupuesto del «INEM» destina a esta finalidad 14.000 millones de pesetas.

—Convenios con las empresas para fomentar la contratación de jóvenes en prácticas o formación. Se destinan a esta finalidad 5.000 millones de pesetas aproximadamente.

## Cobertura de desempleados

—Creación en el presupuesto del INEM de un fondo de 15.000 millones de pesetas para atenciones extraordinarias y urgentes de ayuda a desempleados.

—Se extiende el subsidio de desempleo a los trabajadores que hubieran agotado el plazo de percepción.

—Se extiende al sistema de seguro de desempleo a los trabajadores fijos del campo.

—Se dota con 22.400 millones de pesetas el crédito para empleo comunitario.

—Se extiende el derecho a la prestación médico-farmacéutica complementaria del desempleo.

## Desconvocada en Carabanchel

# Cesa la huelga de hambre en la Cárcel Modelo de Barcelona

MADRID (Efe).—Los presos de la Cárcel Modelo de Barcelona han desconvocado la huelga de hambre, iniciada el pasado sábado, y acudieron anoche a cenar en los comedores de la prisión, según ha sabido «Efe» de fuentes penitenciarias.

El director general de Instituciones Penitenciarias, Enrique Galavís, ha manifestado a «Efe» que parece que hay una tendencia a la remisión de la huelga y que es posible que esta finalice próximamente.

Concretamente en el centro de detención de hombres de Carabanchel, a excepción de la quinta galería, la que acusó mayor incidencia en la huelga de hambre, la población reclusa efectuó con normalidad las comidas de ayer.

Según ha sabido «Efe» en la dirección de este centro, el comité de huelga está realizando una asamblea y es muy posible que esta noche la huelga sea, asimismo, desconvocada.

## Desconvocada huelga en Carabanchel

Poco antes de las diez de la noche, los presos del centro de

detención de hombres de Carabanchel han desconvocado la huelga de hambre que mantenían durante los últimos días, han señalado a «Efe» fuentes de la jefatura de servicios de la prisión.

A esta decisión se ha llegado en una asamblea celebrada entre los internos de la quinta galería y ha sido comunicada por tres representantes de ésta al jefe de servicios.

## Aceleran los trámites judiciales

El ministro de Justicia, Pío Cabanillas, ha solicitado la colaboración de los abogados para activar el trámite de los procesos penales, especialmente en aquellos casos donde se esté pendiente de sentencia.

Esta petición del ministro ha sido efectuada en el curso de una entrevista con el presidente del Consejo General de la Abogacía española, Antonio Pedrol Rius.

Por su parte, Pedrol Rius ha manifestado que constituye una preocupación constante de la abogacía el retraso que se observa en la marcha de la justicia y que es debido, sobre

todo, a la falta de funcionarios y de medios.

El presidente del Consejo General de la Abogacía ha convocado con carácter urgente una reunión de la Mesa del Consejo general para dirigirse a todos los abogados, instándoles a la más decidida colaboración en este problema.

El próximo viernes está convocada una reunión de los 1.800 abogados del colegio de Madrid inscritos en el turno de oficio.

## Pío Cabanillas informará a las Cortes

El ministro de Justicia, Pío Cabanillas, comparecerá el día 14 ante la Comisión de Justicia del Congreso de los Diputados a fin de celebrar una sesión informativa.

Ha informado el ministro a los periodistas que, además de contestar a algunas preguntas pendientes en la Comisión, se tratará todo aquello relativo a la situación actual de las cárceles españolas.

Este respecto, el ministro ha manifestado que se había entrevistado con el señor Pedrol Rius para abordar este tema.

# Desacuerdo de la CEOE

Sin la presencia de los miembros de CEOE, a las cinco y media de la tarde ha comenzado la reunión de la comisión de seguimiento del Acuerdo Nacional sobre Empleo —ANE— en la sede del Ministerio de Trabajo, Sanidad y Seguridad Social.

La reunión, presidida por el secretario de Estado de Empleo y Relaciones Laborales, Manuel Núñez, y cuyo inicio estaba previsto a las cinco de la tarde, se ha demorado media hora para esperar a la Delegación de CEOE, a pesar de que ésta ya anunció esta mañana que no iba a asistir.

CEOE se ha retirado de esta reunión porque considera que de la información recibida sobre el proyecto de presupuestos del Estado para 1982 se deducen incumplimientos de compromisos asumidos por el Gobierno.

Ha podido saber «Efe», que la retirada de la CEOE de la comisión se basa en que en los presupuestos generales del Estado se destina una partida de 800 millones de pesetas para actividades de los sindicatos, cuando el presidente del Gobierno, y el ministro de Economía y Comercio habían asegurado a la CEOE que cualquier prestación que pudiera establecerse con recursos del Estado a las organizaciones de empresarios y trabajadores se realizarán sin ninguna discriminación y mediante acuerdos voluntarios de colaboración en la realización de actividades de interés público.

# VEINTE PESQUEROS ESPAÑOLES APRESADOS POR MARRUECOS

SANTA CRUZ DE TENERIFE (Efe).— Los pesqueros españoles apresados en las últimas horas por lanchas patrulleras marroquíes al norte de Larache son aproximadamente una veintena. Esta información ha sido dada por el programa radiofónico «faenando», de Radio Popular de Tenerife, y procede del patrón del «Flor de Mayo», uno de los barcos apresados.

Escortados por cuatro patrulleras marroquíes, los pesqueros se dirigen al puerto de Casablanca, donde llegaron a media noche.

Según el patrón del «Flor de Mayo», la tripulación media de cada uno de los barcos es de once personas.

Por su parte, la Subsecretaría de Pesca del Ministerio Español de Agricultura y Pesca había anunciado que los barcos apresados eran doce.

En cuanto a otras informaciones, esta tarde no se tenían noticias en Casablanca sobre los doce —las informaciones fechadas en Rabat hablan de doce navíos— pesqueros españoles, cuyo apresamiento por patrulleras marroquíes ha sido anunciado por la Subsecretaría de Pesca del Ministerio Español de Agricultura.

En la Comandancia de Marina de Casablanca han informado a «Efe» que no se espera la llegada de los barcos hasta la noche y que cuando lleguen serán conducidos directamente a la zona militar del

puerto, por lo que, hasta hoy, no será posible que las autoridades consulares españolas se pongan en comunicación con los patrones de los barcos apresados.

Estos barcos forman dos bloques diferenciados: el primero, formado por nueve, está compuesto por barcos con base en Barbate, en posesión de sus licencias y que faenaban a cinco millas al norte de Larache.

El otro bloque está formado por tres barcos de Punta Umbría que pescaban hacia la altura de cabo Cantín, al norte de Safi.

Hoy es esperado en Casablanca el enviado especial de la Subsecretaría de Pesca, Crispín Pérez Pujol.

## Sin avenencia en el acto de conciliación entre el director de «Egin» e Izarra del Corral

SAN SEBASTIAN (Efe).— El acto de conciliación previsto ayer en el juzgado de la localidad guipuzcoana de Hernani entre el ex-gobernador civil de Vizcaya, Juan José Izarra y el director de diario «Egin», José Félix Azurmendi, ha terminado sin avenencia al no comparecer este último, han confirmado a «Efe» fuentes del citado centro judicial.

La no asistencia del director de «Egin» había sido anunciada por este diario, al considerar que en la

información, motivo de la querrela no se calumniaba ni injuriaba a nadie, que se había dado oportunidad al demandante y por tanto se ha decidido aguardar el normal desarrollo de la querrela.

La querrela había sido interpuesta por los representantes legales del señor Izarra al considerarse lesionado en la información publicada por el rotativo citado, que a su vez fue recogida de la revista «Mundo Obrero».



## Calvo Sotelo recibió al presidente del Tribunal Supremo

MADRID (Efe).— El presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo, recibió ayer al presidente del Tribunal Supremo y del Consejo General del Poder Judicial, Federico Carlos Sáinz de Robles, con el que departió durante media hora.

Al final de la reunión, el señor Sáinz de Robles ha manifestado, preguntado si el objeto de la reunión había sido la actual situación en las cárceles, que el tema penitenciario lo trató con el ministro de Justicia y en el Consejo General. «Esta reunión con el presidente —dijo— es una reunión habitual que se va a reproducir a nivel de los grandes problemas que tiene el Gobierno del Estado con la administración de Justicia».

Sobre la masificación de las prisiones españolas ha dicho que la modificación del artículo 503 de la Ley de Enjuiciamiento Criminal motivó que el número de presos preventivos se incrementara, porque las facultades para retener son mayores. «Lo que estamos tratando es de acelerar las causas, utilizando la infraestructura, ya un poco desfasada, de la administración de Justicia, pero poniendo remedios urgentes», manifestó.

## Sesión negociadora España-CEE entre embajadores

BRUSELAS (Efe).— La misión española de Bruselas, se reunió ayer, entre embajadores, con la delegación comunitaria a la que sometió dos documentos relativos a los capítulos de transportes y de aproximación de legislaciones, ha informado que dos documentos comunitarios sobre el tema agrícola y sobre la unión aduanera, en el marco de las negociaciones España-CEE, serán presentados en próximo Consejo de Ministros de Asuntos Exteriores de la CEE, el 27 de octubre, en Luxemburgo.

### Transportes

La delegación comunitaria no presentó ningún documento. En el capítulo de transportes, sólo existe desacuerdo en dos puntos: en el de la liberalización inmediata exigida por la CEE en el sector del transporte ocasional que España acepta sólo parcialmente.

El segundo punto de desacuerdo concierne a la implantación en autobuses y camiones españoles del «tacógrafo» (versión en aquellos de la «caja negra» de los aviones).

La parte española solicita períodos transitorios para la aplicación de los aparatos dado su elevado coste (unas 40.000 pesetas unidad), de los mismos y la carga financiera que ello puede suponer para las empresas.

### Desacuerdos

En lo que concierne a la aproxi-

mación de legislaciones existen también desacuerdo en varios puntos o sectores para los que España solicita períodos transitorios.

Se trata en primer lugar en el del octanaje de la gasolina.

Conseguir un mayor octanaje, renunciando a la utilización de plomo, afirma la delegación española, puede exigir la utilización del sistema llamado «cracking» (utilización de productos más ligeros), lo que supone una inversión de unos 140 billones para la reconversión de las refinerías.

Existe también desacuerdo en puntos relativos a la denominación «mermelada» reservada en la CEE a la fabricada con frutos agrios también en la denominación de chocolate, típico producto español que no responde, en su fabricación, a las normas comunitarias.

En ambos casos la delegación española desea períodos de transición para habituar al consumidor español a las nuevas denominaciones.

Finalmente, en el tema de las patentes, España solicita también un largo período transitorio que se considera necesario para que los sectores españoles químico-farmacéutico puedan asumir sin excesivos costos la exigencia comunitaria relativo a las patentes del producto final fabricado.

Aprobado por la Comisión de Exteriores del Congreso

## Tratado de amistad y cooperación entre España y Guinea Ecuatorial

MADRID (Efe).— La Comisión de Asuntos Exteriores del Congreso de los Diputados ha dictaminado, para su discusión en el pleno de la Cámara, el proyecto de tratado de amistad y cooperación entre España y Guinea Ecuatorial.

El tratado ha sido aprobado por la Comisión de Exteriores conforme al texto remitido, por el Gobierno, siendo rechazada una enmienda del diputado del Grupo Mixto, Ramón Tamames, que pretendía la retirada del tratado de su discusión en el Congreso, hasta tanto el Gobierno no informe sobre sus propósitos políticos en las relaciones entre España y Guinea Ecuatorial.

El señor Tamames argumentó que actualmente la política del Gobierno es sumamente confusa en relación con la República de Guinea Ecuatorial, y sin otro ánimo de conseguir un máximo de transparencia para las buenas relaciones entre ambos pueblos, el Gobierno debe informar al Congreso. La enmienda del señor Tamames fue rechazada, absteniéndose en la votación el Grupo Socialista.

El presidente de la comisión de Asuntos Exteriores del Congreso, Ignacio Camuñas, señaló que trasladará al Gobierno el deseo de la Comisión de que, con motivo de la discusión en el pleno de este tratado, el Gobierno explique su política de cooperación con Guinea Ecuatorial.

### Empresa compartida

En el proyecto de Tratado de Amistad y Cooperación entre España y Guinea Ecuatorial se señala que la cooperación con Guinea Ecuatorial se concibe como una empresa plenamente compartida, como tarea solidaria para cuyo éxito y buen funcionamiento ambos países promoverán la asociación de personas físicas y jurídicas. A

estos efectos ambas partes coinciden en la conveniencia de fomentar esta cooperación en un plano de igualdad, en los campos económico, técnico, científico, cultural social de interés para ambas partes.

También se señala en otra parte del proyecto que en la actual situación de emergencia de la República de Guinea Ecuatorial, la conveniencia de una cooperación que incida directamente en la solución de las necesidades prioritarias del pueblo ecuatoguineano, fundamentalmente en los campos de la sanidad, la educación y la alimentación.

Las partes contratantes acuerdan que el tratado de amistad y cooperación constituya el ámbito jurídico apropiado para profundizar en la cooperación y desarrollar nuevas áreas de interés para ambos países.

Para supervisar la aplicación del tratado de Amistad y Cooperación, las partes deciden crear una comisión mixta a través de la cual serán examinadas las cuestiones de interés común y medidas oportunas para promover una cooperación más eficaz.

Con carácter excepcional, y dadas las circunstancias de extrema urgencia, en el año 1981 figurará en los presupuestos generales del Estado Español una partida específica para la financiación de la cooperación con Guinea Ecuatorial.

Por último en el proyecto de tratado se señala que constituirá el único texto básico en materia de cooperación entre España y Guinea Ecuatorial, manteniéndose en vigor las medidas que no resulten afectadas por este tratado, que se mantendrá en vigor durante cinco años, pudiendo ser reconducido por períodos sucesivos de un año.

## Detenidos seis presuntos militantes del P.C.E. Reconstituido

SEVILLA (Efe).— Los grupos operativos de la Brigada Regional de Información de la Jefatura Superior de Policía, en colaboración con los de las brigadas provincial de Cádiz y local de Vigo, han detenido a seis presuntos militantes del Partido Comunista de España Reconstituido-GRAPO, cuatro de los cuales operaban en Andalucía y los otros dos en la localidad de Porriño (Pontevedra).

Según una nota facilitada por la Jefatura Superior de Policía de Sevilla, los detenidos son Manuel Almisas Albéniz, de 23 años, natural de Rota; Guadalupe Ponce García, de 26 años, natural de Vejer de la Frontera; María Concepción Cruz Rojo, de 25 años, natural de Cádiz; María Soledad Rincón Ares, de 21 años, natural del Puerto de Santa María (Cádiz); Agustín Dobl Leira, de 27 años, natural de Porriño (Pontevedra), y Castor González Fernández, de 33 años, natural de Vigo (Pontevedra).

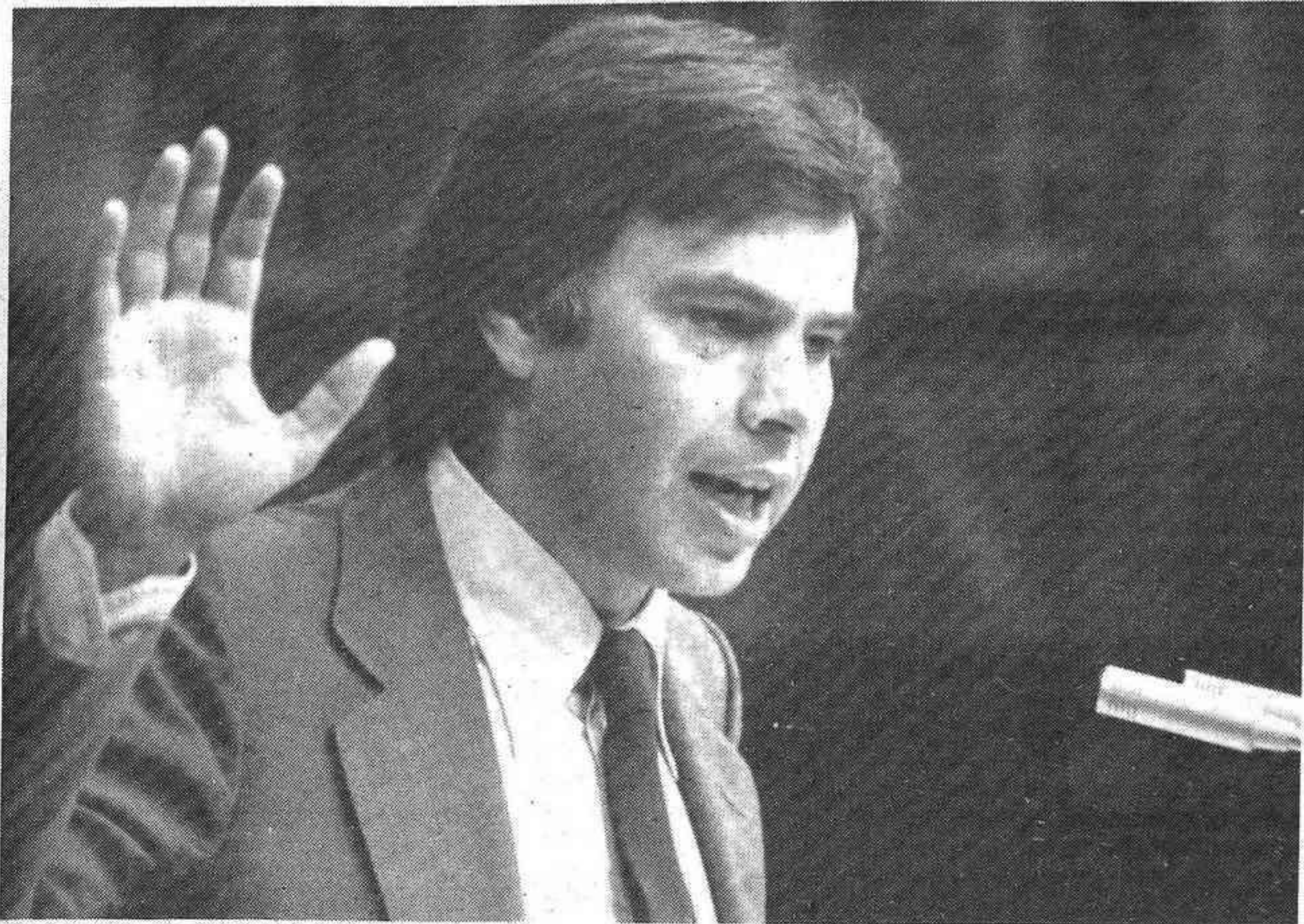
A los detenidos se les han intervenido una pistola marca «Astra», de calibre 9 milímetros corto con cargador y seis balas «Geco», un fulminante para explosión artefactos; un mecanismo artesano de relojería para su aplicación a explosivos de acción retardada, y una máquina eléctrica multicopista destinada a la impresión de propaganda suscrita por la asamblea pro-liberación de presos políticos.

Tras estas detenciones y consiguientes interrogatorios, se ha llegado al esclarecimiento de hechos delictivos acaecidos durante 1980 en Galicia, en los que aparecen como presuntos responsables Manuel Almisas Albéniz y Guadalupe Ponce García.

Los detenidos, en unión de los efectos intervenidos, han sido puestos a disposición de la autoridad judicial juntamente con las correspondientes diligencias instruidas.

## Crónica política

## Vía libre al proceso autonómico



MADRID (Crónica de Carlos E. Rodríguez, especial para «Mediterráneo»).

La discusión parlamentaria sobre la necesidad de una ley que regule el proceso autonómico, ha pasado a convertirse en primera nota informativa, relegando a un segundo plano a otros aspectos de la vida nacional, no por ello menos importantes, pero que sí sirve para marcar cuál ha de ser la tónica habitual de la actividad política.

La futura ley orgánica de armonización del proceso autonómico (LOAPA) cuenta ya con el beneplácito del Congreso de los Diputados, al haberse sumado a la inicial propuesta socialista y centrista, el Grupo Parlamentario de Coalición Democrática, lo que, en opinión de muchos analistas, «consolida la nueva idea del Estado, desde una amplia perspectiva de la derecha y de la izquierda moderada». En alguna manera, asistimos, pues, a la vía libre más ortodoxa que puede darse a la futura configuración del Estado español.

Una de las claves básicas en que ha de medirse la nueva etapa política abierta con ocasión de la llegada a la Presidencia del Gobierno, de Calvo Sotelo, es el deseo común de socialistas y centristas de reordenar el proceso autonómico. La importante firma del pacto —aún con la destacada ausencia de comunistas y aliancistas— supuso el primer escalón de esta consecución tan importante. Hoy, a la hora de escribir estas líneas, la confianza en la decisión parlamentaria de urgir la tramitación de esta ley orgánica, que ordena, definitivamente, el proceso autonómico, conlleva, cuando menos, la esperanza de una estructuración global, y multidimen-

sional del Estado de las autonomías.

## Un defensor brillante

Aun cuando el hecho, por sí solo, constituye una buena noticia para el ensombrecido panorama político, hay dos aspectos colaterales que han merecido el comentario de los observadores.

De una parte, la actitud de CD y el PCE. Mientras que los comunistas han mantenido sus criterios básicos aquellos que, en su opinión, les llevaron a una retirada de la negociación autonómica que no han sido subsanados por las posiciones centristas y socialistas. Los hombres que capitanea Manuel Fraga han decidido apoyar la iniciativa gubernamental, que como queda dicho cuenta con el refrendo del primer partido de la oposición. Se considera, en los círculos políticos que la postura de CD es un síntoma más, inequívocamente evidente, del acercamiento en los postulados entre los partidos, que podrían considerarse, «de carácter moderado» y en los que se incluye la posición política, para muchos harto consecuente, del PSOE. En este sentido, quedaría fuera de esta concepción, la postura del PCE, que se acercaría, según siempre las fuentes referidas, a los maximalismos ya clásicos, en temas autonómicos, de los partidos nacionalistas que dicho sea de paso, no han titubeado en mostrar su oposición a la LOAPA.

De otra parte, se destaca en los medios periodísticos, la intervención de Felipe González en la defensa de la ley de armonización. Una defensa, que a juicio de numerosos observadores, ha sido tan contundente como la realizada

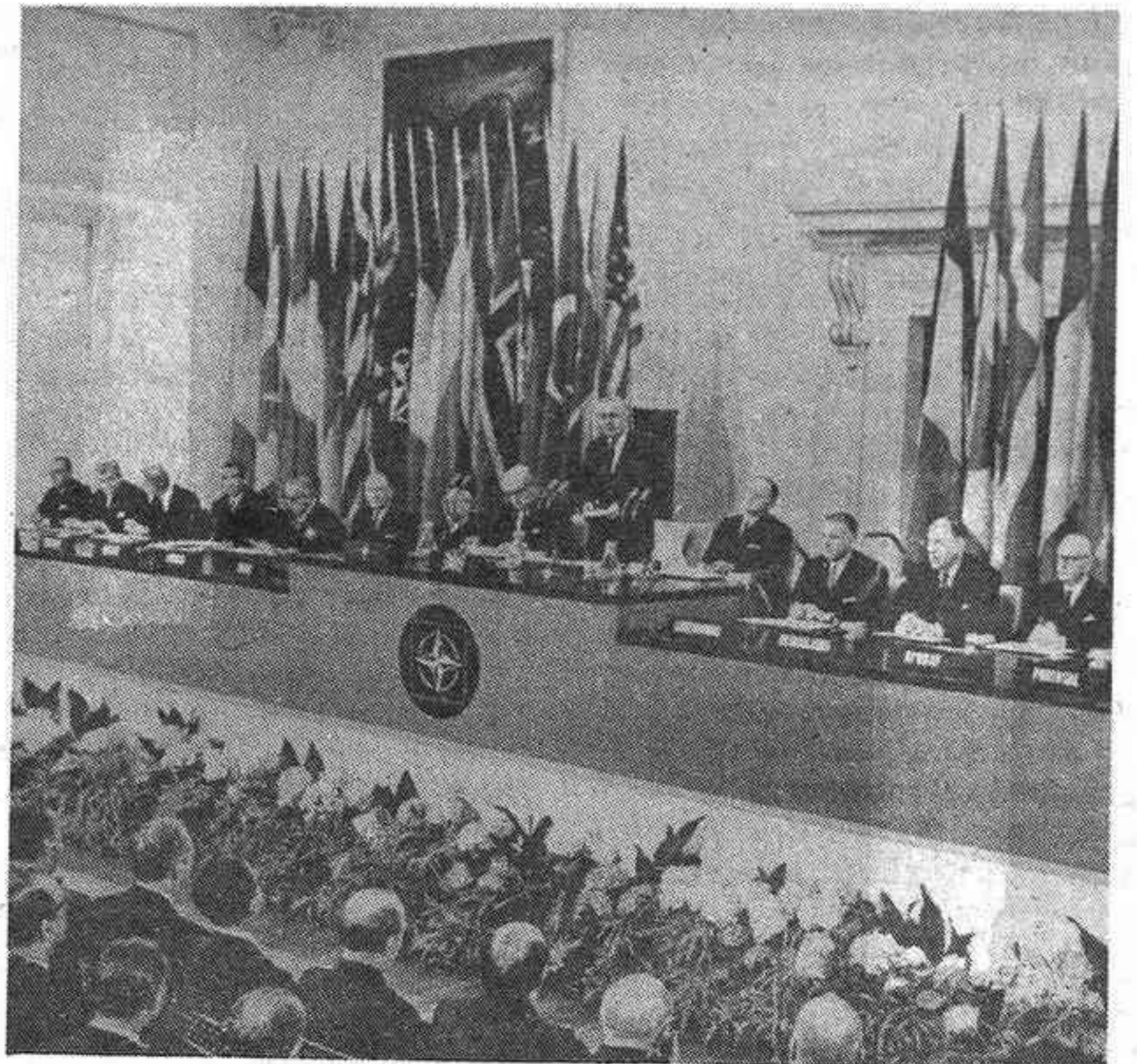
por el propio partido en el poder, y aunque este detalle no se valore en exceso —se piensa que tanto UCD como PSOE tenían las mismas «obligaciones morales» de defender el acuerdo que suscribieron a principios de verano— se valora, no obstante, como muy «elocuente que un partido de la oposición se lance a defender un anteproyecto que presenta el Gobierno».

## Una indignación fuerte

El Parlamento se constituyó, en primera fuente informativa para los medios de comunicación. Aprovechando la presencia de la mayor parte de nuestra clase política, en el hemiciclo de la Carrera de San Jerónimo, se les indagó sobre las peculiaridades de las peticiones de los letrados del 23-F. En la mayor parte de las observaciones realizadas por nuestros políticos, se destaca un hecho evidente: indignación por las pretensiones de los abogados defensores. No se entiende muy bien que se solicite el testimonio de los monarcas españoles, no ya por el mero hecho de «poder ser anticonstitucional tal demanda» sino por el inequívoco gesto de don Juan Carlos en la noche triste del 23-F, defendiendo a ultranza la democracia y las instituciones, aprobadas por la mayoría del pueblo español.

Como muestra bien vale un botón: Abril Martorell llegó a ser tan tajante como esto: «¿Para qué sirve la ley de defensa de la democracia? Hay que utilizarla». No cabe duda, pues, de las pretensiones de los letrados defensores de los encartados en el intento de golpe de Estado del 23-F, han sentado rematadamente mal en la clase

- La LOAPA es ya una realidad incuestionable
- Felipe, defensor significado
- Indignación parlamentaria por el 23-F
- OTAN: una invitación cercana



política, que no lo olvidemos, es la viva representación del pueblo español, que acudió libremente a las urnas para otorgarla su confianza.

## OTAN: Diciembre puede ser la fecha

Por último, el apartado de la vida política que sigue suscitando mayores comentarios y en el que de alguna manera vamos a asistir a una medida de fuerzas entre Gobierno y oposición, es el tema de la OTAN. Un tema que ha cobrado actualidad ante la esperanza gubernamental de que la invitación formal de las autoridades atlantistas se produzca en el próximo mes de diciembre.

Ello ha sido un detonante para la oposición, que ha intensificado sus campañas anti-OTAN, y en especial el PSOE, que ultima su estrategia básica, cara a la solicitud de un referéndum nacional. Pero los socialistas, conscientes de las dificultades de un giro en la actual predisposición de las autoridades al ingreso en la Alianza Atlántica, ya han apuntalado una segunda fase: pedir el reconocimiento inmediato por parte de la OTAN de la españolidad de Ceuta, Melilla y Gibraltar.

Visto el panorama, uno cree que, como señalaba un diario madrileño, en la próxima primavera, España será el país número 16 de la OTAN. Y si no, al tiempo.

### CONSELLERIA DE TURISMO DIRECCION GENERAL DE EMPRESAS Y ACTIVIDADES TURISTICAS

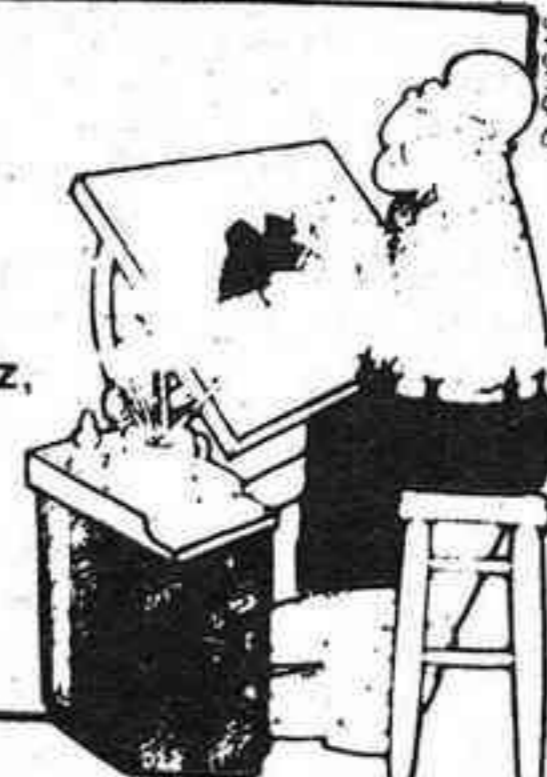
Esta Consellería notifica que el plazo para la presentación de precios para los alojamientos queda establecido hasta el día 15 del próximo mes de Octubre.

## DYA

Dibujo, especialidades: plumilla, sanguina, lapiz, pastel, ceras, etc...

Pintura: oleo, acuarela, guache, tempera.

ximen perez arenos, 18 tel. 200111 castellón



## FUNERARIA

Virgen del Lidon

PLAZA CLAVE, 17-B Tel. 210148

CASTELLON

El obispo de la diócesis y 30 sacerdotes oficiaron el funeral

## Millares de murcianos despidieron a las víctimas del accidente de Quintanar

MURCIA (Efe).—Millares de murcianos participaron ayer en los actos de despedida final a las víctimas del accidente de Quintanar de la Orden, en el que perdieron la vida 23 personas que regresaban de Madrid, donde asistieron a la fiesta del PCE.

Santiago Carrillo y representantes del Comité Central del Partido habían llegado a Murcia, tras la llegada, se efectuó en la facultad de Medicina el acto civil de despedida, en el que intervino en primer lugar Pedro Maset, representante del Comité regional del partido, quien destacó las muestras de solidaridad recibidas, entre las que figuran las de los Reyes de España, presidente del Gobierno, titulares de órganos autonómicos, alcaldes y representantes de partidos e instituciones, hasta un total de más de 800 telegramas de condolencia.

Santiago Carrillo, que a su llegada había abrazado a los familiares de las víctimas, intervino también para destacar la solidaridad general, citando el caso de los representantes del PNV que viajaron con él desde Madrid para acudir a Murcia y acompañar a los murcianos en estos tristes momentos.

Asimismo, el líder comunista elogió la vida de trabajo y de lucha por España de los que perdieron la vida en el suceso de Quintanar.

Al acto habían acudido diversas autoridades y representaciones oficiales, de instituciones y partidos políticos. También asistieron representaciones de grupos políticos extranjeros, entre ellas del PC chino y de la OLP.

Seguidamente, la comitiva emprendió camino hacia la catedral, para celebrarse un funeral al que asistieron el gobernador civil de la provincia, Avelino Caballero, y

representantes de partidos políticos e instituciones murcianas.

A continuación, con el templo catedralicio repleto de fieles, comenzó el funeral.

### El obispo y 30 sacerdotes

La catedral de Murcia estaba totalmente llena de fieles, hasta el punto de que numerosas personas no pudieran pasar y ocupaban los alrededores.

Ofició el funeral el obispo de la diócesis, monseñor Javier Azagra, con otros 30 sacerdotes. En lugares preferentes se habían situado las autoridades y representantes de partidos.

Entre las autoridades asistentes al acto figuraba el director general de Protección Civil, Federico Gallo; el gobernador civil, Avelino Caballero; el presidente del Consejo Regional Murciano, Andrés Hernández Ros, el titular de la Diputación, el gobernador militar, alcalde de la ciudad, etc.

Trece eran los féretros en la catedral murciana, ya que el resto fueron trasladados ayer a puntos distintos de la provincia.

Monseñor Azagra ha pronunciado una corta y sencilla homilía en la que ha destacado el ofrecimiento de consuelo hacia los familiares y amigos de las víctimas.

El obispo de Murcia ha puesto especial énfasis en indicar que antes de la tragedia se había logrado un clima de hermandad, pero que este clima no debía ser sólo el resultado de unos momentos de dolor, sino que había que lograrlo en la vida normal, para conseguir que las gentes vivan en una perpetua paz y armonía cristiana.

Una vez terminado el acto religioso en la catedral, se ha procedido al traslado de los féretros al cementerio.

### Mejoran los heridos

MADRID (Efe).—La mayoría de los heridos en el accidente de Quintanar de la Orden evolucionan favorablemente, según han informado a «Efe» portavoces de los centros sanitarios donde se encuentran internados.

El estado del chófer del camión, Juan José Colomera, se mantiene estacionario dentro de la situación de extrema gravedad, han explicado a «Efe» en la Cruz Roja de Madrid.

El otro herido hospitalizado en este mismo centro, Rafael Broncal Ruiz, evoluciona favorablemente de sus lesiones y es probable que hoy o mañana sea trasladado a Murcia.

Tres de los cuatro internados en la residencia sanitaria La Paz, de Madrid, evolucionan también favorablemente y sólo persiste el estado grave de José Fauz Sánchez, que se encuentra en rehabilitación, donde está siendo atendido de múltiples fracturas.

De los seis internados en el Primero de Octubre, en Madrid, cinco han experimentado una mejoría en su estado, mientras que persiste la gravedad de Juan Pérez Silvestre, que continúa en la UVI.

Por último, también evolucionan satisfactoriamente los siete ingresados en la residencia sanitaria de Toledo.

## Nuevos gobernadores militares de Madrid, Barcelona y Valencia

MADRID (Efe).—El general de división Víctor Lago Román ha sido nombrado gobernador militar de Madrid y subinspector de tropas y servicios de la Primera Región Militar por un Real Decreto del Ministerio de Defensa que publicó ayer el «Boletín Oficial del Estado».

También publicó el «Diario Oficial» el nombramiento del general de división Felipe Chica Bernal como gobernador militar de Barcelona y subinspector de tropas y servicios de la Cuarta Región Militar, así como el del general de división Carlos Lázaro Rodríguez como gobernador militar de Valencia y subinspector de tropas y servicios de la Tercera Región Militar.

## Reunión de la Comisión General de Subsecretarios

MADRID (Efe).—La Comisión General de Subsecretarios y Secretarios de Estado se reunió ayer bajo la presidencia de Matías Rodríguez Inciarte, para preparar el Consejo de Ministros del próximo viernes.

Según ha podido saber «Efe» entre los temas que figuraban para su estudio se encontraba la normativa de las empleadas del hogar y otros de contenido económico.

## El Rey recibió a Landelino Lavilla

MADRID (Efe).—Su Majestad el Rey recibió ayer en audiencia, en el palacio de la Zarzuela, al presidente del Congreso, Landelino Lavilla.

Esta entrevista forma parte de los contactos periódicos que mantiene el monarca con el presidente de la Cámara Baja.

## Precios de venta de la leche higienizada y concentrada

MADRID (Efe).—Una orden de presidencia del Gobierno que publicó ayer el «Boletín Oficial del Estado» fijan el nuevo precio de venta al público de la leche higienizada, que oscila entre las 39 pesetas el litro y las 52,50, según el envase y la demarcación de venta.

Por otra parte, el precio de la concentrada al 25 por ciento de su volumen, oscilan entre las 163 pesetas por litro en botellas de vidrio y las 183,50 en envase de cartón.

## Protocolo en los aeropuertos

MADRID (Efe).—Los presidentes de las comunidades autónomas, los de parlamentos en las comunidades autónomas y el líder del grupo mayoritario de la oposición parlamentaria, tienen derecho a utilizar la sala de autoridades del aeropuerto de Barajas y en los demás aeropuertos nacionales, según nuevas normas recogidas en informes elaborados por autoridades competentes y a los que «Efe» ha tenido acceso.

En el mismo se detalla, además las personalidades y autoridades habituales con derecho a su utilización, las siguientes:

- Presidente del Tribunal Constitucional.
- Presidente del Consejo General del Poder Judicial.
- Vicepresidentes del Gobierno, españoles y extranjeros.
- Embajadores extranjeros, al iniciar y finalizar su misión.
- Cardenales.
- Defensor del pueblo.

En el informe se especifica que dentro de su jurisdicción o territorio de la comunidad autónoma tendrán derecho, los presidentes de los parlamentos de las comunidades autónomas, arzobispos y obispos titulares de sede y presidente de entes preautonómicos.

En el informe se contempla por último las autoridades y personalidades con derecho a utilizar el pabellón de Estado del mismo aeropuerto.

- Sus Majestades los Reyes.
- S.A.R. el Príncipe de Asturias.
- Jefes de Estado, extranjeros, en visita oficial.
- Vicepresidentes de la República, extranjeros, en visita oficial.
- Presidente del Gobierno, en viaje oficial.
- Presidentes del Gobierno extranjeros en visita oficial.

## La CEOE suspende su participación en la comisión de seguimiento del ANE

MADRID (Efe).—La CEOE ha informado a «Efe» su decisión de suspender su participación en la Comisión de Seguimiento del Acuerdo Nacional de Empleo y sus representantes no asistieron a la sesión prevista para la tarde de ayer.

El motivo principal de esta decisión radica en que la CEOE estima que de la información recibida sobre el proyecto de presupuestos del Estado para 1982, se deducen incumplimientos de compromisos asumidos por el Gobierno.

Concluyó el viaje oficial

## Visita turística de Carstens a Toledo y Granada

TOLEDO (Efe).— El presidente de la República Federal Alemana, Karl Carstens, llegó ayer por la mañana a Toledo en visita turística, acompañado de su esposa y de personalidades de su séquito.

A las once de la mañana llegó en helicóptero a la fábrica de armas, siendo recibido por el gobernador civil de la provincia, Fernando Montero. En primer lugar visitó el museo de Santa Cruz, donde firmó en el libro de visitantes ilustres.

Seguidamente se trasladó al ayuntamiento, donde el alcalde de la ciudad, Juan Igancio de Mesa Ruiz, le entregó una llave, copia exacta de la que abre una de las puertas más antiguas de Toledo.

Más tarde se dirigió a la catedral, en la que fue recibido por una comisión capitular. Después se trasladó al templo de Santo Tomás para contemplar el cuadro de El Greco, «El entierro del conde de Orgaz», y también visitó la sinagoga de Santa María la Blanca

y el monasterio de San Juan de los Reyes.

Sus Majestades los Reyes de España llegaron a la capital toledana en helicóptero a las 14.45 horas de la tarde, para almorzar en el Parador Nacional de Turismo con el presidente Carstens y señora.

### Viaje a Granada

MADRID (Efe).— El presidente de la República Federal de Alemania, Karl Carstens, salió a las cinco y media de la tarde de ayer con destino a Granada finalizando así su visita de tres días a Madrid.

El presidente Carstens y su esposa fueron despedidos en el aeropuerto de Barajas por la Familia Real Española.

A las cinco de la tarde los dos jefes de Estado acompañados por sus esposas llegaron a Barajas en helicóptero, siendo recibidos por el Príncipe Felipe, las Infantas

Elena y Cristina y el presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo.

El Presidente de la R.F.A. viajó a Granada para proseguir luego Almería y Santiago de Compostela desde cuyo aeropuerto partirá el próximo viernes con destino a Bonn.

El presidente Carstens saludó en la pista del aeropuerto a los presidentes del Senado, Congreso, Tribunal Constitucional y del poder judicial. Ministros del Gobierno, jefes de los Estados Mayores de los tres ejércitos y otras personalidades.

Después de escuchar los himnos nacionales y revistar las tropas que rindieron honores, los Reyes de España y el matrimonio Carstens se dirigieron al DC-8 de las Fuerzas Aéreas Españolas que suele utilizar el Rey de España para sus desplazamientos, donde se despidieron, al tiempo que sonaban las 21 salvas de ordenanza, desde una batería situada en la pista.

Editorial

Avance integrista

El movimiento religioso integrista que ha sumido a Irán en una revolución sin fin de la que, como suele ocurrir, están siendo devorados sus propios líderes del período inicial, parece fijar su objetivo en Egipto amenazando con derrocar el sistema político instaurado por Nasser.

El país del Nilo se enfrenta de esta manera a una peligrosa crisis capaz de barrer de él todo vestigio de modernización, sumergiéndolo en forma teocráticas de Gobierno que tienden a perpetuar la ignorancia y la inmadurez del pueblo para gobernarse. Egipto corre el riesgo de entrar en un período de turbulencias que le impedirá alcanzar el desarrollo económico cuando la situación había comenzado a pensar en él.

La situación planteada, no obstante, no resulta tan grave como la de Irán, en la que el sha había concitado contra sí mismo, además del clero chita, a toda la oposición política y burguesía del país. Sin embargo, al parecer, se está dando el mismo fenómeno de colaboración entre el clero integrista y los grupos comunistas, hecho que ha dado lugar a la fulminante expulsión de los miembros de la embajada soviética en El Cairo por sus implicaciones en los disturbios ocurridos.

La situación que se plantea en Egipto no deja de ser inquietante para las naciones árabes más pro-occidentales, que temen que el integrismo religioso se generalice y acabe por arraigar en el seno de los ricos países productores de petróleo, quienes pese al acelerado proceso de desarrollo económico emprendido, susceptible de ofrecer a sus habitantes un elevado nivel de vida disponen de suficientes vulnerabilidades para ser explotadas desde una posición religiosa descontenta con los cambios sociales que lleva consigo.

El hipotético triunfo de la revolución integrista en Egipto provocaría un importante desequilibrio en una de las partes más conflictivas del mundo. La desaparición de Sadat, máximo garante de la paz con Israel —una paz transitoria, tal vez, pero reflejo de un intento racional de solución del problema— podría abocar a un nuevo conflicto bélico de mayor amplitud por parte árabe.

La inexistencia, por otro lado, de una figura semejante a Jomeini podría precipitar a Egipto a una mayor inestabilidad política y social, dado que aquel ha propiciado que la revolución iraní, dentro de su sangriento radicalismo y de sus inaudibles bandazos, se haya mantenido dentro de unos cauces genérales y con un objetivo claro de identificar el Gobierno del país con la observancia del Corán.

Su carácter de aliado de los Estados Unidos suscita amplias dudas en torno a la responsabilidad rusa en los disturbios producidos en varias ciudades egipcias. La desaparición del más fiel aliado americano el Sha de Persia, hizo que, implícitamente, recayera sobre Sadat toda la responsabilidad del cometido en esta parte del mundo.

La URRS es, sin duda, la más interesada en defenestrar al nuevo aliado de USA, favoreciendo de por su propia imagen entre aquellos países árabes que no perdonan a Sadat su actitud negociadora con Israel.

De paso, los países árabes productores de petróleo verían debilitada su posición pro-occidental sintiéndose obligados a una política exterior más independiente respecto de los Estados Unidos.

En definitiva, en Egipto parece estar librándose una dura confrontación ideológica bajo la apariencia de una lucha religiosa que le sirve de cobertura. La importancia de lo que hay en juego y la conflictividad propia de la zona justifican la preocupación que está despertando en el mundo occidental, angustiado por la posibilidad de ser una vez más, el que tenga que pagar los «platos rotos» en la factura del petróleo.

La mujer, el voto, el hoy y, como consecuencia, el futuro

El día 30 de septiembre de 1931, las Cortes Españolas de la II República iniciaban el debate del artículo 34 del proyecto de Constitución, que luego sería el Art. 36 del texto constitucional, que contenía dos temas polémicos: la edad para votar y la concesión del voto a la mujer.

El debate por lo que a la concesión del sufragio a la mujer se refiere, digámoslo ya, adelantando acontecimientos, fue largo y apasionado.

Como antecedente histórico el tema tenía la concesión a la mujer de la posibilidad de votar, por un decreto de 12 de abril de 1924, por virtud del cual, el general Primo de Rivera, concedía a las españolas el sufragio, sí bien con la restricción de que no podrían ejercerlo ni las mujeres casadas ni las prostitutas.

A celebrar las elecciones, cuando se inaugura la Asamblea Nacional el 11 de octubre de 1927, se sientan en la Cámara 13 mujeres elegidas, entre las representantes de todas las tendencias, por quien detenta entonces el poder.

Antecedente éste no carente de importancia para el futuro ya que, la República, tendría muy en cuenta, al plantearse la posibilidad de conceder a la mujer el derecho al sufragio, no quedar a la zaga de las concesiones hechas a éstas en los años de la dictadura.

Modificada la ley electoral vigente, de 8 de agosto de 1907, por un decreto de 8 de mayo de 1931, se introduce como novedad en él y sólo para las elecciones a Cortes Constituyentes, una rebaja a 23 años de los 25 exigibles a los varones para votar, y la posibilidad de que las mujeres sin fijar edad para ello, y también los sacerdotes fueran elegibles. Es decir se iba a permitir una posible representación femenina en las Cortes Constituyentes, si los partidos presentaban candidatos-mujeres y si éstas obtenían el número de votos suficientes, Pero, eso sí, sin que las mujeres pudiesen elegir.

De los 470 escaños de la Cámara sólo 2, —más tarde 3— serían ocupados por diputadas: Clara Campoamor, que obtuvo 52.731 votos, por el Partido Radical y Victoria Kent, 49.806; por el Partido Radical-Socialista; tardaría unos meses en incorporarse a su escaño la tercera mujer, Margarita Nelken, que primero tuvo que resolver una impugnación de su acta de diputada.

En una primera votación, el 1 de octubre, por 161 votos a favor y 121 en contra, se aprobó la concesión del derecho a votar a las españolas. Pero no terminó con tanta sencillez la andadura del sufragio femenino.

El artículo 36 de la Constitución, cuyo texto había sido aprobado por una mayoría de 40 votos en la Cámara, se le presentó una enmienda del diputado Sr. Peñalba que pretendía limitar a las elecciones locales la posibilidad de votar las mujeres.

A la enmienda de Peñalba se sumió, tras retirar una propia, Victoria Kent.

El final de la historia fue la derrota de la enmienda y, por sólo cuatro votos de diferencia y quedó sin modificar el texto del artículo 36, ya aprobado con anterioridad, cuyo tenor literal era el siguiente: «Los ciudadanos de uno y de otro sexo, mayores de veintitrés años, tendrán los mismos derechos electorales conforme determinen las leyes».

Vemos que la victoria de la tesis sufragista-femenina se habían conseguido por muy pequeño margen, con el apoyo inestable, aun en contra de su propio partido, de Clara Campoamor como adalid femenino, en solitario, en esta batalla parlamentaria.

Pero vengamos a nuestro hoy político. La celebración que tratamos nos obliga a unas reflexiones que quisiéramos alejadas de los ya clásicos tópicos que han rodeado siempre el tratamiento del tema del sufragio femenino.

La lucha por el voto tiene, en nuestro mundo occidental, historia desigual, matizada, arrastrada por las mujeres con talentos diversos, y diferenciados niveles de compromiso, pero a estas alturas, y aunque el repasar la historia podamos sentir momentos de sonrisa o temor, admiración o duda, alabanza o crítica, vale la pena terminar su lectura con un cálido gusto de respetuosa solidaridad.

Un sano pragmatismo nos obliga a hacer un planteamiento diferente. Creemos necesario ir a cuestiones políticas de fondo; a un análisis de la realidad que no se desvirtúe anecdóticamente por llegar, quizá, a una conclusión que, por paradójico o contradictorio que pueda parecer, es también el a priori de la cuestión. Las cifras —y aquí no tenemos en cuenta la variable sexo— de abstención en las ocasiones en que a partir de diciembre de 1976 se ha convocado el pueblo español a las

María Isabel Pérez Serrano  
Subdirectora General de la Mujer

urnas —son una muestra clara de la dejación que del derecho-función del sufragio están haciendo los españoles que así actúan. Y dejaremos para otro momento unos comentarios sobre lo que esa función del voto, como suma de derechos, deberes, facultades, y exigencias, cuyo ejercicio resulta imprescindible para el afianzamiento de nuestra democracia, nos merece.

La abstención electoral en nuestro hoy constitucional, en su recato, calificarse de auténtico pecado político, y en ocasión de resaltar la importancia del sufragio femenino, no está de más recordar —y aquí sí que hacemos alusión sexista—, la importancia cuantitativa de la mujer.

Hay pues que aprovechar al máximo las posibilidades; ya no sería justo, si por cualquier pretexto no fuéramos capaces de ejercitar los resortes de que hoy disponemos, el seguir repitiendo aquellos de «ciudadanos o discriminadas a ultranza». El momento obliga a la reflexión y al compromiso; al estudio y a la petición razonada; a mostrar con serenidad nuestras opciones. Serenidad que todo supone bastante más que el mero hecho de depositar un voto.

Decía mi padre cuando explicaba el sufragio, explicando derecho político:

«Lo positivo es que hoy ha perdido el sufragio mucho de su primitiva fuerza mítica, de su valor de sortilegio, y que lejos de preconizarse como remedio una intensificación de sus principios cardinales, empieza a sospecharse que la opinión pública no puede obtenerse con sólo reunir matemáticamente las cifras que expresan el resumen de una votación, porque las dispares voluntades individuales de electores aislados no pueden transmutarse en auténtica opinión pública al destilarse en el alambique de las urnas».

Saquemos una consecuencia importante de todo esto. Tenemos que saber utilizar el sufragio, pero también hemos de saber que nuestra responsabilidad va mucho más allá. Cincuenta años después de la batalla por el sufragio el campo de actuación debe ser total; y hemos de ser capaces de hacer inoperante, porque nos expresemos con claridad, aquello de sir Henry Maine cuando hablando de la opinión pública —sufragio decía: «...la voz del pueblo, como la de los antiguos oráculos, es la voz divina, pero pudiera ser más clara».

Observatorio

No marchan ahora las cosas demasiado bien entre franceses e italianos en el seno de la Comunidad Económica Europea (CEE) por causa del vino. Y no es que los franceses caldos de uno u otro país se les hayan subido a la cabeza a los comunitarios, no. Sin catar una gota, los ánimos de los señores representantes de los dos viejos países se han encrespado. Pasa que los franceses han cerrado prácticamente su frontera a piedra y barro al tránsito de los vinos de Italia. No tienen razones para ello, pero sí pretextos, pues intentan justificar la medida en incumplimientos administrativos por parte de Roma. Entonces ha estallado una guerra tinta en tinto y, por supuesto, en blanco: la guerra del vino, una de tantas conflagraciones a que no tiene acostumbrado la «Europa verde», con sus campesinos patrullando carreteras y volcando camiones cargados de fruta, verdura y vino, con sus

agricultores-electores, un hombre, un voto, sus dramas cuando hay mala cosecha de algo y sus tragedias cuando la recolección es copiosa y los excedentes se amontonan amenazadoramente en silos y almacenes.

La cuestión es que desde hace cinco meses —oigamos a la colega Soledad Galledo, de «El País», que lo cuenta desde Bruselas— el Gobierno francés retiene en la frontera el vino italiano que va llegando. En total, hay ahora un millón de hectólitros. Motivo: la cosecha excedentaria en Italia ha hecho bajar los precios. Pretexto: las partidas de vino llegan sin la documentación completa. Y, claro, apoyándose en el asunto del papeleo, el francés inmovilizó el vino de la querida Italia. Y la cuestión naturalmente, se plantea en el consejo de ministros de la CEE, y, ante el cachondeo galo, el ministro italiano de Agricultura se exaspera y, rotos los nervios, le suelta en la cara al representante francés,

subsecretario Andre Cellard (la ministra Cresson se quedó en París) esta frase lapidaria: «practicar ustedes el terrorismo psicológico». A lo que el segundo de Agricultura de Francia responde con estas bellas palabras: «es una ofensa al honor nacional de mi país».

Y nosotros que estábamos allí (nosotros, obviamente, son los periodistas españoles acreditados en la CEE) tenemos que oír de labios de un insinuante diplomático italiano una seria advertencia: «No se hagan ilusiones sobre la postura francesa».

París no flexibilizará su posición dentro de la Comunidad Económica Europea en ningún tema que afecte a sus propios agricultores, y con esto está dicho todo. Naturalmente, los españoles sabemos de qué pie cojea el vecino galo, ya que somos una de sus principales —la número uno, quizá— víctimas. No, no nos hacemos ilusiones de ningún tipo. Aho-

ra, con buenas palabras, a veces, sufrimos las consecuencias de la mejor colocación francesa en el tablero comunitario, del cual somos simples aspirantes. Pero tomemos nota, no olvidemos y si mañana podemos devolver los golpes, pues devolvámoslos. Hoy por tí...

En la noche del pasado lunes se celebró una cena de gala en el Palacio de Oriente ofrecida por el Rey al presidente de la República Federal de Alemania. La televisión ofreció minutos después del acto social imágenes del mismo. Así es que pudimos ver al secretario general del PSOE, don Felipe González, en elegante traje de calle, contrastando con el resto de los invitados, vestían uniforme o frac.

El señor González nos tiene acostumbrados a estos desplantes indumentarios: está reñido con la corbata es una «sans-cravatte» que aspira a asaltar la Bastilla del poder conservador, y con la eti-

Terrorismo psicológico

queta. En ocasiones, sin embargo, se encorbata, sobre todo si viaja a Europa. Entonces, respetuosamente, se pone «a nivel europeo». Ignoro si en el dogma político del señor González hay algo escrito contra el frac. Pero si este señor aspira a ser presidente del Gobierno de un país civilizado y democrático debería saber que el protocolo, aunque sea una castaña, hay que observarlo lo es que teme que si le ven enfraco los militantes de base le monten un número de órdago? Esta falta de seguridad del señor González le priva de elegir libremente el indumento conveniente para un acto social de Estado. Sospecha que si un socialista se viste de frac pierde la virginidad revolucionaria y el señor González —a quien, dicho sea de paso, profeso una afectuosa admiración— guarda «eso» con el fervor heroico de una nueva María Goretti.

Cristóbal Páez

## Cotizaciones en la Bolsa de Madrid

BANCOS COMERCIALES		Banco Atlántico	
Banco Atlántico	248,00	Urbis	-
Banco de Bilbao	372,00		
Banco Central	364,00		
Banesto	362,00		
B. Exterior	314,00		
B. General	246,00		
B. Hispano	325,00		
B. Ibérico	-		
B. López Quesada	-		
B. Popular	403,00		
B. Santander	389,00		
B. Valencia	353,00		
B. Vizcaya	390,00		
B. Zaragozano	258,00		
B. INDUSTRIALES		PAPELERAS	
Bankinter	154,00	Papeleras Reunidas	-
Bankuni6n	140,00	Sarri6	-
B. Finanzas	288,00	Torras H.	32,00
B. Fomento	195,00		
B. Granada	-		
B. Indus. Cataluña	-		
B. Noroeste	155,00		
B. Occidental	-		
B. Urquijo	241,00		
ELECTRICIDAD		INVERSION MOBILIAR.	
Catalana de gas	-	Cartinbao	96,00
Fecsa Peq.	71,00	Cartisa	-
Fenosa	61,00	Española de Inver.	56,00
Hca. Cantábrico	92,20	Fibansa	-
Hca. Española	78,50	Gral. Inversiones	-
Hca. Cataluña	57,00	Hispanmorsa	78,00
Iberduero	58,00	Insa	72,00
Nansa	-	Popularinsa	221,00
Sevillana	72,20	Vamosa	-
Unión Eléctrica	77,50		
Electra de Viesgo	82,00		
Reunidas Zaragoza	44,00		
ALIMENTACION		MONOPOLIOS	
El Aguila	-	Campsa	213,00
Gral. Azucarera	82,50	Tabacalera	-
Ebro	37,00		
Koipe	85,00		
Viñedos Españoles	-		
COMERCIO		NAVEGACION	
C.I.C.	-	Pebsa	11,70
Finanzauto	66,00	Transmediterránea	-
Galerías	-		
Saf	-		
Finan. y Servicios	-		
CEMENTOS		QUIMICAS	
Asland	155,00	E.I.A.S.A.	40,70
Alba	223,00	C.E.P.S.A.	120,50
Potland Valderriv	220,00	Cros	40,00
Valenciana Cements	226,00	Explosivos	36,70
Cristalerías	-	Hidro-Nitro	20,00
		Petroliber	-
		Sntace	30,00
CONSTRUCCION		MINERAS	
Dragados	180,00	Guindos	-
Encinar	-	Ponferrada	98,00
Vallehermoso	90,00	Sierra Menera	-
INMOBILIARIAS Y URB.		SIDEROMETALURGICAS	
Bami	38,00	Altos Hornos	15,00
I. Metropolitana	-	Auxiliar FF.CC.	149,00
I. Simane	166,00	Babcock	-
Urb. Metro	25,20	Echevarria	-
		Esp. Zinc	-
		Duro Felguera	-
		Macosa	59,00
		Nueva Montaña	-
		Olarra	44,50
		Tubacex	66,50
		Astilleros Españoles	-
		AUTOMOVILES	
		Citroen	-
		Fasa	90,00
		Femsa	-
		Motor Ibérica	-
		Seat	22,00
		Santa Ana	46,00
		SEGUROS	
		Fénix	-
		VARIOS	
		Corp. Ind. Bancobao	-
		Telefónica	83,00
		DERECHOS SUSCRIPCION	
		Cementos Alba	660,00
		B. Exterior	510,00

## Resumen de Bolsa

### Ligera recuperación

#### Madrid

Se inicia en esta sesión, del miércoles, una notable recuperación, en los valores más significativos, del mercado, con avances de interés, también en los principales títulos. Estas mejoras se vieron influidas sin duda, por la mejor disposición de las principales bolsas extranjeras: Londres y Nueva York, que parecían observar ligeras recuperaciones. En bancos, se salpican alzas y se producen numerosas repeticiones de cambios y en eléctricos hubo avances de interés, así como en químicos, y en forma más aislada en otros sectores del mercado. En general, la bolsa se mostró con más color y en forma más optimista.

De un total de 154 valores contratados en renta variable, 45 suben, 27 bajan y 82 no varían.

Indice general de la sesión: 137,28 contra 136,46.

#### Barcelona

Los buenos indicios que se apuntaban en la jornada del martes se confirmaron en la sesión de ayer.

A pesar de la orientación selectiva de la demanda, ésta ha absorbido la práctica totalidad del papel existente en el mercado, al tiempo que en determinados sectores su actuación más decidida e insistente ha permitido mejoras importantes de modo general.

Al cierre, el mercado quedaba bien dispuesto. Por sectores, el dinero se ha dirigido primordialmente hacia los valores eléctricos y químicos, que se han erigido en propulsores del avance general.

Servicios y varios se ha mostrado irregular, si bien el buen comportamiento de algunos valores ha determinado una leve recuperación de conjunto.

Los grupos bancarios se mostraron firmes, registrándose mayoritariamente repeticiones, cerrando con equilibrio.

Textiles y papeleras, monopolios, comercio y finanzas se han anotado una ligera baja al afectar las órdenes vendedoras a alguno de sus valores punteros.

La irregularidad ha caracterizado la negociación de siderometalúrgicas, cementos, construcciones, inmobiliarias y alimentación, si bien la tendencia ha sido negativa como consecuencia de los notables deterioros registrados por alguno de sus valores más representativos.

En total se han contratado 123 clases de acciones, de las que 33 suben, 36 bajan y 54 no varían. El índice general ponderado sube 79 centésimas cerrando a 136,48.

#### Bilbao

Se ha registrado una mejora en

el ambiente bursátil tras la negativa sesión de apertura, y ha discutiendo la sesión sin la anterior presión de la oferta.

La presencia de dinero ha determinado un equilibrio en principio y posteriores ganancias en una parte de los valores que habían sido objeto de fuerte retroceso, parte de los cuales corresponden al sector eléctrico y otra parte a los grupos industriales.

En cuanto a los valores bancarios, se ha observado paralización de las órdenes vendedoras y, en consecuencia, el saldo es ligeramente positivo, al igual que en los grupos eléctricos, siderometalúrgico y químico, en los que dominan estos signos.

La desaparición de oferta deja el cierre con tanteos compradores.

#### Valencia

La bolsa de Valencia, que el uno de octubre cumple su primer año de actividad, se ha despedido de septiembre con deseos de recuperarse de la tendencia a la baja que venía siendo constante del mercado en las últimas seis jornadas.

Dichos intentos han venido de la mano de algunos deseos de compra, centrados especialmente en la electricidad, que se han traducido en ganancias. Si no han afectado a la mayoría del mercado, al menos han tenido la virtud de equilibrio, empezando a contener la ya anotada y larga línea de bajas.

Ayer se contrató algo menos que el martes. Los valores diferentes que cotizan son 34, de los que bajan 12, repiten 11 y suben 11.

En los bancos, los deseos de cambiar el panorama se aprecian en Banesto y Popular, que mejoran dos enteros cada uno, así como en cinco repeticiones, entre ellas las de Central y Bilbao, que denotan un deseo de frenar la baja. Estas quedan reducidas a la de dos en Santander y Pastor.

En la electricidad, la demanda supone beneficios para todo lo contratado. Las mejoras van del medio a los dos enteros, con un cambio claro de tendencia. No ocurre igual en otros grupos.

La inversión mobiliaria sigue apagada, con repeticiones y alguna baja y, en el metal, aunque sube Altos Hornos, hay también otras pérdidas. En la química, mejora dos y medio Cros, mientras Telefónica baja medio entero.

En el mercado de letras, muy buen ambiente. Se ofrecían 56 efectos, por 36 millones, y todo ha sido adjudicado con facilidad, con descuentos que oscilan entre los 12-5/8 y los 12-7/8 por ciento, en el mercado primario. Índice: 138,20 (+0,17).

En VIVER  
puede adquirir  
MEDITERRANEO  
en el kiosco de  
Estanislao Pérez

En MORELLA  
puede adquirir  
MEDITERRANEO  
en el kiosco de  
Fidel Carceller

A todos los usuarios de Bombas

ve ma

SUMINISTROS VALLS S.L.

Distribuidor Oficial y

UNICO SERVICIO TECNICO AUTORIZADO

por VEMA IBERICA, en la provincia,  
les ruega tomen nota de su nuevo número de teléfono:

20.61.00

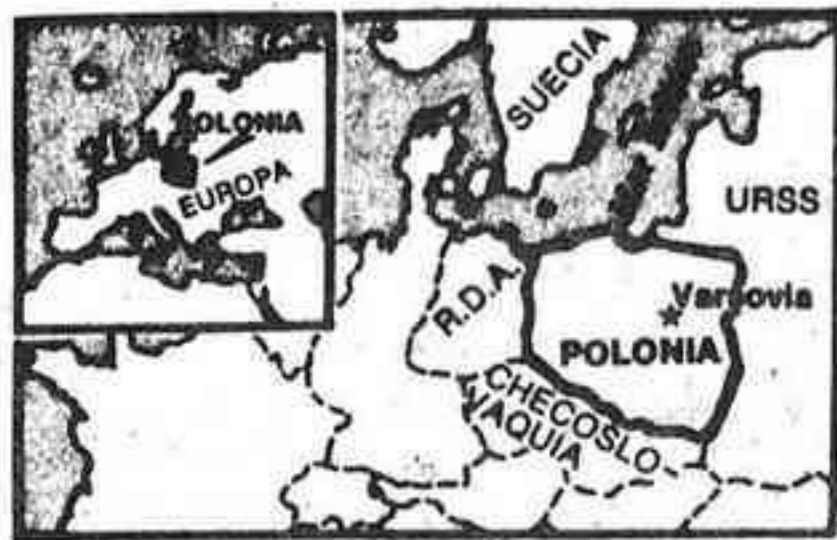
MEDITERRANEO es miembro de



AUTOCONTROL DE LA PUBLICIDAD

y procura que todos los anuncios que publica  
sean veraces y éticos

Si, no obstante, los lectores opinan que algún anuncio se aparta de estas normas, les rogamos escriban directamente a Autocontrol de la Publicidad. Avda. de Burgos, 14-Torre III-2º B. Madrid 16



Polonia: nuevas críticas y propuestas de diálogo

# El POUP acusa a Solidaridad de organizar campaña contra el Gobierno

VARSOVIA (Efe).—El politburó del POUP (Partido Obrero Unificado Polaco) acusó el martes a los sindicatos independientes Solidaridad de haber organizado una campaña contra las autoridades durante la segunda fase de su Congreso sindical.

En una declaración divulgada en Varsovia al término de su cuarta reunión plenaria, el politburó culpó a Solidaridad de haber atizado la tensión en el país con sus ataques al POUP y al Gobierno.

Los dirigentes comunistas reiteraron su voluntad de proseguir con las reformas sociales y los acuerdos concertados en agosto de 1980 y propusieron una cooperación activa de todas las fuerzas constructivas del país para terminar con la crisis económica.

Para ello, los miembros del politburó cuentan con que los afiliados a los sindicatos obliguen a su dirección a emprender una labor de auténtica cooperación con las entidades estatales.

Respecto a la ley de autogestión obrera, el politburó opinó que ésta deberá ser una base para hacer frente a las dificultades económicas.

El tema central de la sesión del politburó fue, sin embargo, la discusión sobre el movimiento de la juventud en Polonia y sus posibilidades para empezar una carrera profesional.

Los miembros del politburó subrayaron la necesidad de evitar que la juventud sea manipulada para fines contrarios a los intereses de Polonia.

En el cuarto día de la segunda fase su Congreso, Solidaridad discutió el martes un informe sobre la primera fase de dicho Congreso y adoptó las normas que regularán las elecciones de la presidencia sindical al término de la reunión.

Según la agencia oficial «PAP», el debate estuvo caracterizado por opiniones críticas de delegados que rechazan el estilo y los métodos de trabajo de sus dirigentes a los que acusaron de falta de consistencia y de no poseer habilidad suficiente para regir las actividades programáticas y las consultas correspondientes.

Las deliberaciones del martes se convirtieron en una plataforma para difundir las protestas personales antes de que empiecen las elecciones de la dirección de Solidaridad, añade «PAP».

El vicepresidente del Comité Nacional de Solidaridad, Andrzej Gwiazda, salió a la defensa de la dirección sindical manifestando que Solidaridad tratará en primer lugar los problemas propios de esa organización, como son las cuestiones sociales de los empleados y sus familias.

Por su parte, Lech Walesa,

quien cumplió el martes 38 años y recibió numerosas felicitaciones, señaló que mientras él esté al frente de Solidaridad, ese movimiento estará al servicio de los obreros.

El diario de Varsovia «Zycie Warszawy» informó el martes que desde hace unos días en la capital polaca se registra un mayor número de patrullas de la milicia y la Policía en las calles, lo cual, según un portavoz de la dirección de esos cuerpos, forma parte de las medidas anunciadas por el jefe del Gobierno Wojciech Jaruzelski para garantizar el orden público.

### «Digno sucesor»

MOSCU (Efe).—La decisión del Comité (polaco) de Auto-Defensa Social (KOR) de disolverse está «motivada por el hecho de que el sindicato «Solidaridad» ha asumido las funciones del «KOR» y, de esta forma, la existencia de dos organizaciones similares no es necesaria», comentó ayer la agencia oficial soviética «Tass».

En un despacho fechado en Varsovia, «Tass» considera el «KOR» como uno de los «principales iniciadores y organizadores de la acción anti-socialista en Polonia» y afirma que ha encontrado en «Solidaridad» un «digno sucesor».

La agencia señaló a este respecto que «uno de los fundadores de esta organización contra-revolucionaria, Edward Lijnski, declaró

en el Congreso de Gdansk que el «KOR», durante los cinco años de su existencia, había resuelto con éxito los problemas que se le habían presentado y que veía en Solidaridad un digno sucesor».

### Secuestro frustrado

La Policía polaca hizo fracasar el martes otro intento de secuestro de un avión de las líneas nacionales «LOT», según la agencia polaca «PAP».

Un estudiante de 18 años, durante el vuelo nacional de Varsovia a Szczecin, amenazó con cortarse las venas de las muñecas con una cuchilla de afeitar si el piloto no cambiaba el rumbo hacia Berlín Occidental, pero aquél fue detenido por la Policía en el aeropuerto.

Este fue el octavo intento de secuestro de un avión en Polonia en los últimos dos meses.

### Fin de huelga

Tras la puesta en libertad de un funcionario de los sindicatos independientes Solidaridad, los mineros polacos de Szczygłowice volvieron ayer al trabajo.

El minero Tadeusz Arent fue detenido la semana pasada, tras una riña en una galería de las minas de Szczygłowice, en Alta Silesia.

Pese a la oposición de la fiscalía del Estado, la audiencia provincial

de Rybnik ordenó la puesta en libertad de Arent, dado que varias personalidades políticas habían depositado una fianza.

Tras la detención del sindicalista, el pasado jueves, los 5.000 mineros de las minas organizaron una sentada que se prolongó hasta ayer.

El conflicto se produjo cuando la televisión polaca quería entrevistar a mineros afiliados a los sindicatos oficiales sobre las supuestas ventajas económicas de trabajar en los sábados libres.

A consecuencia de la disparidad de opiniones, Arent se enzarzó en una discusión con los miembros de los sindicatos oficiales.

### Extradición

El Gobierno polaco pedirá la extradición del anterior secretario de embajada en Suecia, Wit Wojtowicz, que se ha negado a regresar a Polonia, ha informado la agencia «PAP».

El diplomático, de 45 años, decidió permanecer en Estocolmo el 14 de septiembre, después de que el Gobierno polaco le había amenazado con encarcelarlo si no seguía sus instrucciones.

«PAP» informó que Wojtowicz está acusado de haber violado la ley cuando era alcalde de Nowy Targ, en el Sur de Polonia, y mientras ocupó su puesto de secretario de embajada.

## Batalla de Aristides Royo en las negociaciones USA-Panamá

# «ESPAÑA TIENE LA CULPA... NOS ENSEÑO A TENER DIGNIDAD»

NACIONES UNIDAS (Efe).— En un momento particularmente delicado en las negociaciones entre Panamá y Estados Unidos por el canal, el general Omar Torrijos solicitó la ayuda del Gobierno español, recordó ayer el presidente panameño Aristides Royo.

Torrijos llamó por teléfono al entonces jefe del Gobierno español y le dijo «España tiene la culpa de lo que nos pasa».

Se produjo una embarazosa pausa, una interrogante muda del otro lado del hilo en Madrid, y Torrijos añadió: «...si, ustedes tienen la culpa porque nos enseñaron a tener dignidad».

«Ni que decir tiene, añadió el presidente Royo en su coloquio ayer ante el Grupo Iberoamericano en la ONU, que España respondió en forma que corresponde con el legado de dignidad que dejó en Hispanoamérica».

Embajadores hispanoamericanos informaron a Efe sobre la declaración del presidente Royo en la reunión del grupo, que como es costumbre fue a puerta cerrada.

### Acusación a EEUU

Ante la comunidad internacional, el presidente panameño, Aristides Royo, acusó a Estados Unidos de violar los tratados sobre el canal, y de querer establecer un gobierno dentro de otro.

Aristides Royo puso al mundo



por testigo de que su país está «abierto a una amplia conversación» con Washington, para arreglar la situación, y expresó su confianza en la promesa del presidente Ronald Reagan de que los tratados se cumplirán a rajatabla.

### Reivindicación

El presidente panameño, dijo asimismo que si la puesta en práctica por parte de Estados Unidos de los tratados con Panamá sigue por el rumbo actual, «en lugar de un canal nos van a entregar charra en el año 2.000».

De todas formas, no fue muy explícito en cuanto a las quejas panameñas por la implementación de los tratados, que fueron tema principal de la extensa reunión que sostuvo ayer el ministro de Relaciones Exteriores panameño, Jorge Illueca, y el secretario de Estado norteamericano, Alexander Haig.

El presidente de Panamá, hizo un llamamiento para lograr la unidad y solidaridad del hemisferio,

pidiendo un esfuerzo común para solucionar divergencias y conflictos en forma pacífica y constructiva.

### El Salvador

La intervención de Royo estaba construida de tal manera que sólo mencionó explícitamente a El Salvador después de hacer su oferta para solucionar los conflictos en la zona.

Pero con un latigazo a «las dos grandes constelaciones de poder destructor que prosiguen la delirante espiral de armamentismo», remachó que la intervención extranjera en Centroamérica debe desaparecer por completo.

El presidente Royo aseguró que cualquier tipo de apoyo a uno u otro sector en la contienda bélica está provocando la muerte de millares de seres inocentes».

El mandatario panameño expresó su «profunda preocupación por la tremenda crisis política y social que padece la América Central y el clima de tensiones reinante en el área del Caribe».

Vaticinó que el fin de la terrible contienda civil en El Salvador «dejará una secuela de problemas de toda índole que la postrada nación no podrá resolver con sus solos recursos, devastados por la guerra».

## Detención de activistas católicos

# Checoslovaquia: se endurece la represión del Gobierno

PRAGA (Efe).—Con la condena de seis activistas católicos, entre ellos dos sacerdotes, se ha endurecido la represión de las autoridades checoslovacas contra todas las actividades que cuestionen el sistema.

Esta represión afecta al movimiento disidente, aglutinado en torno al grupo Charta 77, a los militantes religiosos e incluso a la música «pop», ya que las autoridades culturales han denegado el permiso a 36 conjuntos musicales para que celebren conciertos en Bohemia.

El jesuita Frantisek Lizna, el sacerdote Rudolf Smahel y los seglares Josef Adamek, Jan Krumpholc, Jan Odstreil y Josef Flecek, fueron condenados el martes a penas que oscilan entre tres años y diez meses de cárcel, en la ciudad de Olomuec, pese a las protestas internacionales.

El proceso se realizó a puerta cerrada y solo se permitió la entrada a los familiares más directos de los acusados. Frente al edificio de los tribunales, una gran cantidad de jóvenes se habían concentrado en solidaridad con los detenidos.

Los activistas católicos habían sido acusados de imprimir y difundir ilegalmente, y a cambio de dinero, literatura religiosa, entre la que figura un catecismo infantil y la primera enciclica de Juan Pablo II.

## Por no facilitar pasaportes válidos

# RENACE LA TENSION ENTRE MARRUECOS Y MAURITANIA

RABAT (Efe).— Renace la tensión entre Marruecos y Mauritania, a propósito de los pasaportes que el Gobierno mauritano facilita a sus ciudadanos, válidos para todo el mundo menos para Israel, Unión Sudafricana y Marruecos.

Esta actitud ha motivado una interpelación del secretario general del Partido para el Progreso y el Socialismo (PPS), el diputado comunista Ali Yata, quien ha pedido al ministro de Asuntos Exteriores que explique las medidas que ha adoptado «para defender la reputación de Marruecos y la dignidad del pueblo marroquí».



Ante una gran oposición popular

## Reagan decide producir 100 misiles y emplazarlos en refugios subterráneos

WASHINGTON (Efe).—El presidente Reagan, tras meses de intenso y difícil estudio, ha tomado por fin una decisión que pesará quizás como ninguna otra sobre el futuro estratégico de los Estados Unidos.

El presidente norteamericano ha optado por la producción y emplazamiento de 100 misiles «MX» en 1.000 silos subterráneos de Nevada, Utah y posiblemente Dakota del Sur.

También se fabricarán el bombardero estratégico «B-1» (rechazado por Carter) y nuevos misiles para los submarinos «Trident», entre otros sistemas de armas estratégicas, han señalado fuentes fidedignas citadas por las principales cadenas de televisión norteamericanas y por el «Washington Post».

El conjunto de medidas para

cerrar «la ventana de vulnerabilidad» de los Estados Unidos frente a un posible ataque por sorpresa de la URSS será anunciado por la Casa Blanca el viernes, tras haber sido comunicado a los aliados de Estados Unidos, confirmó ayer por televisión el secretario de Defensa, Caspar Weinberger.

El emplazamiento del «MX» en refugios subterráneos ha originado una gran oposición entre los habitantes y representantes políticos de los Estados interesados, Nevada y Utah.

### Crítica a la bomba

LONDRES (Efe).—El secretario general de la OTAN, Joseph Luns, atacó ayer en Londres a los Estados Unidos por el modo en que decidió la fabricación de la bomba de neutrones.

Al dirigirse a los delegados que

asisten a la conferencia de la Alianza Atlántica, el alto funcionario señaló que la decisión de Washington «no era un ejemplo de tacto en la conducción de las relaciones internacionales».

Joseph Luns criticó a la Administración Reagan por no mostrar al público que está realmente interesada en un efectivo control armamentista.

Ha permitido —dijo el secretario de la OTAN— que crezca la impresión, falsa indudablemente, de que mantienen una actitud remisa ante el tema y están preocupados por su objetivo de supremacía militar.

Al mismo tiempo, Joseph Luns señaló que esa impresión es tan dañina para la armonía en el seno de la OTAN como la apariencia de un excesivo interés europeo en el control de armamentos a expensas de la defensa propia.

Reivindicaciones de Duarte ante la ONU

## HAIG REITERA EL APOYO NORTEAMERICANO A EL SALVADOR

Naciones Unidas (Efe).— Estados Unidos continuará apoyando a la junta cívico-militar salvadoreña, reiteró al presidente Napoleón Duarte el secretario de estado norteamericano, Alexander Haig.

Duarte sostuvo el martes una reunión con Haig, poco después de pronunciar un discurso ante la Asamblea General de la ONU, en el que hizo un llamamiento al organismo internacional para que apoye los esfuerzos reformistas en El Salvador y rechace la foránea en los asuntos de dicho país centroamericano.

Según el portavoz, Haig dijo a Duarte que la Administración Reagan «está preparada para revisar las necesidades salvadoreñas para más ayuda (militar y económica)».

Pero el portavoz indicó que la conversación entre el presidente salvadoreño y Haig fue «general» y que no se abordaron específicamente solicitudes salvadoreñas al gobierno estadounidense.

En su discurso ante la ONU, Duarte aseguró que la solución a la guerra civil salvadoreña reside en las elecciones para una Asamblea constituyente, lo que su régimen pretende realizar en marzo de 1982.

Duarte pidió a la Asamblea General que condenase la intervención extranjera en El Salvador y condenó el pronunciamiento franco-mexicano reconociendo como «fuerza política representativa» a la coalición político-militar del Frente Democrático Revolucionario (FDR) y el Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN).

El político insistió en que todas las partes involucradas en el sangriento conflicto salvadoreño «deben de participar en este diálogo (electoral) y terminar las hostilidades».

Batalla decisiva en la guerra del vino

## Italia llevará a Francia al Tribunal Europeo

BRUSELAS (Efe).—El Gobierno italiano notificó ayer oficialmente a la «CEE» que presentará una demanda contra Francia ante el Tribunal de Justicia Europeo, máxima institución jurídica comunitaria, a causa del bloqueo francés de sus vinos.

El ministro italiano de Agricultura, Bartolomei, solicitó a la Comisión Europea (órgano ejecutivo de la CEE) que haga pública pronto su posición sobre el tema para poder iniciar cuanto antes el procedimiento judicial.

La decisión italiana de recurrir al Tribunal de Justicia Europeo se ha tomado dos días después de que Francia e Italia se enfrentaran dialécticamente en un Consejo de Ministros de la Comunidad Económica Europea.

Desde hace cinco meses, el Gobierno francés bloquea en los puestos fronterizos y puertos del Mediterráneo todos los envíos de vino italiano —más barato que el francés— alegando irregularidades burocráticas.

Según las autoridades italianas, más de un millón de hectolitros de vino permanecen almacenados, sin poder entrar en el mercado francés.

Hace dos semanas, la comisión europea calificó la postura francesa de «contraria a los principios de libre tráfico de mercancías», y pidió al Gobierno de París que suprimiera los controles excesivos.

Idea promovida por Gran Bretaña y USA

## Banco Mundial-FMI: catalizadores de actividad privada

WASHINGTON (Efe).— Estados Unidos y Gran Bretaña, los dos países industrializados con administraciones más conservadoras, promovieron ayer la idea de que el Banco Mundial y el «Fondo Monetario Internacional» (FMI), tuvieran una función catalizadora del sector privado como motor del desarrollo.

Estados Unidos y Gran Bretaña, en esta segunda jornada de la 36ª asamblea anual de gobernadores del Banco Mundial y del «FMI», recalcaron que la actividad privada dentro del marco de la libre empresa es la vía del crecimiento y la prosperidad tanto para los países industrializados como para los en vías de desarrollo.

La cumbre ha iniciado sus trabajos en Australia

## Commonwealth: Estados Unidos apoya la política racista de Sudáfrica

MELBOURNE (Australia) (Efe).—Ayer comenzó sus trabajos la Conferencia de la Commonwealth, que reúne en Melbourne a representantes de los países que conformaron el antiguo imperio británico y que constituyen un tercio de las naciones del mundo.

A la cumbre asisten presidentes, primeros ministros y altos funcionarios de 41 de los 45 países que pertenecen a la Commonwealth y esta primera sesión ha girado en torno a dos temas fundamentales: la independencia de Namibia y el diálogo Norte-Sur.

En primer lugar, la Conferencia propuso la adopción de una postura unida de fuerza contra la política racista de Sudáfrica.

Tanto el primer ministro australiano, Malcom Frazer, como el presidente de Zimbabue, Robert Mugabe, se refirieron a Sudáfrica y, más concretamente, a Namibia.

El primer ministro australiano habló también de la necesidad del diálogo Norte-Sur, al que calificó como uno de los problemas más importantes a resolver.

Más adelante hizo un llamamiento a las naciones ricas del mundo para que ayuden a las más pobres.

Por su parte, Robert Mugabe manifestó que el deseo del continente africano estriba en que se haga cumplir la resolución de las Naciones Unidas sobre Namibia

«sin injerencias, modificaciones ni evasivas».

Mugabe pidió a los países asistentes a la cumbre que prevengan «los actos de agresión del gobierno de Pretoria» y acusó a los Estados Unidos de apoyar la política racial de Sudáfrica.

Por otra parte, la primera ministra india, Indira Gandhi, el secretario general de la Commonwealth, Shridath Ramphal, y el primer ministro de Australia, Malcom Frazer, hicieron un llamamiento a los países asistentes para que aumenten sus esfuerzos en orden a conseguir una mayor ayuda para el tercer mundo.

Rogad a Dios en caridad por el alma de

## DON MANUEL BREVA VALLS

Abogado

Que falleció el pasado día 22, a los 77 años de edad  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

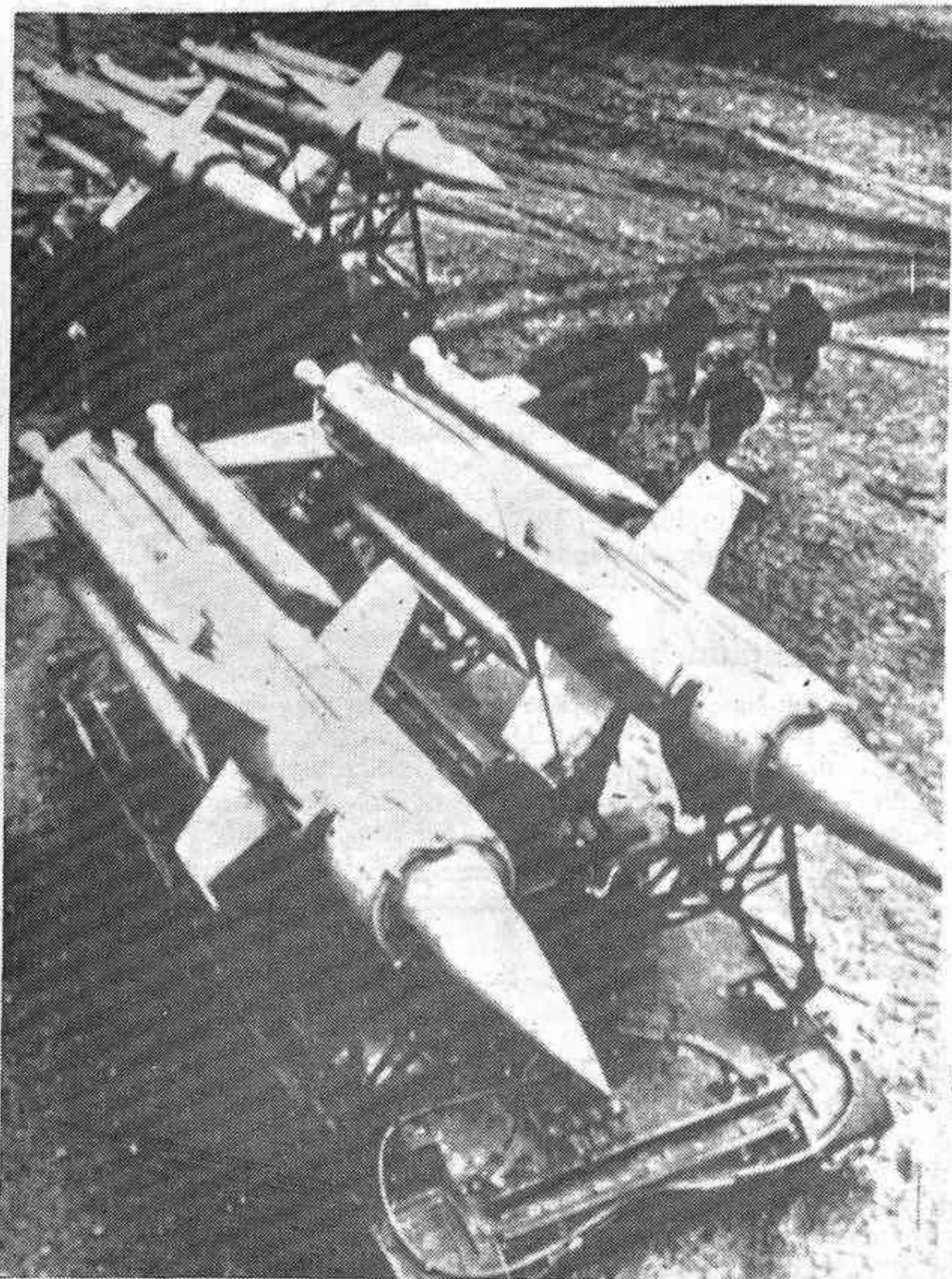
R. I. P.

Su apenada esposa, doña Lourdes Ferrer; hijos, don Manuel, don José Luis, doña Pilar, doña María Luisa y doña María Asunción; hijos políticos, doña Carmen Calatayud, doña Emilia Valls, don José A. Pérez, don José Marco y don Antonio de la Rosa; nietos, hermanos políticos, doña María Osuna y demás familia, al comunicar a sus amistades tan irreparable pérdida ruegan le tengan presente en sus oraciones y asistan al funeral que mañana viernes, día 2, a las 11 de la mañana y misa que el próximo día 15, a las 8 de la tarde se celebrarán por el eterno descanso de su alma en la Iglesia Concatedral de Santa María, por cuya asistencia les quedarán muy agradecidos.

Castellón, 1 de octubre de 1981

EEUU deberá aportar datos y pruebas

# LA OTAN DIVULGARA EL INFORME SOBRE EL PODER MILITAR DE LA URSS



Misiles soviéticos

BRUSELAS (Efe).— Los quince países de la OTAN darán a conocer a la opinión pública el informe estadounidense sobre el poderío militar de la URSS desvelado por el Pentágono, informó un portavoz oficial.

El estudio norteamericano hecho público el martes por el secretario estadounidense de Defensa, Caspar Weinberger, res-

ponde precisamente a la petición formulada por los aliados europeos para que se informara con datos y pruebas concluyentes a la opinión pública sobre las verdaderas dimensiones del poderío militar soviético.

El documento, que según Weinberger contiene el mayor número de informaciones reunidas hasta la fecha sobre el esfuerzo militar

de Moscú, será divulgado en los países europeos atlánticos para que «el público pueda juzgar por sí mismo la actual relación de fuerzas entre los bloques militares.»

Las informaciones proporcionadas por Weinberger, cuya conferencia de prensa se pudo seguir en directo en los cuarteles generales de la OTAN, han visto la luz a pesar de la oposición de algunos sectores militares occidentales que las calificaban de «top secret» y «reservadas».

Expertos atlánticos señalaron ayer que el informe estadounidense coincide con otros datos complementarios proporcionados por los servicios de información europeos sobre los proyectos a medio plazo de la URSS en el norte de Europa.

Fuentes militares de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN), señalaron el martes a Efe que «La URSS ha construido la mayor base militar del mundo en la península de Kola, cerca de la frontera con Finlandia.»

«El crecimiento militar de la URSS —comentó un portavoz de la OTAN— debe ser contrastado con el de occidente para comprender correctamente las cifras citadas por Weinberger.»

En líneas generales, el informe estadounidense indica que la URSS tiene en servicio 50.000 carros de combate, 20.000 piezas de Artillería, 3.500 bombarderos tácticos y unas 7.000 cabezas nucleares.

Las fuerzas armadas soviéticas cuentan con 4.800.000 hombres en activo, pero lo que preocupa más a los estrategas atlánticos es el «impresionante desarrollo naval, y sobre todo submarino, de la Unión Soviética.»

En los últimos diez años —según el informe— Moscú ha construido siete clases distintas de submarinos nucleares dotados de misiles

intercontinentales y este año ha puesto en servicio el «Typhoon», de 25.000 toneladas de desplazamiento y capaz de sumergirse a mayor profundidad que cualquier otro submarino.

«Comparativamente —explicó un funcionario estadounidense— este año Occidente ha construido cuatro veces menos carros de combate que la URSS, la mitad de misiles nucleares y diez veces menos aviones de combate y submarinos.»

## Adhesión

LONDRES (Efe).— El informe estadounidense sobre el poderío bélico de la Unión Soviética deja en claro «que el Reino Unido debe mantener su potencial militar, incluida su capacidad nuclear», afirmó ayer el ministro británico de Defensa, John Nott.

Nott calificó de «tontería peligrosa» a cualquier intento de desarme unilateral.

Respecto al documento dado a conocer por la Administración Reagan, John Nott dijo que él mismo muestra el incremento del poderío soviético en materia bélica, tanto en términos convencionales como nucleares, y que una buena parte del armamento tiene propósitos ofensivos.

## Alarma nuclear

WASHINGTON (Efe).— La Administración Reagan y la Agencia Internacional para la Energía Atómica (AIEA) investigan las actividades «sospechosas» en una planta nuclear de Pakistán, que está en condiciones de producir plutonio para fabricar armas atómicas.

En los últimos meses, las «anomalías e irregularidades» detectadas en el reactor nuclear de Pakistán, cerca de Karachi, pueden indicar que el gobierno pakistaní ha sacado en secreto combus-

tible nuclear del reactor para utilizarlo en la fabricación de armas atómicas.

Entre las «anomalías», destaca el índice de fallos en los sistemas de vigilancia del reactor y de problemas en el recuento de combustible nuclear usado en la planta, señalan las fuentes, citadas ayer por el «New York Times».

El tema ha cobrado especial importancia en Estados Unidos porque la Administración Reagan ha pedido al congreso que levante el embargo vigente sobre la concesión de ayuda a países que llevan a cabo programas de fabricación de armas nucleares, para poder entregar a Pakistán en los próximos seis años 3.200 millones de dólares en ayuda económica y militar.

## ● PEKIN

PEKIN (Efe).— China ha propuesto celebrar conversaciones directas entre su Partido Comunista y el Partido Nacionalista Chino, respecto a Taiwan, para lograr tan pronto como sea posible la reunificación de ambos estados.

El mariscal Ye Jianying, jefe del gobierno chino, hizo una relación de nuevas propuestas, entre las que se incluye una oferta a las autoridades de Taiwan para que ocupen puestos principales y participen en la dirección del país unificado.

En una entrevista concedida a la agencia de prensa oficial Nueva China, dada a conocer en la víspera del Día Nacional de Pekín, el mariscal ya reiteró que la provincia insular mantendría su propio ejército y su sistema económico y social.

El mariscal Ye añadió que tras la reunificación, Taiwan podría disfrutar un alto grado de autonomía en calidad de región administrativa especial.

Mientras llegan los rehenes a Nueva Delhi

# India pide a Pakistán la extradición de los secuestradores del avión

NUEVA DELHI (Efe).—Las autoridades indias han pedido a Pakistán la extradición de los cinco extremistas «Sikhs» que secuestraron un avión de las líneas aéreas indias y aterrizaron en el aeropuerto de la ciudad pakistani de Lahores, ha informado un portavoz del Gobierno indio.

A pesar de que entre ambos países no se han suscrito tratados de extradición, tanto en India como en Pakistán se han entablado causas criminales contra los cinco extremistas, pues según reconocen los acuerdos de la Organización Internacional de Aviación Civil, a la que los dos países pertenecen, los secuestradores aéreos pueden ser juzgados tanto en su país de origen como en el que fueron capturados.

## Reacciones de los rehenes

NUEVA DELHI (Efe).—Los rehenes liberados por los secuestradores del avión de las líneas aéreas indias, que regresaron a Nueva

Delhi procedentes de Lahore a primeras horas de ayer miércoles, a bordo de otro Boeing, han hecho declaraciones gráficas y patéticas sobre el secuestro.

Uno de los primeros liberados, Bill Sepore, comerciante norteamericano, declaró en el aeropuerto en nombre de todos sus acompañantes «la experiencia fue terrible».

Sepore dijo que vio a varios sikhs corriendo por los pasillos del aeroplano, con armas blancas y gritando «jalistan».

Bill Sapore añadió: «Cuando el aparato aterrizó, jamás pensé que sentir la tierra de nuevo me hiciera tan feliz».

Un pasajero sikh, Jan Bahadur Singh, declaró: «Poco después del mediodía del martes, dos sikhs se metieron en los servicios. Poco después salieron con «kirpanas» (machetes) en sus manos».

Singh añadió: «Uno de ellos entró en la cabina y pude oír como gritaba al piloto: toma rumbo a Pakistán».

En el pasaje se produjo una conmoción —dijo Singh— tres sikhs que portaban machetes comenzaron a cantar: «Jalistan Zindabad» (viva Jalistán) e «Hindustan Mardabad» (muera la India).

Los secuestradores, continuó Singh en su relato, forzaron a todos los pasajeros a repetir los gritos después de ellos, incluidos los extranjeros.

Dos horas antes de finalizar el plazo dado por los sinks las fuerzas de seguridad de Pakistán tomaron al asalto el Boeing secuestrado en el aeropuerto de Lahore, capturando a cinco secuestradores y liberando a los 60 rehenes que quedaban a bordo del avión.

En Nueva Delhi, funcionarios de aviación civil manifestaron su satisfacción por el final feliz del secuestro aéreo, en una operación de comandos paquistaníes, donde los pasajeros salieron ilesos del drama.

Por otra parte el Gobierno indio prohibió desde ayer miércoles

transportar en los vuelos domésticos armas blancas.

## Se refugiaron

NUEVA DELHI (Efe).—Jefes del movimiento independentista «Jalistan» —formado por extremistas de la religión sikh— se han refugiado en el templo de Amritsar para evitar ser detenidos por la Policía.

El grupo «Jalistan» —que pretende la independencia del estado del Punjab, de mayoría sikh— reivindicó el secuestro del avión de las líneas aéreas indias desviado a Lahores, en Pakistán.

Según la agencia oficial india, los líderes del movimiento se han refugiado en el templo de Amritsar, 400 kilómetros al Noroeste de Nueva Delhi, nada más enterarse de que el secuestro había terminado y los piratas aéreos habían sido detenidos.

El secuestro del avión finalizó a primera hora de la mañana de ayer cuando tres hombres de las fuerzas paquistaníes han irrumpido en el aparato y detenido a los secuestradores.

## Senado francés

### No a la pena de muerte

PARÍS, (Efe).—El Senado francés votó ayer la abolición de la pena de muerte en Francia, proyecto de ley ya aprobado por la Asamblea Nacional.

Tras esta votación en la Cámara Alta Legislativa, el texto, para convertirse en ley, tiene que ser promulgado por el jefe del Estado francés, François Mitterrand.

Los senadores aprobaron la abolición de la pena de muerte por votación a mano alzada.

En Francia, la pena de muerte queda sustituida por la cadena perpetua.

Antes de votar a favor de la abolición, los senadores franceses han mantenido una larga discusión el martes y ayer, marcada, sobre todo, por un enfrentamiento entre el ministro de Justicia, Roger Badinter, y el senador Edgar Faure.

Fue rechazada una enmienda a la totalidad que proponía que la abolición de la pena capital en Francia fuera por un período de cinco años.

## De todo el mundo

### ● NUEVA YORK

NUEVA YORK (Efe).— Con honores militares han despedido en el aeropuerto de Nueva York los restos mortales del ex presidente venezolano Rómulo Betancourt.

Cubierto con la bandera azul, amarillo y rojo y las siete estrellas, el féretro ha descansado breves momentos mientras un destacamento integrado por miembros de todas las fuerzas armadas de los Estados Unidos hacía el saludo de rigor.

Coronas de flores, testimonio y recuerdo de la gratitud de un pueblo, han rodeado el féretro cuando ha sido introducido en el avión.

Tras una hora larga de solemnes ceremonias, el avión ha despegado del aeropuerto Kennedy.

Mientras el gobierno norteamericano ha informado que el vicepresidente George Bush asistirá en Caracas a los solemnes funerales por el alma del líder venezolano desaparecido, la embajadora ha estado presente en la ceremonia de despedida.

El presidente Luis Herrera Campins ha estado representado por el ministro de la Secretaría de la Presidencia, Gonzalo García Bustillo.

La delegación de «Acción Democrática», partido fundado por Betancourt, ha sido encabezada por el presidente del mismo, Gonzalo Barrios y la de «Copei», en el poder, por el doctor Eduardo Fernández.

### ● ESTRASBURGO

ESTRASBURGO (Efe).— La asamblea parlamentaria del Consejo de Europa ha adoptado una recomendación para la celebración de una conferencia internacional y hallar una solución equitativa a la crisis afgana.

Debido a una iniciativa del Reino Unido, apoyada por algunos gobiernos de los países de la Comunidad Económica Europea, esta conferencia deberá permitir establecer en Afganistán el derecho a la autodeterminación.

Los parlamentarios europeos piden también que se respeten los derechos de humanos en ese país, en particular el derecho de los exiliados afganos a regresar a su país.

Asimismo, solicitan a los veintinueve estados miembros del consejo de Europa que aporten un apoyo político y financiero a los refugiados afganos (más de dos millones de Pakistán y cerca de un millón en Irán).

### ● LONDRES

LONDRES (Efe).— La Asociación Británica de Seguros afirma que el robo es el «negocio más próspero en Gran Bretaña» tras analizar las indemnizaciones abonadas en 1980.

Las sumas pagadas por las compañías aseguradoras en el primer semestre de 1980 fueron 82,2 millones de libras (casi 14.000 millones de pesetas).

El total de las indemnizaciones pagadas por las 335 entidades agrupadas en la «Asociación Británica de Seguros» en todo el año 1980 ascendió a 132,2 millones de libras (unos 22.500 millones de pesetas).

Los pagos por robos en las viviendas del país subieron un 30 por ciento en relación con el ejercicio de 1979, pero el mayor incremento se registró en los seguros comerciales, con el 45 por ciento, también en 1980.

En esas cifras no están incluidas las indemnizaciones abonadas en algunos sectores, como el de los seguros marítimos, ni las satisfechas por compañías que no pertenecen a la Asociación Británica de Seguros.



TEHERAN (Efe).—La muerte de cuatro militares en un accidente aéreo, los renovados enfrentamientos en las calles de Teherán y el recrudecimiento de la guerra irano-iraquí, sumen al pueblo iraní en una confusión cada vez mayor, en vísperas de las elecciones presidenciales.

Las autoridades del país han decretado tres días de luto nacional por la muerte de los militares, mientras que el Ayatollah Jomeini, comandante en jefe de las fuerzas armadas, manifestaba en un comunicado que eran personas «valientes y siervos de la revolución».

Un avión «Hércules C-103» de las fuerzas armadas iraníes se precipitó al suelo, por causas todavía desconocidas, falleciendo sus ocupantes en el acto.

En el aparato viajaban el ministro de Defensa, Coronel Mamdjou, el jefe del Estado Mayor, general Vali Fallaji, el consejero del Esta-

Mueren en accidente aéreo los responsables de Defensa

## La sangre y la violencia confunden al pueblo iraní

do Mayor, coronel Fakouri y el comandante Kolajdouz, comandante adjunto de los guardias de la Revolución, que regresaban a Teherán tras haber dirigido el domingo a las fuerzas armadas en el frente de Abadan.

### Investigaciones

En su mensaje y refiriéndose a las últimas muertes, Jomeini añadía que «a pesar de estas pérdidas, los hipócritas y todos los que han tomado nuestro país como refugio del terrorismo deben saber que nuestras valientes fuerzas armadas no dejarán que el pensamiento de oriente y occidente nos intoxique».

• Parece claro, a través de este mensaje, que Jomeini no acepta la teoría de que haya sido un accidente el del avión siniestrado, en las proximidades de Teherán.

En este sentido, un portavoz del gabinete presidencial dijo que «las investigaciones en torno al acci-

dente se suceden aunque, por el momento, no existe sospecha alguna».

La muerte de los militares ha sido el último golpe duro para un país diezmado en el interior por los cada vez más constantes enfrentamientos entre el régimen y sus oponentes, y en el exterior por la guerra irano-iraquí que, el pasado domingo, vivió en la ciudad de Abadna una de las jornadas más duras desde su comienzo.

Por otra parte y según informó radio Teherán, el Gobierno —muy ocupado estos días con la preparación de las elecciones— ha anunciado que no reemplazará inmediatamente a los oficiales muertos.

### Enfrentamientos

Al margen de este acontecimiento, el régimen de Jomeini se vio hoy inmerso en una nueva oleada de enfrentamientos callejeros producidos por los «Muyaidin»,

contra los guardianes de la Revolución.

A esta situación, cada vez más deteriorada, hay que añadir el hecho de que el Gobierno, en un comunicado, ha declarado que ha confiscado a los comandos izquierdistas una serie de documentos en las últimas 24 horas.

### Mueren mandos militares

El avión siniestrado, un C-130 de fabricación estadounidense, que transportaba a varios soldados heridos desde Ahvaz, en el frente bélico de Juzestan, a la capital iraní, se estrelló en una plaza pública de Karizak, a unos diez kilómetros al sur de Teherán, añadió la emisora.

Irán, que a lo largo de los últimos meses ha visto diezmadas por el terrorismo político las filas de su Gobierno, de su Parlamento y del partido político en el poder, acaba de perder ahora también a los máximos responsables de su defensa.

## Colección Peletería 81-82

# AMADO

PELETERO

Castellón — Valencia

### Pret a Porter y Alta Moda

PRESENTACION DE LA COLECCION DE INVIERNO en Desfile-Show Día 7 de octubre a las 6,30 de la tarde, en el recinto de «La Pérgola»

Presenta:

**ISABEL BORONDO (TV)**

Show-man:

**MIGUEL BRAS**

Colaboran para

**AMADO**

Escenografía: Estudi D'ambientacio

Sonido: Marton (Castellón)

Luminotecnia: Marton (Castellón)

Música: J.J. Chiva

Video y Fotos: Wamba

Coreografía y

Complementos: Pepe Arlandis y Amado

Peinados y tocados de la colección:

**SANTOS Y BERTA**

**Salón Ramona**

**Acto a beneficio del BANCO DE SANGRE DE LA CRUZ ROJA de Castellón**

**CRUZ ROJA DE CASTELLON  
JOYERIA EROS  
RICARDO CARO**

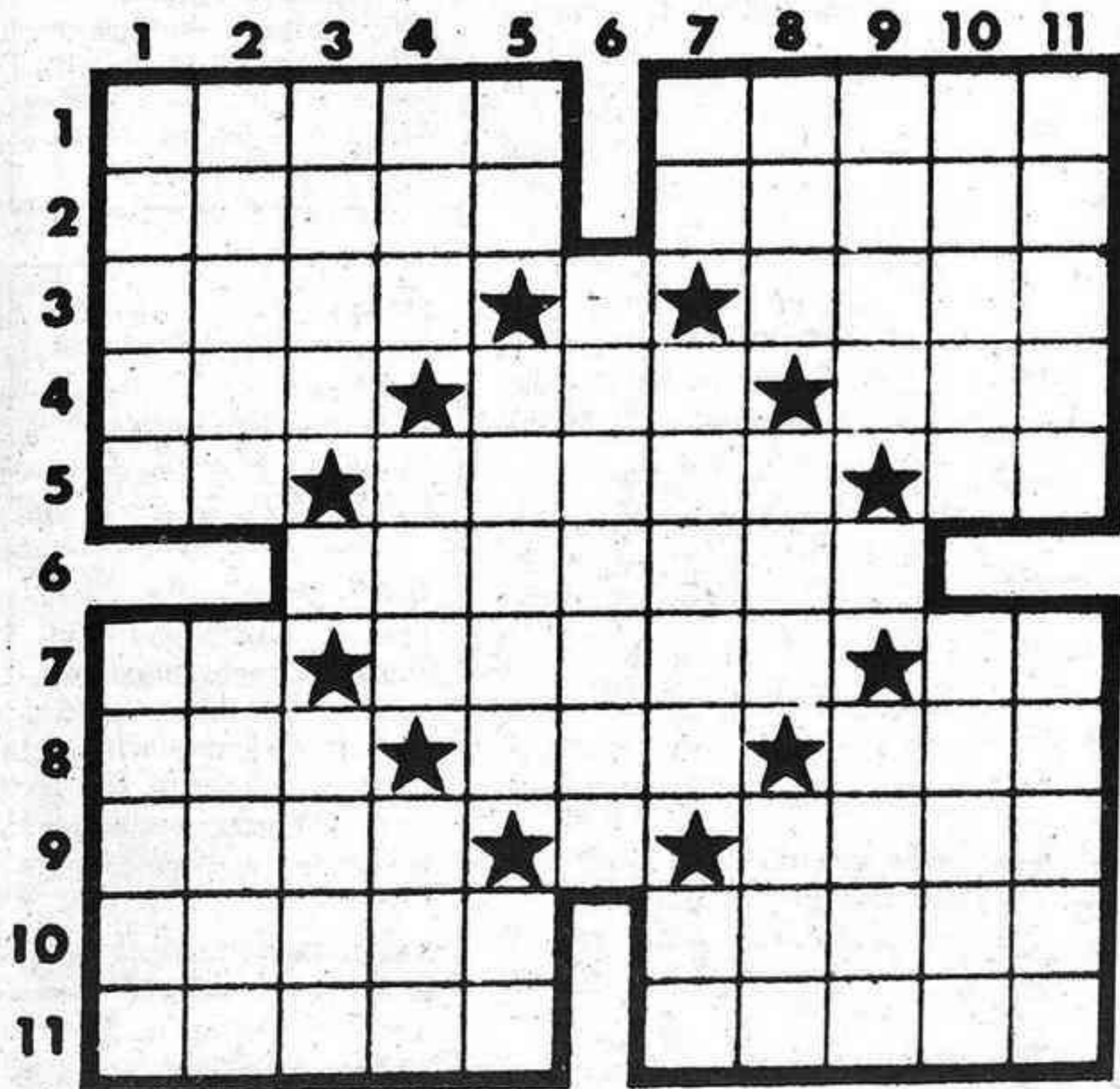
**INVITACIONES EN:**

**GALAS, Tienda de modas  
PELETERIA TUNDRA  
Teléf. 22 61 97**



# Pasatiempos Y Humor

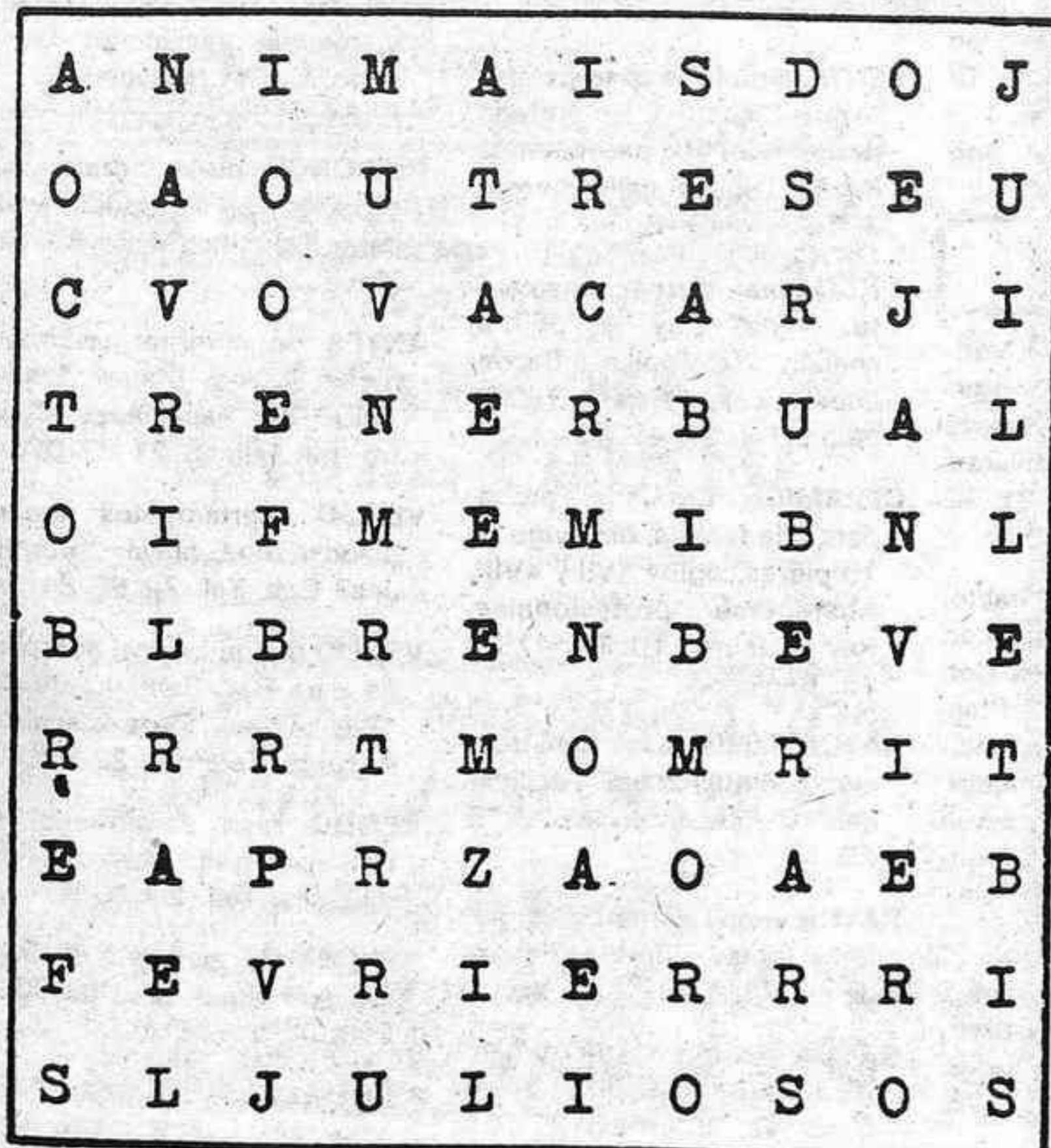
## CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.**— 1: Palo a medio quemar. Héroe troyano raptor de Helena.— 2: Nombre antiguo de Huelva. Hijo de Dédalo que huyó de Creta.— 3: Vestido nacional femenino de la India. Consonante. Buey sagrado egipcio.— 4: Nombre propio de mujer. Toma. Composición lírica.— 5: Conozco. Plantas crucíferas hortenses. Existe.— 6: En Navarra, comunidad de pastos entre pueblos vecinos.— 7: Pronombre personal. Ramaje que resulta de la poda. Apócope de uno.— 8: Ave palmípeda. Río que pasa por Bonn. Bisonte europeo.— 9: Cola de una animal. Consonante. Zar ruso conocido por el Terrible.— 10: En sentido figurado, tostáis. Semilla de los cereales.— 11: En germania, ruín. Llanos, despejados.

**VERTICALES.**— 1: Municipio de la provincia de Gerona. Principal.— 2: Fútil, insignificante. Decreto del zar.— 3: Paloma silvestre. Consonante. Superior de un monasterio.— 4: Río siberiano que desagua en el mar de Kara. Extremo inferior y más grueso de la antena. Escuchar.— 5: Símbolo químico del sodio. Poner en contacto una cosa con otra. Matrícula española.— 6: Medida de capacidad para áridos.— 7: Letra griega. Emperador romano discípulo de Séneca. Abreviatura de gramo.— 8: En este lugar. Preposición. Pecado capital.— 9: Raíz del nabó.— 11: En sentido figurado, las carentes de gracia. Novenos.

## SOPA DE LETRAS



En el recuadro se encuentran los nombres de los meses del año en francés. Se leen de arriba abajo, de abajo arriba, de derecha a izquierda, de izquierda a derecha y en diagonal, teniendo en cuenta que una misma letra puede formar parte de dos o más nombres.



## JEROGLIFICOS



¿Qué vas a cambiar al coche?



¿Qué toma el niño?

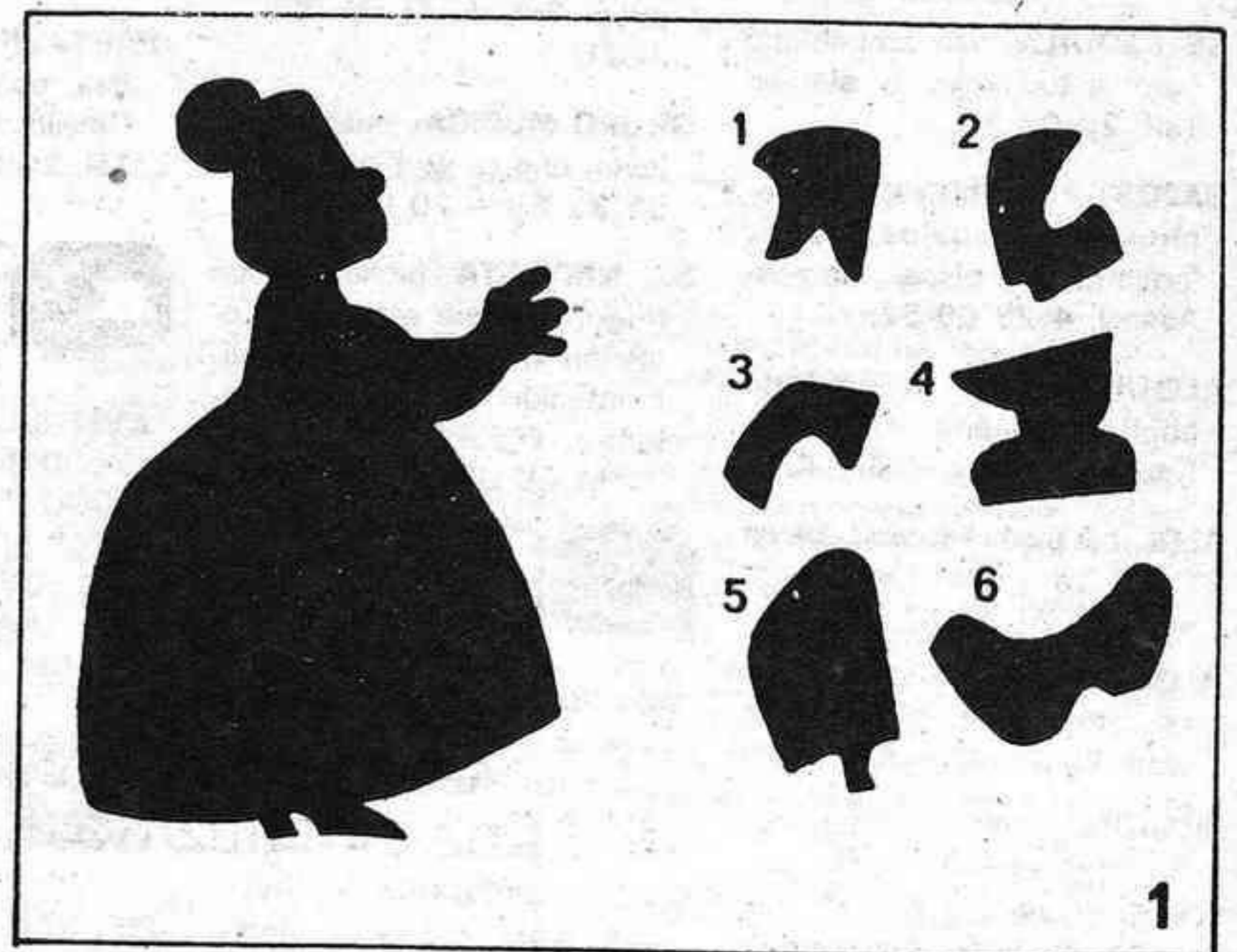


¿Cómo viene el buque?

## Soluciones

AL CRUCIGRAMA:  
**HORIZONTALES.**— 1: Tizón. Paris.— 2: Onuba. Icaro.— 3: Sari. G. Apis.— 4: Ana. Ten. Oda.— 5: Sé. Coles. Es.— 6: Faceria.— 7: Tu. Ramón. Un.— 8: Oca. Rim. Uro.— 9: Rabo. N. Iván.— 10: Asás. Grano.— 11: Ledro. Rasos.  
**VERTICALES.**— 1: Tosas. Toral.— 2: Inane. Ucase.— 3: Zura. F. Abad.— 4: Opi. Car. Oir.— 5: Na. Tocar. So.— 6: Celamín.— 7: Pi. Neron.— 8: Aca. Sin. Ira.— 9: Rapo. A. Uvas.— 10: Iride. Ura. no.— 11: Sosas. Nonos.  
**A LA SOPA DE LETRAS**  
 Janvier, février, mars, avril, mai, juin, juillet, août, septembre, octobre, novembre y décembre.  
**A LA INGENIOSIS**  
 El fragmento señalado con el número 4.  
**A LOS JEROGLIFICOS**  
 En lastre (en l, as; t, re).  
 Un sorbete (un; sor; be, te).  
 Un faro roto (un; fa; ro roto).

## INGENIOSIS

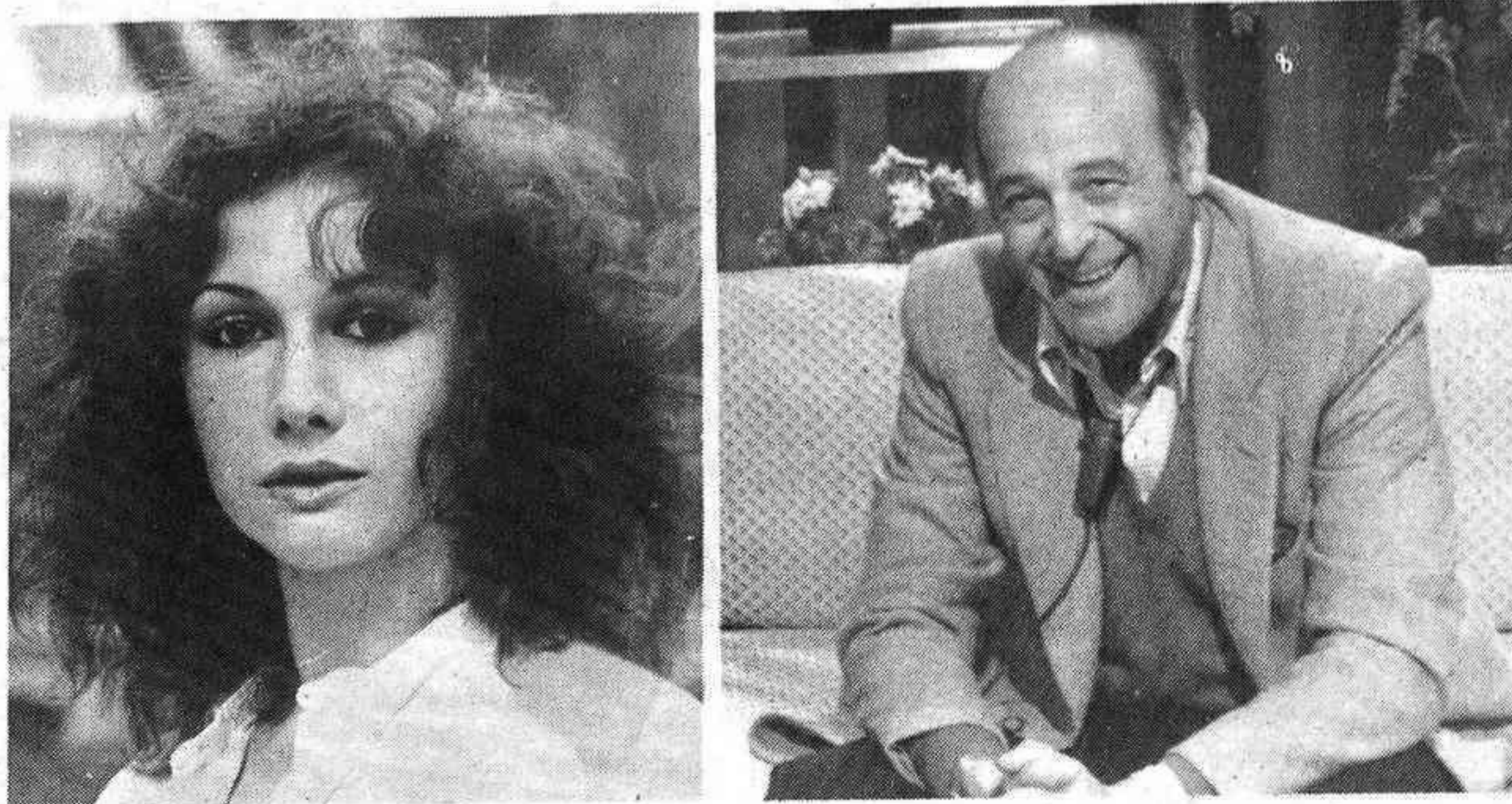


De los seis fragmentos numerados que figuran al lado de la silueta de la dama, sólo uno de ellos corresponde con el cuerpo de la mujer. ¿Podría decirnos cuál es?



Televisión

PRIMERA CADENA	22.35 Ficciones. «De cuatro estrellas».
14.15 Carta de ajuste	23.10 Objetivo. «Los otros filipinos».
14.30 Programa regional simultáneo.	24.00 Al cierre.
15.00 Crónica 3.	00.15 Despedida.
16.05 Lillie: la nueva Elena. Episodio número cuatro.	SEGUNDA CADENA
17.00 Despedida y cierre.	19.30 Carta de ajuste.
18.15 Carta de ajuste.	19.45 Noticias-2
18.35 La cometa blanca. Programa infantil.	20.00 Cuentos.
19.00 El libro gordo de Petete.	20.30 La segunda guerra mundial. Diario de un soldado. «Iwo Jima: un infierno».
19.02 Walt Disney.	20.50 Zarabanda.
19.30 Tierras y profundidades. «Tierras y profundidades de Venezuela».	21.50 Benny Hill.
20.00 Pantalla abierta. «En las ondas».	22.15 Musical Express-Amigos.
21.00 Telediario.	23.15 Noticias-2
21.35 Esta noche.	23.30 Polideportivo.
	24.00 Despedida y cierre.



Nueva serie para Televisión Española

«Diálogos de matrimonio»

Televisión Española está preparando una nueva serie cuya realización ha sido encargada a Cayetano Luca de Tena, y cuyos protagonistas principales, y casi exclusivos, son Victoria Vera y Jesús Puente. Los guiones de esta serie han sido escritos por Santiago Moncada, y es a él a quien nos hemos dirigido para que nos hable del tema.

—¿Cuándo le fue encargada esta serie?

—Me llamaron de Televisión en julio, firmándose el contrato en agosto. Yo, claro está, me puse a trabajar rápidamente.

—¿Le dijeron el tema concreto sobre el que tenía que versar la serie?

—No, sólo me encargaron que hiciera algo para televisión, entonces yo presenté este proyecto y les

gustó. Lo que si me dijeron es que convenía que fuera un tema que pudiera grabarse en estudio.

—¿Entonces no se va a grabar en exteriores?

—Hay unos breves momentos de exteriores, pero el decorado es interior pues esa fue, como he dicho, una de las premisas que me impusieron. Hay un único plató que comprende el apartamento donde vive la pareja, es decir, el salón, dormitorio, cocina y baño.

—¿Quiénes son los protagonistas?

—Hay dos únicos protagonistas, es decir el matrimonio; y abarcan el noventa por ciento de los episodios. Luego hay algún personaje secundario.

Un canto al matrimonio

—¿No cree que el tema es un

poco oportunista en estos momentos?

—No, pues no se va a hablar de nada que sea de actualidad, como el divorcio. Al contrario, se trata de un matrimonio con bastante diferencia de edad, la mujer es mucho más joven que el hombre, además también de distinto nivel cultural, pero que se llevan bien a pesar de todo, e independientemente del sexo. Tienen sus crisis que siempre resuelven con amor y comprensión. En realidad es un canto al matrimonio.

—¿Por qué ese título de «Diálogos de matrimonio»?

—Porque se trata de una pareja en que los dos trabajan en lugares diferentes y sólo se ven a la hora de cenar. Dos personas normales que se quieren y se defienden, y luchan juntas en la vida.

D.P.T.

Cartelera

AZUL.— Hoy 7.30 y 10.30 EL SUPERSHERIFF, con Bud Spencer. A. todos los públicos.

ASTORIA.— 7.30 y 10.30. LA CHICA DE LAS BRAGAS TRANSPARENTES. Clasificada «S». Mayores 18 años.

AVENIDA.— Hoy no hay función, mañana: 7.30 y 10.30. ASALTO AL CASINO. Mayores 16 años.

GOYA.— 7.30 y 10.30. Tercera Semana: TIBURON 3. Tolerado menores.

RIALTO.— 7.30 y 10.30. Tercera semana continuación de Estreno: QUE GOZADA DE DIVORCIO. Mayores 18 años.

SABOYA.— 7.30 y 10.30. TONTO EL ULTIMO. Autorizado para todos los públicos.

CONDAL-2.— Hoy no hay funciones, mañana 7.30 y 10.30. PAR IMPAR. Todos los públicos.

REX.— 7.30 y 10.30. CAR CRASH (CARRERA SALVAJE). Tolerada menores.

VICIANA.— (Burriana). 7 y 10.15. HALCONES DE LA NOCHE. Mayores 16 años.

BAHIA.— (Villarreal). 10.15 LOS CHULOS, Mayores 18 años.

TEATRO PAYA.— (Burriana). Hoy 7 y 10.15 EL RESPLANDOR. A. mayores 16 años.

TEATRO PRINCIPAL.— (Burriana) Hoy 7 y 10.15. ANGELA. A. mayores 18 años.

PUB L'IRLANDES.— Actuaciones en directo. Paseo Marítimo. Grao de Castellón.

PUB CALIPSO.— Calle General Moscardó. Villas Benicasim. Abierto todos los días. Actuación en directo.

DISCOTECA DESIREE.— Abierta todos los días tarde y noche. Castellón.

NUEVO BINGO U.D.— (Vall de Uxó), Pedro Viruela, 6, abierto a partir 5 tarde. Precio cartón: 100 pesetas.

CASINO MONTE PICAYO.— Sala de juego de 7 tarde a 4 madrugada. Con Restaurante y Bar. Complejo hotelero de lujo. Tel. 142 12 11.

Programas de radio

RADIO CASTELLON CADENA SER

6.30 Despierte con música.— 7 Boletín informativo.— 7.03 Pentagrama de la mañana.— 7.30 Boletín informativo.— 8.30 Música en Long-Play.— 8.55 Los estrenos de la SER.— 9 Boletín informativo y las mañanas de la SER.— 9.15 Cante flamenco.— 9.30 Discoteca nueva.— 9.45 La saga de Los Porretas.— 10 Boletín informativo y las mañanas de la SER.— 10.15 Matinal musical.— 10.25 El intérprete del día.— 10.30 Disco club.— 11 Boletín informativo.— 11.15 Club Singer.— 11.20 Hits internacionales.— 11.30 Música de Hispano-América.— 12 Boletín informativo.— 12.15 Servicio meteorológico de Levante.— 12.16 Estrellas musicales.— 12.30 Notas deportivas.— 12.40 Disco flash.— 12.54 Cotizaciones de productos agrarios.— 12.55 Hierbas salvajes.— 13 Boletín informativo.— 13.15 Campo deportivo.— 13.45 A todo ritmo.— 14 Actualidad 14 horas.— 14.30 La SER informa.— 14.45 La voz de...— 15 Cartel de Festes: Ribesalbes.— 15.15 Canta para Vd.— 15.45 Los estrenos de la SER.— 16 Boletín informativo.— 16.03 El secreto de la mansión roja. Novela de R. Barón (Cap. 69).— 16.30 La calle y el tiempo. Novela de J.F. Dicenta.

(Cap. 44).— 17 Boletín informativo.— 17.03 La otra cara de la actualidad.— 18 Boletín informativo.— 18.03 Protagonista la música.— 19 Boletín informativo.— 19.03 Los mejores.— 19.45 Actualidad Regional.— 20 Informativo de las ocho.— 20.30 En punta.— 20.45 Voces famosas.— 21 Figuras de la música moderna.— 21.30 Ráfagas deportivas, por Chencho.— 22 La SER informa.— 22.10 La noche es joven.— 23 Superventas.— 23.30 Hora XXV.— 1.30 Medianoche, con Antonio José Alés.— 2 De la noche a la mañana, hasta las 6.30 horas.

«RADIO CADENA ESPAÑOLA» EMISORA EN CASTELLON  
MATINAL: 8 Sintonía y apertura.— 8.03 Buenos días, Castellón.— 8.30 Radio Cadena Actualidad. En conexión con nuestra Emisora Central, para informarles de las noticias nacionales y del extranjero.— 9 Caminando. Con participación directa de los oyentes.— 10.30 Radio Cadena Noticias Castellón. Información local y provincial.— 10.35 Continuación: Caminando.— 11.30 Radio Cadena Noticias-Castellón. Información local y provincial.— 11.35 Continuación: Caminando. MEDIODIA: 12 El Angelus.— 12.02 Cuatro por uno.— 12.15 Panorama musical.— 13

Penalty: Primera edición. Información deportiva.— 13.30 Epicentro: Primera edición. Servicio informativo local y provincial con crónicas, reportajes, informaciones y entrevistas.— SOBREMESA: 14.15 En grupo se canta mejor.— 14.30 Radio Cadena Actualidad. En conexión con nuestra Emisora Central, para informarles de las noticias nacionales y del extranjero.— 15 Ritmos, canciones y melodías.— 16.30 En defensa del consumidor. En conexión con nuestra emisora Central.— TARDE: 17 Estudio abierto. Consultorio Elena Francis.— 18.45 Epicentro: Segunda edición. Información local y provincial.— 19 Festival de Benidorm. En conexión con nuestra emisora Central, para informarles sobre el XXII Festival de Benidorm.— 19.30 El mundo del long-play.— NOCHE: 20 Anochecer musical.— 20.30 Radio Cadena Actualidad. En conexión con nuestra emisora Central, para informarles de las noticias nacionales y del extranjero.— 21 Voces y melodías que fueron famosas.— 21.29 Cupón Pro-Ciegos.— 21.30 Coplas.— 22 Penalty: Segunda edición. Información deportiva.— 22.15 El último musical.— 24 Despedida y cierre de emisión.

BARBARA REY  
Y  
ANGEL CRISTO  
PRESENTAN

CIRCO RUSSO

«CON LA NUEVA PRODUCCION 1981»

Instalado en

CASTELLON

3  
octubre

AL

4  
octubre



UN ESPECTACULO UNICO Y EXCEPCIONAL PARA CASTELLON

MAS DE 20 PAISES PARTICIPAN EN ESTE GRANDIOSO ACONTECIMIENTO ESPECTACULAR

BARBARA REY y ANGEL CRISTO

Excepcional domadora, presentando los elefantes indostánicos.

Reconocido internacionalmente como el mejor domador del mundo.

¡SOLEMNE PRESENTACION, SABADO 3 DE OCTUBRE

HORARIO DE FUNCIONES

DIA 3: 8,30 y 10,30 NOCHE

DIA 4: 12 MAÑANA, 4,30 y 7,30 TARDE

INSTALADO EN AVENIDA DEL MAR, JUNTO AL EDIFICIO GOLIAT

Por 223 votos a favor y 36 en contra

## EL CONGRESO DISPUESTO A DICTAR UNA LEY DE ARMONIZACIÓN DEL PROCESO AUTONÓMICO

MADRID (Efe).—El Congreso se pronunció a favor de dictar una Ley de Armonización del Proceso Autonómico en la votación celebrada celebrada a las ocho menos cuarto de la tarde de ayer con un total de 223 votos a favor, 36 en contra y 3 abstenciones.

A favor votaron UCD, los grupos socialistas y Coalición Democrática. En contra, la Minoría Catalana, el Grupo Andalucista, Grupo Vasco, Comunista y los diputados del Grupo Mixto Juan María Bandrés y Pi Sunyer. Se abstuvieron los diputados Manuel Clavero y Andrés Fernández, del Grupo Mixto, y José Luis Meilán, de UCD.

El Pleno comenzó poco antes de las cinco de la tarde con la intervención del diputado comunista Miguel Núñez, que formuló una interpelación sobre la intoxicación masiva producida por el consumo de mejillones frescos.

Dijo el diputado que algunas noticias habían dado la sensación de un enfrentamiento entre el Gobierno central y la Xunta de Galicia, así como otras instituciones, en lugar de la necesaria comunicación entre estas instancias para llegar al fondo de la cuestión.

Le respondió el ministro de Trabajo, Sanidad y Seguridad Social, Jesús Sancho Rof, quien explicó todas las medidas adoptadas desde que se detectó la intoxicación, se descubrió que era debida al consumo de mejillones frescos procedentes de El Grove, y se informó a la Xunta de Galicia para que realizase las investigaciones correspondientes.

Seguidamente, intervino el diputado del Grupo Mixto, Juan María Bandrés, quien interpelló al Gobierno sobre la comparecencia de miembros del Cuerpo General de Policía, de la Guardia Civil, o de la Policía Nacional ante juzgados y tribunales.

Contestó el titular de Justicia, Pío Cabanillas, señalando que no resulta correcto reconducir la identificación de la Policía a la presentación del Documento Nacional de Identidad cuando la Policía actúe en cumplimiento de sus funciones.

Asimismo, el ministro subrayó que la forma de identificarse la Policía ante los juzgados y tribunales era competencia de los jueces y no del Ministerio y añadió que hay veces en que el juez estima oportuno que la Policía se identifique con el número del carnet profesional de Policía por motivos de seguridad.

Volvió a intervenir nuevamente el diputado Bandrés a fin de exponer otra interpelación suya al ministro de Obras Públicas y Urbanismo sobre modificación del Decreto 165/1965, de 28 de enero, relativo al régimen de auxilio del Estado para el suministro de agua potable a las ciudades de Irún y Fuenterrabía.

El Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo —dijo el ministro— ayudará al Ayuntamiento de Irún en su problema de abastecimiento de agua, quedando así aclarado lo establecido entre el Ministerio y el Ayuntamiento de Irún.

### Política hidráulica

Seguidamente, y en el capítulo de preguntas, Javier Sáenz Coscolluela, del Grupo Parlamentario Socialista, planteó una pregunta sobre política hidráulica destacando la situación delicada de la misma, la escasez de agua en algunas zonas y la falta de un sistema que tienda a estabilizar dicha escasez de recursos.

El diputado socialista preguntó al ministro de Obras Públicas y Urbanis-

mo sobre el futuro de la ley de aguas y diversos aspectos hidráulicos de su departamento.

El titular del MOPU, Luis Ortiz, subió a continuación a la tribuna y realizó una amplia exposición de las líneas de actuación de su Ministerio en este tema, así como de la puesta en marcha de los planes hidrológicos.

Seguidamente, se procedió al debate del proyecto de estatuto de autonomía de Asturias donde fue rechazada una enmienda a la totalidad de fendida por el diputado de Coalición Democrática, Juan Luis de la Vallina.

Tras afirmar que no se cuestionaba la oportunidad del proyecto, expuso una serie de puntos con los que no estaba de acuerdo.

Se refirió a que el proyecto no se ajusta a la Constitución, ya que el proyecto de estatuto —dijo— ha sido redactado por la Asamblea prevista en el texto constitucional (artículo 146) y a través del procedimiento normal establecido en los artículos 143 y siguientes de la Constitución, y, sin embargo, no se mueve el ámbito de las competencias y facultades que en tal supuesto pueden corresponder a las comunidades autónomas.

El diputado socialista Pedro Silva calificó la intervención de Juan Luis de la Vallina de prejuiciosa ya que hace, señaló, una interpretación unilateral del estatuto y luego lo combate. «Entre la realidad del estatuto y su interpretación unilateral, el resultado es pura coincidencia».

En la votación, la enmienda sólo obtuvo seis votos favorables, levantándose a continuación el Pleno, que continuará hoy con el debate de las enmiendas al artículo.

## Multitudinaria manifestación en protesta por el envenenamiento de la colza

MADRID (Efe).—Una multitudinaria manifestación se celebró ayer tarde en protesta por las víctimas del envenenamiento producido por el aceite tóxico, sin que se conozca el número aproximado de participantes —cuatrocientos mil según los organizadores—, dado que la policía municipal no disponía de datos al respecto.

La manifestación, convocada por el PSOE, UGT, PCE y CCOO, comenzó a las siete y media en la plaza de la Beata Ana María Jesús y terminó una hora después, tras recorrer el paseo de las Delicias, en la glorieta de Atocha.

Los manifestantes portaban algunas pancartas de solidaridad de asociaciones de vecinos y otras condenatorias del envenenamiento, del que culpaban al Gobierno.

Asimismo se oyeron gritos coreados de forma general contra el Gobierno, tales como «Gobierno y Sanidad, culpa-

bles de verdad», e insultos hacia el ministro de Trabajo, Sanidad y Seguridad Social y otros cargos del departamento.

Entre los manifestantes se encontraban numerosos afectados por el aceite tóxico, alguno de ellos en sillas de ruedas, matrimonios y buen número de mujeres, principales víctimas del envenenamiento. Varios enfermos, aún no restablecidos totalmente, se quejaban de dolores en las extremidades durante la manifestación.

Al término de la concentración, que se desarrolló sin incidente alguno, se guardó un minuto de silencio por los fallecidos y, después, el presidente de la Asociación prodamnificados se dirigió a los manifestantes y dijo que la Administración no dispone aún de soluciones al respecto y está a la espera de conseguir un antídoto.

Pasadas las 21,45 horas, numerosas

personas permanecían en la glorieta de Atocha y ocupaban el paso elevado, donde se podía observar una pancarta del Movimiento Comunista con la leyenda: «Terrorismo contra el pueblo, castigo a los culpables».

### Hoy, ningún fallecimiento

No se ha producido ningún nuevo caso mortal entre afectados por la neumonía tóxica en las últimas veinticuatro horas, según datos del Ministerio de Trabajo, Sanidad y Seguridad Social referidos al mismo período.

En los distintos centros hospitalarios de Madrid se han producido 19 nuevos ingresos, se han dispensado 17 altas siendo la cifra total de hospitalizados de 724 enfermos.

En provincias se han registrado 4 nuevos ingresos, 5 altas siendo la cifra total de ingresados de 262.

## Funcionario de la Diputación de Valencia, acusado de estafar 6 millones de pesetas

VALENCIA (Efe).—El presidente de la Diputación, Manuel Girona Rubio, con otros miembros de la Corporación y con el comisario jefe de la Policía Judicial, explicaron ayer en conferencia de prensa la presunta estafa descubierta en la Corporación, llevada a cabo por un funcionario que se asegura manipulaba las facturas.

«El habilitado pagador de la oficina de Arquitectura y Urbanismo, Luis

Fernández Navarro, se ha comprobado, de forma un poco casual, que las facturas por él empleadas están burdamente falsificadas, y se han pagado conforme a esta falsificación», dijo el presidente al iniciar la conferencia informativa.

Agregó que, en siete facturas —estudiadas entre otras varias— se advierte diferencias que suman de millón y medio a dos millones de pesetas. El procedimiento era el de tomar las facturas

que enviaban los proveedores de la Diputación, y pasarlas a la firma del arquitecto, del diputado y del vicepresidente. Logrados estos avales, les colocaba otras cifras delante de las cantidades, con lo que el montante pagado por la Diputación es muy superior».

El total supuestamente defraudado alcanzará alrededor de los seis millones de pesetas.

Madrugada: 00,15

## Hoy baja el impuesto de lujo del automóvil

El Boletín Oficial del Estado publicará hoy un real decreto ley y un real decreto complementario, reduciendo el impuesto sobre el lujo en la adquisición de automóviles y motocicletas, y suprimiendo el gravamen sobre sus piezas de recambio.

Los nuevos tipos impositivos son el 24 por ciento con carácter general y el 21,69 por ciento si se trata de vehículos de menos de 10 c.v. fiscales.

Estas medidas contribuirán —en opinión de los propios fabricantes— a paliar la actual crisis del sector de automoción contribuyendo positivamente al esfuerzo de reconversión de este sector y dotándolo de la eficiencia necesaria para competir en los mercados internacionales.

El descenso de los tipos de este impuesto supondrá, según informó el ministro de Hacienda, una pérdida de recaudación estimada en unos ocho mil millones de pesetas.

Madrugada: 00,28

## Seúl (Corea del Sur) y Calgary (Canadá), sedes olímpicas 1988

La ciudad de Seúl, capital de Corea del Sur, será la sede de los Juegos Olímpicos de 1988. Asimismo, en Calgary (Canadá), se celebrarán los Juegos Olímpicos de Invierno del mismo año.

El Comité Olímpico Internacional, lo decidió, en votación secreta, celebrada en el Congreso Olímpico de Baden Baden, por 52 votos a 24.

Los alcaldes de las dos sedes, se han apresurado a firmar los contratos respectivos con el «COI», donde se recogen las obligaciones y derechos de las villas olímpicas.

Madrugada: 00,33

## URSS: en órbita nuevo satélite soviético

La Unión Soviética ha puesto hoy en órbita un nuevo satélite de la serie «Cosmos», el «Cosmos-1.312», que cuenta con un instrumental científico a bordo destinado a proseguir la investigación del espacio, según ha informado la agencia oficial soviética «Tass».

## El tiempo

### Temperaturas

#### muy suaves

MADRID (Efe).— En las últimas veinticuatro horas ha llovido, en general débilmente, en Galicia, y la nubosidad ha sido abundante en el resto del tercio noroeste peninsular. En las demás regiones el tiempo ha sido soleado con temperaturas moderadamente altas. Las máximas oscilaron entre los 21 grados de Pontevedra, la más baja, y 31 en Córdoba, la más alta.

Para hoy se espera que se extiendan las precipitaciones a la mayor parte de la vertiente atlántica peninsular con chubascos dispersos que serán más intensos en Galicia. En las regiones mediterráneas seguirá el tiempo soleado. Las temperaturas se mantendrán muy suaves, aunque tendiendo a descender por el noroeste.

Avance de predicción para el viernes y sábado. Nuboso con chubascos dispersos en la mitad norte peninsular con temperaturas en descenso. Galicia, Cantábrico y Meseta Norte.— Nubosidad abundante con chubascos frecuentes, especialmente en Galicia, y temperaturas suaves en descenso.

Ebro, Meseta Sur y Andalucía.— Nubosidad en aumento con algún chubasco a última hora por el oeste y temperaturas moderadamente altas.

Resto de la península y Baleares.— Tiempo soleado con temperaturas moderadamente altas. Canarias.— Tiempo soleado con temperaturas muy suaves.

Temperaturas extremas de ayer en capitales de provincia: mínima, seis grados en Burgos, Soria, Cuenca, Vitoria y Teruel, máxima, 31 grados en Córdoba.